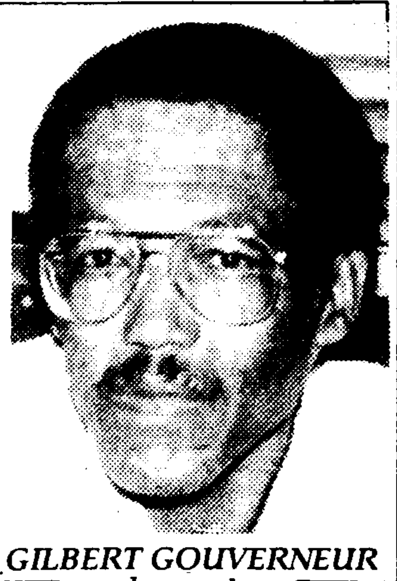
111E JAARGANG — NO.: 235 DINSDAG 11 OKTOBER 1994

AMIGOE

## VANDAAG





GILBERT GOUVERNEUR ...gedupeerden...

Preke

SoZa: Kompromies

## Pretoria zet duizenden Zimbabwezen land uit

**HARARE - Zuid-Afrika en Botswana hebben dit jaar meer dan twintigduizend Zimbabwanen het land uitgezet die daar illegaal verbleven of werkten.** Zo heeft de Zimbabwaanse minister van Binnenlandse Zaken, Dumiso d'Abengawa, maandag gezegd.

## Leger in actie tegen misdaad in Libanon

**BAALBECK - Het Libanese leger, gesteund door Syrische eenheden, heeft maandag in het oosten van Libanon zo'n zestig mensen aangehouden die verdacht worden van handel in drugs, smokkel en heling.**

In twee afgelegen dorpen in de bergen van oost-Libanon werden verschillende huizen bestormd door 350 militairen. De dorpen in de bergen zijn al jarenlang vrijplaatsen voor criminelen van allerlei slag. De zestienjarige burgeroorlog (1973-1989) tussen talrijke Libanese facties verschafte criminelen in sommige delen van het land vrijwel autonome territoria voor hun ondernemingen. De militairen namen verder onder meer kisten met handgranaten, vuurwapens, sigaretten en elektrische apparatuur in beslag. De verdachten zijn overgebracht naar Zahle, 41 kilometer ten oosten van Beiroet.

## Colombiaanse president in Caracas



■CARACAS - *De pas aangetreden Colombiaanse president Ernesto Samper (links) is voor een officieel bezoek aangekomen in Caracas. Hij werd op het vliegveld Carlota bij Caracas verwelkomd door zijn Venezolaanse ambtgenoot Rafael Caldera. De presidenten hebben de afspraak gemaakt meer van deze werkbijeenkomsten te houden. Zo hopen zij bestaande knelpunten tussen beide landen uit de weg te kunnen ruimen.*

*Bij toekenning Nobelprijs voor medicijnen 1994:*

## Ontdekking G-proteine van cruciaal belang voor lichaam

**DEN HAAG - De ontdekking van een eiwit, dat een belangrijke rol speelt bij het voorkomen of krijgen van een ziekte, heeft de 53-jarige professor Alfred G. Gilman van de universiteit van Texas in Dallas en de 68-jarige Martin Rodbell van het Nationaal gezondsheidsinstituut in North Carolina de Nobelprijs voor de Medicijnen bezorgd.**

Cellen communiceren met elkaar door het overbrengen van signalen. Enkele tientallen jaren geleden toonde Rodbell aan hoe de cellen die boodschappen overbrengen. Professor Gilman maakte van deze kennis gebruik om te onderzoeken hoe het lichaam reageert, als de boodschap onderweg wordt verminkt.

Jarenlang onderzoek leidde uiteindelijk tot de ontdekking dat er een eiwit is, de zogenoemde G-proteïne, dat de functie van een kapotte cel herstelt. De onderzoekers kwamen erachter dat dit eiwit een cruciale rol speelt in het functioneren van het lichaam. Vele ziekteverschijnselen zijn nu te verklaren doordat een G-proteïne niet goed werkt.

Een duidelijk voorbeeld is cholera. De giftige stof van de bacterie verstoort de werking van het eiwit en voorkomt daardoor dat dit zijn normale taak kan uitvoeren. Het gevolg is dat de zout- en waterhuishouding in de war raakt en dat de patiënt uitdroogt.

Het instituut dat de Nobelprijzen toekent, is van mening dat de ontdekking van beide geleerden van grote betekenis is voor de medische wetenschap en de weg heeft geopend naar de uitbreiding van de kennis op dit terrein. De prijs bedraagt rond zeven miljoen Zweedse kroon (Nf 1,6 miljoen) en wordt 10 december uitgereikt.






*Cocaïne-vangst in Vlissingen:*

## Schip afkomstig uit Suriname

**VLISSINGEN - De douane heeft vorige week in de haven van Vlissingen tijdens een routinecontrole zestien kilo cocaïne gevonden. In verband hiermee heeft de politie later in Barneveld twee inwoners van Amsterdam aangehouden.**

De cocaïne zat in een container met cassave (meel dat verkregen is uit een bepaald soort wortel). Een zeeschip uit Suriname had de lading aangevoerd. De geschatte straatwaarde van de cocaïne bedraagt een miljoen gulden, aldus de Politie Zeeland maandag. Na de vondst vervoerde een transportbedrijf de container vrijdag naar het afleveradres, een expeditiebedrijf in Barneveld. Daar meldden zich de twee mannen uit Amsterdam voor wie de lading bestemd was. Zij zijn dertig en 44 jaar. De politie nam tijdens een huiszoeking in hun woningen in Amsterdam administratieve bescheiden in beslag.

De partij cocaïne is inmiddels vernietigd. De politie zegt in dit stadium van het onderzoek nog niet te kunnen aangeven of er meer aanhoudingen volgen.

Het afgelopen voorjaar deed de douane in de haven van Vlissingen ook al twee cocaïnevangsten. Deze partijen, van vijftien en twaalf kilo, waren ook vanuit Paramaribo verscheept. Maar volgens de politie bestaat er verder geen verband tussen de drie gevallen.

## Washington op weg naar Golf



■SUEZ - *Het Amerikaanse vliegdekschip George Washington passeert het Suezkanaal op weg naar de Golf om zich te voegen bij de andere Amerikaanse eenheden. De Washington is bedoeld als versterking in de regio met het oog op de Iraakse troepensamentrekking niet ver van de grens met Koeweit.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Nog eens 350 vliegtuigen meer naar Golf:*

# Clinton gelooft niets van Iraks terugtrekking

**WASHINGTON - President Bill Clinton heeft maandagavond aangekondigd dat er nog eens 350 militaire vliegtuigen naar de Golf worden overgebracht. In een toespraak voor de televisie zei hij dat er geen bewijzen zijn voor een Iraakse terugtrekking uit het grensgebied bij Koeweit, die Bagdad eerder op de dag had aangekondigd. "We zullen niet toestaan dat Irak zijn buurlanden bedreigt of de Verenigde Naties intimideert", waarschuwde Clinton.**

Met de aangekondigde extra toestellen zal de Amerikaanse luchtvloot in het gebied circa 530 toestellen omvatten. Volgens het Pentagon had de president om een 'steviger' luchtpotentieel gevraagd. Daarom vertrekken er nu twaalf Stealths (het voor de radar onzichtbare gevechtsvliegtuig), 36 ultramoderne F15-E straaljagers en zes B52 strategische bommenwerpers, die tijdens de Golfoorlog in 1990 de Iraakse troepen al hadden bestookt. Het vliegdekschip George Washington met 70 gevechtsvliegtuigen, en verder ook nog eens dertigduizend man aan militairen zijn al onderweg.

### PREVENTIEF

Aan Iraakse zijde staan zo'n tachtigduizend man troepen. Volgens minister Perry van Defensie heeft Bagdad twee divisies van de Republikeinse Garde en een elite-eenheid naar het zuiden gestuurd, terwijl een derde divisie gardisten zou volgen. Volgens het Koeweitse leger zijn de Iraki's nog slechts een tiental kilometers van de gedemilitariseerde zone tussen de twee landen verwijderd. Perry sloot een preventieve aanval op Iraakse troepen niet uit als dat een nieuwe invasie van Koeweit kan voorkomen.

Bagdad's ambassadeur bij de VN, Nizar Hamdoun, en minister Mohammed Saeed al-Sahaf van Buitenlandse Zaken zeiden maandag dat de troepen bezig zijn zich terug te trekken, maar Washington gelooft dit niet. "We hebben juist berichten ontvangen die melden dat er meer troepen naar het gebied zijn gestuurd", aldus een hoge functionaris.

Hij verwees daarbij naar de Iraakse troepenbewegingen aan de vooravond van de invasie van Koeweit: "Saddam zei dat hij zich zou terugtrekken en haalde enkele troepen met veel fanfare weg, terwijl andere troepen het grensgebied binnenstroomden."

### BONDGENOTEN

Washington's bondgenoten gaven maandag nog eens nadrukkelijk te kennen achter de VS te staan in de nieuwe Golfcrisis. De Britse premier Major zal binnen 24 uur achthonderd manschappen naar de Golf te sturen, alsmede een tweede oorlogsschip en zes Tornado-gevechtsvliegtuigen. Frankrijk staat paraat voor een nieuwe gewapende actie tegen Irak.

Duitsland heeft echter nog niet besloten of het troepen naar de Golf zal sturen. Ankara stelt het gebruik van de zuid-Turkse luchtmachtbasis Incirlik door geallieerde toestellen afhankelijk van de instemming door het parlement. Radio Irak beschuldigde Washington en Londen ervan 'vijandige plannen' te hebben met hun snelle militaire reactie. De Russische president Jeltsin liet Clinton in een telefoongesprek weten dat de diplomatieke mogelijkheden volgens hem nog niet zijn uitgeput.

## Drie hoogleraren winnen Nobelprijs voor economie

STOCKHOLM - Aan de Amerikaanse hoogleraren John C. Harsanyi en John F. Nash en hun Duitse collega Reinhard Selten is de Nobelprijs voor de Economie toegekend voor 1994.

Zo maakte de Zweedse Academie van Wetenschappen bekend. De drie hoogleraren wonnen de prijs wegens hun theoretische werk, vooral op het gebied van de 'speltheorie' als basis voor het begrip van complexe economische kwesties. De prijs moet gezien worden als een teken van erkentelijkheid voor hun pionierswerk bij het analiseren van het evenwicht in de theorie bij het spel zonder directe medeدingers. Deze theorie heeft een grote invloed gehad op het economische wetenschappelijke onderzoekswerk in de voorbije halve eeuw. Zij maakten gebruik van regels van bij voorbeeld het schaak- en pokerspel om ingewikkelde economische vraagstukken te doorgronden.

Harsanyi is van oorsprong een Hongaar. Hij werd in 1920 geboren in Boedapest, maar heeft intussen de Amerikaanse nationaliteit. Sinds 1964 doceert Harsanyi aan de Berkeley-universiteit in Californië. Nash, geboren in 1928 in Bluefield in de staat Virginia, is wiskundige en verbonden aan de Princeton-universiteit in New Jersey. Selten, in 1930 geboren in het toenmalige Duitse Breslau, het huidige Poolse Wroclaw, werkt al tien jaar voor de Rheinische Friedrich-Wilhelm-universiteit in Bonn. Hij is de eerste Duitser die de Nobelprijs voor de Economie krijgt.

De Nobelprijs voor de Economie is in 1968 in het leven geroepen door de Riksbank, de Centrale Bank van Zweden, ter gelegenheid van de viering van haar driehonderdjarig bestaan. In 1969 werd de prijs voor het eerst uitgereikt aan de in juni overleden Jan Tinbergen, de enige Nederlander die de eer te beurt viel, en de Noor R. Frisch. Tot nog toe kregen vooral Amerikaanse economen de prestigieuze economieprijs, die nog nooit aan een vrouw is toegekend.

*Vondst wapen betekent stap vooruit bij onderzoek:*

## Kopstuk Zonnetempelorde is mogelijk in Australië

**GENEVE/CANBERRA - Een grote sprong voorwaarts bij het onderzoek naar de (zelf-)moord van de leden van de sekte Orde van de Zonnetempel betekende de vondst in Granges van een pistool met een kaliber van 0.22 en een geluiddemper.**

Vorige week werden in het dorpje Cheiry, honderd kilometer van Granges, twintig personen met een dergelijk wapen doodgeschoten. "Het is vermoedelijk hetzelfde wapen", aldus een woordvoerder van de politie. De federale politie van Australië maakte maandag bekend dat de vermeende kopstukken van de sekte, de omgekomen Di Mambro en de nog steeds spoorloze Luc Jouret, de afgelopen jaren diverse malen voor langere perioden het continent bezochten. Het duo verliet in april dit jaar het land voor de laatste keer.

Zwitserse en Australische kranten speculeren over een mogelijke vlucht van Jouret naar Australië. De Zwitserse justitie acht de 47-jarige Belgische homeopaat verantwoordelijk voor de dood van de sekteleden. Aanvankelijk dacht de Zwitserse politie aan een collectieve zelfmoord, maar ze gaat er nu vanuit dat in ieder geval een deel van de 48 doden in Zwitserland om het leven is gebracht. Ook drie van de vijf personen die, vrijwel gelijktijdig met het drama in de Alpen, dood waren aangetroffen in de buurt van Montreal, zijn vermoord, meldde de Canadese politie.

De autoriteiten van Zwitserland, Canada en inmiddels ook Frankrijk speuren verder naar de activiteiten en leiders van de orde. De Zwitserse politie vermoedt dat in de orde een derde man eveneens een grote rol speelde. Het gaat om de 68-jarige Camille Pilet, die vijf dagen voor het sekte-drama nog een lang gesprek had met Di Mambro en Jouret. Volgens de Zwitserse televisie bevindt ook Pilet zich onder de doden, wat "doet vermoeden dat ook Jouret niet meer leeft".

## Twee nieuwe ministers in Belgisch kabinet

**BRUSSEL - Koning Albert heeft maandagavond de voorzitter van de Vlaamse socialisten (SP), Frank Vandenbroucke, benoemd tot de nieuwe vice-premier en minister van Buitenlandse Zaken in België. Hij volgt zijn partijgenoot Willy Claes op, die secretaris-generaal van de NAVO wordt.**

Het tweede socialistische kopstuk dat het kabinet maandag verliet, minister van Binnenlandse Zaken Louis Tobback, heeft ook een opvolger. Volksvertegenwoordiger Johan vande Lanotte gaat leiding geven aan dit departement. Tobback die zondag bij de gemeenteraadsverkiezingen de voorkeurstemmen van eenderde van de Leuvense kiezers kreeg, wordt burgemeester van de universiteitsstad. Beide nieuwe bewindslieden legden maandagavond op het Kasteel Belvedère voor de koning de eed af, zo maakte de kabinetschef van de vorst tegenover het Belgische persbureau Belga bekend.

# B-aanhang St. Eustatius wil uitstel referendum

**WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Op Sint Eustatius gaan stemmen op het referendum uit te stellen. Dat wil althans de commissie die optie B promoot. Volgens Joshua Spanner, voorzitter van de B-groep, heeft de bevolking alleen over optie A tijdig en uitgebreid informatie gekregen. Referendumcommissielid Elfrieda Maduro bestrijdt dat.**

Spanner heeft premier Pourier, gouverneur Saleh en de Verenigde Naties gevraagd het referendum uit te stellen "wegens zowel onregelmatigheden door de referendumcommissie, als het misbruik maken van overheidsfondsen".

Zo'n drie weken geleden is er uitgebreid informatie verschaft over optie A. Slechts een week geleden verscheen een vergelijkbaar bulletin met informatie over optie B, aldus Spanner. Elfrieda Maduro bevestigt dit, maar dit zou aan het bezorgschema van het postkantoor liggen.

Over optie C en D is nog helemaal geen bulletin verschenen, zo klaagt Spanner. Dat blijkt een terechte klacht te zijn. Maduro verklaart dat die bulletins "nog deze week bezorgd worden". "Maar het is niet zo dat er geen enkele informatie wordt gegeven. Tweemaal per dag worden televisiespots uitgezonden over alle vier de opties. Er zijn hoorzittingen georganiseerd, radio-uitzendingen geweest, kortom, binnen de beperkte mogelijkheden die we hebben, is de bevolking zo veel als mogelijk op de hoogte gebracht."

Volgens Spanner zouden er ook veel meer 'A-informatieblaadjes' zijn verspreid dan 'B-blaadjes'. "Niet waar, over elke optie zijn 500 pampletten gemaakt," weerlegt Maduro.

In zijn brief brengt Spanner naar voren dat iedereen een verantwoorde keuze moet kunnen maken en dat men daarom over de vier opties even goed geïnformeerd moet worden. "De kans op het maken van een verantwoorde keuze is het volk van Sint Eustatius niet gegeven en daarom moet het referendum worden uitgesteld," vindt Spanner.

De referendumcommissie bestrijdt dat zij optie A voortrekt en zal de reactie op Spanners brief "rustig afwachten".

## Cursus over eet- en drinkproblemen bij kinderen

WILLEMSTAD — De Curaçaose Vereniging van Logopedisten organiseert van 13 tot en met 15 oktober een cursus getiteld 'Preventie en behandeling van eet- en drinkproblemen bij kinderen op basis van een motorische en/of sensorische handicap'.

De specialisten, mevrouw Elgin en mevrouw De Rooy-Vriend, logopedisten werkzaam in de revalidatie in Nederland, leiden de cursus. Aanstaande donderdag vindt om 19.30 uur een informatie-avond plaats in het auditorium van het Sint Elisabeth Hospitaal. Deze avond is niet alleen bedoeld voor artsen, verpleegkundigen en paramedici, maar ook voor iedereen die beroepshalve te maken heeft met eet- en drinkproblemen.

De toegang is gratis, de voertaal is het Nederlands. De cursus wordt gesponsord door het Lions Dive Hotel en het Sint Elisabeth Hospitaal.

# *75 jaar KLM en mevrouw Emers*



■ *WILLEMSTAD — Mevrouw Martha Emers uit Koraal Specht heeft één bijzonderheid gemeen met de KLM: beide zijn 75 jaar oud en ook nog jarig op dezelfde dag. Dat vond de KLM reden voor een klein feestje. De jarige werd een taart aangeboden en twee tickets naar Amsterdam. Op de foto: mevrouw Emers krijgt de tickets symbolisch uitgereikt in het bijzijn van haar familie en twee KLM-functionarissen.*

Voor meer lokaal nieuws zie pagina 9.

*"Jaagt op mensen"*

# MAN herhaalt eis vertrek Bentoera

**WILLEMSTAD — De MAN blijft bij haar eis dat gedeputeerde Bentoera de post Sociale Zaken moet opgeven. "We willen dat de gedeputeerde zelf zijn conclusie trekt, anders zullen we zijn vertrek eisen in de eilandsraad", aldus MAN-partijlid Angel Salsbach. "Bentoera is bereid een heel bos af te branden om één boom die hem niet zint".**

Salsbach doelt hiermee op het ontslag dat het hoofd van de Dienst Sociale Zaken, Monte Horsford, is aangezegd per 15 oktober door het BC. Salsbach meent dat een gedeputeerde die zelfkritiek uit de weg gaat, dan maar door anderen gewezen moet worden op de fouten. Vorige week drong MAN-raadslid Mayra Coffie al aan op het vertrek van Bentoera. Salsbach doet daar nog een schepje bovenop.

Zo noemt hij de reorganisatie van de Ambulancedienst, waarbij Bentoera volgens de MAN door de eilandsraad onder curatele gesteld is. In de eilandsraadsvergadering over de Ambulancedienst, enkele weken terug, is een motie aangenomen die gedeputeerde Bentoera verplicht iedere drie maanden verslag te doen aan de eilandsraad over de stand van zaken.

Volgens de MAN geeft ook de problematiek in de varkensfokkerij aan dat Bentoera geen beleid kan voeren. Curacarni NV, belast met de verkoop van lokaal geproduceerd varkensvlees, en de gedeputeerde leven in onmin met elkaar en dat is volgens de MAN te wijten aan Bentoera. "Het jagen op mensen, beslissingen die uitblijven, beloftes niet nakomen, een inconsequent personeelsbeleid en werknemers die dreigen naar de rechter te zullen stappen.

Het is voor de MAN onaanvaardbaar dat de Dienst Sociale Zaken als gevolg van de strijd tussen Bentoera en Horsford verlamd is geraakt. De dienstverlening is slecht en daar lijden de klanten en het personeel van DSZ onder, zo meent Salsbach. Het vertrek van Bentoera is volgens de MAN de enige manier waarop de diensten hun werkzaamheden weer op een verantwoordelijke wijze kunnen hervatten.





*Plannen voor buurtplein*

# Platform pakt openba[ar] stortplaats Coronet aa[n]

**WILLEMSTAD — Plataforma Punda haalt de bezem door Coronet, Oranjestraat, Monte Verde en omgeving. Een terrein naast de Oranjeschool, dat momenteel dienst doet als legale vuilstortplaats, zal worden opgeruimd en heringericht worden als buurtplein.**

Plataforma Punda zet zi[ch] voor een verbetering v[an de] leefbaarheid zoekt geruime tijd naar een o[plos]sing voor de 'landfill' d[ie] ontstaan op het terrein. D[at] is in het verleden [door] Selikor een grote vuiln[isbak] neergezet voor bewoners [van] Coronet en Monte V[erde,] omdat de vuilnistruck [niet] gemakkelijk in deze bu[urt] kan rijden. In de loop d[er jaren] zijn bewoners van a[ndere] wijken en bedrijven het [ter]rein als openbare vuil[stort]plaats gaan gebruiken. [Zelfs] dode beesten zijn er a[ange]troffen.

Plataforma Punda zegt [uit]haaldelijk DOW en Sel[ikor] aan hun jasje te heb[ben] getrokken. Nu heeft de o[rga]nisatie beide diensten [als]evenals LVV en SKS be[reid] gevonden mee te werken [aan] de herinrichting van het [ter]rein. Het 'project Coro[net'] bestaat uit twee delen. [In] eerste instantie wordt [het] terrein opgeruimd door P[la]taforma Punda in sam[en]werking met Selikor. Sel[ikor] zal middels voorlichting [de] burger er op wijzen dat [er] niet langer vuil gestort [mag] worden. De SKS zal er [op] toezien dat dit verbod [niet] overtreden wordt. Het [ter]rein zal worden geëgalis[eerd] en afgezet worden met [...]nen. Selikor zal met kl[eine] trucks twee keer per w[eek] Coronet en Monte Verde [...] doen.

In een tweede fase g[aat] Plataforma Punda aan [de slag] met DROV, DOW, Selikor [en] LVV om van het terrein [een] buurtplein te maken, [met] parasollen en beplanting.

## Constansia en Kook: dienstreis naar Nederland en Zweden

**WILLEMSTAD — Seteldirecteur Julio Constansia is zaterdag vertrokken naar Nederland en Zweden in het kader van een dienstreis. De nieuwe directeur gaat vergezeld van oud-directeur Angel Kook.**

Constansia en Kook zullen nog tot het eind van de maand in Europa blijven. Doel van de reis is de introduktie van de nieuwe directeur. Tevens zal afscheid worden genomen van Kook.

De nieuwe en oude directeur zullen fabrikanten en bedrijven bezoeken waarmee wordt samengewerkt. In Nederland is dat onder meer Nepostel; in Zweden worden onder meer Switel, de Zweedse PTT bezocht en Ericson, die onder andere telefoontoestellen levert aan Setel.

*Spoedig besluit over alternatief rijbewijstoerisme*

# Onderzoek naar fraude met uittreksels op Statia

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Op St. Eustatius onderzoekt men mogelijke fraude met uittreksels uit het bevolkingsregister. De Nederlandse minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, deelt dit mee in antwoord op kamervragen van PvdA-er Gerritjan van Oven.

Sinds Nederland het zogenoemde rijbewijstoerisme in 1993 onmogelijk maakte, is een uittreksel met gefingeerde data een nuttig papier. Het document stelt de Europese Nederlander in staat zijn Antilliaanse of Arubaanse rijbewijs voor een Nederlands exemplaar om te wisselen.

Het Nederlandse Wegenverkeersreglement vereist immers dat het rijbewijs is afgegven op een moment, dat de Europese Nederlander in een aangesloten periode van zes maanden op de Nederlandse Antillen of Aruba woonde.

Zolang het onderzoek op St. Eustatius gaande is, ziet de Antilliaanse regering geen reden voor een strafrechtelijk onderzoek naar de gang van zaken. Volgens Voorhoeve is in Nederland in elk geval niet gebleken dat er bij omwisseling van Arubaanse of Antilliaanse rijbewijzen onregelmatigheden plaatsvinden.

Voorhoeve liet verder desgevraagd aan Van Oven weten dat naar verwachting nog voor het eind van het jaar besloten wordt over alternatieven voor het rijbewijstoerisme. De vele vooral op de eilanden Saba en St. Eustatius afgelegde rijexamens leverden een substantiële duit in de eilands- en de particuliere kas op.

Concreet denkt men aan een *revolving fund* ter stimulering van de particuliere bedrijvigheid op de eilanden. De Antilliaanse regering is over de vormgeving hiervan in overleg met minister Voorhoeve. Het gaat om een bedrag van in eerste instantie drie miljoen gulden. Zoals het er nu naar uitziet, komt het fonds onder beheer van de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen. De middelen komen ten laste van de KabNA-begroting.

## Workshop pianisten

WILLEMSTAD — De p[ia]nist en muziekpedagoog H[ar]old Martina zal een wor[k]shop voor pianisten leiden [in] La Belle Alliance van [het] Avila Beach Hotel. Dinsda[g-,] woensdag- en donderda[g]avond van 20.00 tot 22.[00] uur zal er muziek voor qua[tre] mains te horen zijn van Sch[u]bert, Brahms, Satie, Ra[vel,] Bizet en Barber. Zeven p[ia]nisten doen mee aan de wor[k]shop: Iman Landhe[er,] Johnny Kleinmoedig, Jo[...] Koolhaas, Otto Koolhaas, He[n]drik Kreijen, Robert Rojer e[n] Annette Statius Muller.

Zondagochtend om 11.0[0] uur geven de deelnemers a[an] de workshop een koffieco[n]cert, eveneens in de La Be[lle] Alliance-zaal van het Avi[la] Beach Hotel. De workshop en het koffieconcert zijn to[e]gankelijk voor iedereen. Kaarten zijn te koop bij he[t] hotel.

*Morris Isenia:*

## Kodela hanteert geen eenduidig afsluitbeleid

**WILLEMSTAD — Morris Isenia (PAR) zegt niet veel te snappen van het Kodelabeleid inzake kwijtschelding van schulden. Ook is hem niet duidelijk welke voorwaarden gelden bij de afsluiting van water- en stroomaansluitingen.**

Volgens hem is er geen sprake van eenduidig beleid. Zo zouden commerciële bedrijven met schulden die meer dan 100.000 gulden belopen volgens het gevoerde beleid afgesloten dienen te worden. "Als het sportcentrum SDK, dat geen commerciële instelling is, wordt gedreigd met afsluiting waarom dan ook die anderen niet?", vraagt hij zich af.

Volgens het statenlid heeft de burger recht om te weten waarom A wel en B niet wordt afgesloten.

Dezelfde onduidelijkheid treft Isenia aan voor wat betreft de - vermeende - uitstaande schulden van de Dokmaatschappij aan Kodela. "Ik beschik over informatie dat CDM per 1 september een schuld heeft van 2,1 miljoen gulden terwijl directeur Ben Statia beweert dat de Dokmij geen schulden heeft." Volgens het PAR-lid kampen nogal wat hotels ('commerciële instellingen') eveneens met stroom- en waterschulden. Die zouden variëren tussen de 270.000 en 800.000 gulden.

Inmiddels heeft Kodela de electriciteit van het Las Palmas hotel afgesloten. Dat hotel had een schuld van 1,1 miljoen gulden. Volgens Isenia heeft een ander hotel een achterstand van 805.000 gulden. Gisteren berichtte de *Amigoe* dat Kodela aanmaningen heeft verstuurd naar het Caribbean Hotel.

*Virtuozen Martina en Uribe:*

# Prachtig genuanceerd Duo-Pianospel

GROOT EN welverdiend was het succes dat de twee pianisten Blanca Uribe en Harold Martina oogsten tijdens een recital voor twee piano's afgelopen maandagavond in Centro Pro Arte. Bij normaal vierhandig samenspel is er direct contact tussen de spelers, kleine handbewegingen en een enkele oogopslag is voldoende om 'gelijk spel' te verkrijgen.

Anders ligt dat bij twee piano's, waar de executanten een paar meter van elkaar vandaan zitten, en elkaars intenties een beetje moeten aanvoelen en begrijpen wat de ander van plan is, om zodoende gelijkheid van aanslag te krijgen waar dit nodig is. Dat was bij Blanca Uribe en Harold Martina een haast vanzelf sprekende zaak. Weinig is er bij dit duo nodig om een prachtig samenspel te realiseren, bij voorbeeld in het openingsstuk: Variaties op een thema van Von Beethoven op. 35 van Saint Saens, die zeer dankbaar —maar bij tijd en wijle ook zeer lastig — voor piano weet te schrijven. Prachtig genuanceerd pianospel!

Hierna twee van de drie Nocturnes — 'Nuages' en 'Fêtes' — van Debussy in de bewerking van Ravel, die ik alleen in de orkestversie ken, maar voor twee piano's zeer wel voldoet, al miste ik node de solo voor de Engelse hoorn.

Eveneens in de bewerking van Ravel de feestelijke apotheose van de wals: 'La Valse'. Een feest van klank, Weens walsritme en Raveliaanse kleur, grandioos door het duo vertolkt.

Na de pauze drie 'Danses Andalouses' van Manuel Infante, muziek die de twee pianisten uiteraard na aan het hart ligt. Het geliefde 'Scaramouche' van Darius Milaud ontbreekt op een recital voor twee piano's zelden, en geen wonder. Een heerlijke uitsmijter, die het duo staande ovaties van het talrijke publiek opleverde.

Een lieflijke bewerking van de cantate 'Jesu, Joy of Men's Desiring' van Bach als toegift was het slot van deze bijzondere piano-avond. Organiserend comité 'CIFA', meer van zulke luisterrijke ideeën?...

IMAN LNADHEER

*"Uitgesloten in leveringsvoorwaarden"*

# KAE: geen schadevergoeding voor gedupeerden blackout

**WILLEMSTAD — KAE heeft het Zwitserse ABB aansprakelijk gesteld voor de stroomstoring op 28 september. Burgers en bedrijven kunnen evenwel niet op schadevergoeding rekenen. Het bedrijf heeft in de leveringsvoorwaarden namelijk alle gevolgschade uitgesloten van vergoeding.**

Dat zei KAE-directeur Gouverneur gisteren tijdens de openbare eilandsraadsvergadering over KAE. "Je kunt je afvragen hoe een gerenommeerde fabrikant als ABB zoiets kan veroorzaken. We hebben ze aansprakelijk gesteld voor alle gevolgen die dit voor ons bedrijf heeft gehad. De technicus van het bedrijf heeft de fout direct erkend." KAE heeft haar eigen onderzoek afgerond en is in afwachting van het onderzoek dat is ingesteld door de Zwitsere fabrikant. KAE heeft inmiddels ook een advocaat in de arm genomen.

In de leveringsvoorwaarden van bedrijven die machines en veiligheidsystemen leveren wordt gevolgschade echter uitgesloten. "Ze zijn bereid om directe schade aan onze machines te betalen, maar verder gaan ze niet." Volgens Gouverneur is deze schade echter zeer beperkt gebleven voor KAE.

De waterproductie is als gevolg van de black-out aanzienlijk afgenomen. De dag voor de storing was er 42.000 ton water bij KAE in voorraad, en had distributeur Kodela 84.000 ton in het net. Na de storing was er 25.700 ton water bij KAE, en bij Kodela 87.700 ton. Op 30 september was de voorraad bij KAE gedaald tot 23.700 ton en bij Kodela 76.000 ton. Pas een week later was de voorraad weer op het oude peil bij KAE. Op 7 oktober was er 45.000 ton in voorraad, terwijl in het net 75.000 ton water beschikbaar was. Die voorraad is inmiddels weer gedaald na de storing van het afgelopen weekende. Die is direct het gevolg van de eerste storing, omdat bij het opstarten van de gasturbines allerlei 'onvoorziene' problemen zijn ontstaan, aldus KAE.

Op zaterdag deden zich diverse technische storingen voor bij ketel 10, op het moment dat ketel 11 voor een schoonmaakbeurt buiten werking was gesteld. De stroomstoring heeft ook de waterproductie weer beïnvloed. Ketel 10 is inmiddels weer in gebruik maar de watervoorraad is niet op peil.

"De situatie blijft delicaat. De reserve aan water en electriciteit is niet groot, vooral in deze warme periode. De capaciteit voor water moet worden uitgebreid, en daar zij we mee bezig. Voor de uitbreiding van de electriciteitscapaciteit zijn we bezig met de aanschaf van een stoomketel. Daarmee kan de capaciteit uitgebreid worden met 14 MW", aldus Gouverneur.

De eilandsraad vergadert vanmiddag verder over het nutsbedrijf KAE. Gedeputeerde Arrindell had gisteravond niet genoeg aan een schorsing van bijna twee uur om een antwoord voor te bereiden op de vragen van de eilandsraad.

## Voorhoeve en het Bestuurscollege



■ *WILLEMSTAD — Onderwijs, huisvesting, communicatie, economie en financiën waren de onderwerpen die afgelopen zaterdag aan bod kwamen tijdens de kennismakingsvergadering met minister van Antiliaanse en Arubaanse Zaken Joris Voorhoeve. De eerste zitting met de nieuwe minister verliep in goede harmonie en bood de gedeputeerden de gelegenheid met hun aandachtspunten naar voren te komen. De houding van de minister wordt gekarakteriseerd als 'receptief'.*

*MAN dreigt met motie*

# Raadsleden nemen geen genoegen met KAE-excuus 'overmacht'

**WILLEMSTAD — Onacceptabel en onverantwoord. Zo vatte Nelson Lucas (PNP) de wijze waarop de KAE met de blackout van 28 september omsprong, samen. "De directies van KAE en Kodela zijn verantwoordelijk voor het dagelijks beleid, dus ook voor de erbarmelijke dienstverlening." Curaçao heeft recht op een betrouwbare levering van stroom en water én wil daarover tijdig geïnformeerd worden. Lucas: "Overmacht is geen excuus voor de enorme schade die burgerij en bedrijven keer op keer oplopen als gevolg van stroomstoringen."**

Het PNP-raadslid verwoordde gisteren de diepe verontwaardiging van de eilandsraad. De vergelijking met Santo Domingo werd enkele malen gemaakt: dat daar dagelijks de stroom uitvalt is bekend, maar Curaçao **kán** beter en moet beter, aldus Donny Hernandez (PNP). "De bevolking heeft geen boodschap aan het verhaal dat een veiligheidsklep niet werkt."

De gevoelens van diep ongenoegen in de raad sluiten aan bij wat een aantal burgers uit Rooi Santoe al in daden omzette. De burger pikt het niet langer dat er een week lang geen water uit de kraan komt en stapt naar de rechter. Eithel Pietersz (SI) zei de stem van het volk te vertolken met zijn opmerking dat 'de burger om actie roept'.

Juist op dit aspect hamerde de MAN-fractie in de raad. Hoe is het eigenlijk gesteld met de leveringsvoorwaarden van Kodela en de verleende concessie, vraagt Don Martina zich af. De MAN-leider eist afdoende antwoorden op zijn vragen. Zo niet, dan zegt hij een motie in stelling te brengen.

Maria Liberia verwoordde het aldus: "De burger staat nu nog op de stoep te schreeuwen om een betere service, maar straks komt hij binnen." Zij constateert een toenemende mondigheid van de burger en noemde de toekomstige installatie van een 'ombudsmens' als voorbeeld.

Afgezien van Lucas waren de raadsleden het er over eens dat 'de directie van de KAE wel te goeder trouw zal zijn'. Maar als Curaçao al jaren achtereen te maken heeft met blackouts, brownouts en storingen, waar kan dan toch het probleem zitten? Een vraag die vele raadsleden zich hebben gesteld en waar men in sommige gevallen zelf een antwoord op lijkt te hebben gevonden. Het is immers niet de eerste keer dat de raad zich buigt over de KAE-Kodela problematiek.

Zo presenteerde Benny Demei (MAN) een plan voor een back-up installatie van 25 megawatt, bestaande uit vijf dieselgeneratoren van elk 5 megawatt. Een grapje van een slordige 30 miljoen gulden, waar George Hueck (SI) en Raymond Bentoera (DP) weer een oplossing voor hebben bedacht.

Hueck is van mening dat het geld dat de overheidsnv's genereren moet worden aangewend voor de financiering van een goede electriciteits- en watervoorziening. Dat moet dan wel 'met beleid' gaan gebeuren. Niet lukraak machines aankopen, maar met een water- en stroomplan voor de lange termijn voor de dag komen. "We investeren maar en het wordt er maar niet beter op. Wat is er nu eigenlijk aan de hand?", vraagt de SI-leider zich af.

Bentoera borduurde verder op de financiële problemen van de KAE. "Het is geen wonder dat ze niet kunnen investeren. Ze houden miljoenen tegoed van Kodela, die op haar beurt weer -volgens het jaarrapport 1993 - ruim zeventig miljoen moet krijgen van de overheid." De DP-leider stelt een fonds voor infrastructurele projecten voor met het oog op de bijna afgesloten Nederlandse geldkraan. Dat fonds zou gevormd kunnen worden uit de dividenden uit overheidsnv's als Curoil.

De bijeenkomst van de eilandsraad over de water- en stroomproblemen is vanmiddag voortgezet.

*Blijft waarnemend hoofd SoZa*

# Komproe in het gelijk gesteld door rechter

**WILLEMSTAD — Ben Komproe blijft voorlopig waarnemend hoofd van de dienst Sociale Zaken (SoZA). Dat vonniste rechter Veenhof gisteren. De weigering van het BC om op een brief van Komproe (van 4 maart) te antwoorden, werd door de rechter nietig verklaard.**

Bij brief van 10 maart besloot het BC (lees: gedeputeerde Raymond Bentoera), dat Komproe per 1 maart werd ontheven als waarnemend hoofd. Op 4 maart verzocht Komproe het BC hem weer in zijn functie te hernemen. Op deze brief kreeg hij geen antwoord. Via een door Komproe aangespannen kort geding gelastte de rechter op 8 april het BC, dat Komproe weer in staat gesteld moest worden zijn werk bij SoZa te verrichten. Dat gebeurde ook. De brief van 10 maart werd ingetrokken, op een overigens onbekend tijdstip. Op Komproe's brief van 4 maart, wilde het BC echter geen antwoord geven.

Daarom spande Komproe weer een zaak tegen het BC aan. Hij wilde via de rechter een officiële bevestiging dat hij in staat gesteld moet worden zijn werk bij SoZa uit te voeren. Ook eistte hij dat het besluit van 10 maart zou worden vernietigd. Omdat dat besluit inmiddels door het BC is ingetrokken, kan het niet voor vernietiging worden voorgedragen aldus de rechter. De weigering om op Komproe's brief van 4 maart te antwoorden, werd door de rechter nietig verklaard. Wanneer het BC Komproe van zijn functie wil ontheffen dienen de normale ontslagprocedures in werking gesteld te worden, zo oordeelde de ambtenarenrechter.

De gewraakte brief van 4 maart bevatte ondermeer Komproe's verklaring dat hij -nadat hij al bijna twee jaar op non-actief was gesteld door het BC-weer bij SOZA aan het werk wilde gaan. Komproe was indertijd, samen met diensthoofd Monte Horsford, op non-actief gesteld in verband met de chaos die bij de dienst was geconstateerd. Via een rechtszaak kon Komproe aantonen dat hij niet verantwoordelijk voor die chaos was.

*Godett (FOL): 1000 huizen zonder stroom*

# "Hoezo verbeterde kwaliteit van leven?"

WILLEMSTAD — Op Curaçao staan zo'n duizend woningen die niet zijn aangesloten op het electriciteitsnet. Stroomvoorziening behoort tot de basisuitrusting van een woonhuis.

De meeste van de onvoldoende uitgeruste woningen staan in Souax, Gato en Mahuma, zo blijkt uit de Censusatlas 1992. Ook Montagne Abou scoort laag. Voor een deel van deze woningen geldt dat ze illegaal gebouwd zijn.

FOL-leider Anthony Godett noemde gisteren tijdens de vergadering van de raad over de stroom- en waterproblematiek het getal van een kleine duizend woningen die de basisvoorziening ontberen. Het is volgens de FOL-leider een schande dat anno 1994 1000 gezinnen verstoken zijn van electriciteit. "Als we over de verbetering van de kwaliteit van leven spreken dan vraag ik mij af waar we mee bezig zijn." Het wordt volgens Godett hoog tijd dat deze gezinnen krijgen waar ze recht op hebben: electriciteit.

Hij raadt de collega-raadsleden aan om eens een avondlijk ritje te maken door genoemde wijken. "Het zal u opvallen dat het daar opvallend donker is."

Het raadslid vraagt zich af of er een voorkeursbeleid is bij Kodela wanneer de stroom uitvalt. Volgens de FOL-leider lijkt het geen toeval dat juist de arme wijken steeds als een van de eerste worden uitgeschakeld. Ook wil Godett weten hoe het komt dat sommige mensen niet minder dan drie jaar moeten wachten op aansluiting op het electriciteitsnet. Hij vraagt zich af of er sprake is van eerlijk beleid, zonder aanziens des persoons.

De FOL-leider kreeg wat dit betreft bijval van SI-leider George Hueck, die wil weten of Kodela een VIP-lijst hanteert bij afsluitingen. "Voor mij is iedereen *very important people*. Ik hoop dat Kodela dat ook vindt."

## Kabel voor Setel: Conciëntiesteeg

WILLEMSTAD —De Conciëntiesteeg in Otrobanda is vanaf maandag tot de eerste week van november dicht wegens werkzaamheden van Setel. Onder de straat wordt een kabel van optisch fiber gelegd die de centrale van Otrobanda zal verbinden met die van Punda. Het is de laatste fase in de fiberkabelverbinding van de wijken Steenrijk, Brievengat, Rio Canario, Santa Maria en Otrobanda.

Optisch fiber is een ultramoderne telefoonverbinding die veel sneller is en een grotere capaciteit heeft dan de gewone telefoonkabels.

# Horeca voldoet aan ILO-normen

**WILLEMSTAD— De locale horeca-wetgeving voldoet ruimschoots aan de internationale normen die de ILO stelt. Dat concludeert de SER in een rapport aan de regering. De Raad heeft wel een aanmerking op de fooienregeling en op de dubbele diensten in restaurants.**

De ILO (International Labour Organization) is een organisatie van de Verenigde Naties die minimumnormen stelt voor werkomstandigheden in bepaalde bedrijfstakken. Ratificatie van het ILO-verdrag betreffende de horeca zal internationaal gezien een positieve uitstraling hebben voor de Nederlandse Antillen vindt de SER. Voor de lokale wetgeving zal de ondertekening geen gevolgen hebben.

Voor de concurrentiepositie in de regio kan het wel nadelen hebben als andere landen het verdrag niet tekenen. Zij kunnen dan onder de normen (lees: goedkoper) blijven. Maar dat mag geen reden zijn om niet te ratificeren, vindt de voltallige Raad op één lid (werkgever) na.

De SER is nagegaan hoe de lokale wetgeving zich op het gebied van werk- en rusttijden, werkrooster, vakantie en salariëring verhoudt tot de ILO-normen. De nationale wetgeving voldoet ruim aan de normen, is de conclusie. De SER spreekt wel 'zijn ongenoegen' uit over het feit dat niet-vrijwillige fooien, de zogenoemde 'service charge', door de werkgever worden aangemerkt als onderdeel van het loon en dus ook in het minimumloon worden verrekend. Dat geldt overigens niet voor de fooien die vrijwillig door de klant aan de bediening wordt gegeven.

Verder vindt de SER dat de 'split shifts' in restaurants moet verdwijnen. Het houdt in dat werknemers die 's middags zijn ingezet, ook 's avonds weer moeten werken en daardoor hun vrije tijd niet goed kunnen besteden. De Raad acht dit een 'noodzakelijk kwaad dat geleidelijk afgeschaft moet worden'.

## Tentoonstelling Van der Geest

WILLEMSTAD — Stichting Uniek Curaçao organiseert in samenwerking met het departement van Cultuur en Onderwijs een tentoonstelling over het werk van Dieneke van der Geest. Het betreft schilderwerken, tekeningen en prachtige houten beelden.

De tentoonstelling wordt door Van der Geest zelf geopend, die, indien er behoefte bestaat, een demonstratie zal geven van haar kunnen.



## KLM-vragen Suzy Römer

**WILLEMSTAD — Het 'niet willen participeren in de verliezen van de ALM door de KLM' laat nog heel wat vragen onbeantwoord. Zo wil statenlid Suzy Römer weten of de KLM nu wel of niet haar aandelen in de ALM behoudt en welke rol de KLM zal blijven spelen in relatie tot de ALM.**

Een aantal vragen die bij Römer leeft, zijn kennelijk niet aan de orde gekomen tijdens de centrale commissievergadering vorige week donderdag, toen de regering aankondigde dat de KLM niet van plan is de ALM een kapitaalsinjectie van 16 miljoen gulden te geven.

Römer wil weten wie van de ministers aan de vergadering van vennoten, op 5 oktober, hebben deelgenomen, in welke hoedanigheid zij dat deden en waarom zij aan de vergadering deelnamen. Römer vraagt zich namelijk af of de direkte bemoeienis van de regering in die vergadering niet leidde tot een *fall-back position* voor de Antillen. Ook wil zij duidelijkheid over het gerucht dat de KLM de directie van de ALM zou willen overnemen.

## Open huis padvinders

WILLEMSTAD —De Antilliaanse padvinders houden zaterdag open huis op het kampeerterrein bij landhuis Ronde Klip. Voor het publiek zal dan een padvinderskamp te zien zijn, een scoutshop en ook zullen etenswaren verkocht worden.

Het hele weekeinde wordt de jaarlijkse 'jamboree-on-the-air' gevierd, waarbij padvinders over de hele wereld contact met elkaar zoeken via de radio.

## Haitiaan 21ste verkeersdode

WILLEMSTAD — Het verkeer op Curaçao heeft gisteren zijn 21ste verkeersdode geëist. De 32-jarige Haïtiaan Joel Bernard overleed gistermiddag ten gevolge van de verwondingen die hij opliep bij een verkeersongeluk aan de Bonamweg ter hoogte van het SDK.

Omstreeks elf uur 's morgens stak Bernard de rijbaan over. Hij lette hierbij niet op en werd geschept door een personenauto. Met een schedelbasisfractuur werd de Haïtiaan vervoerd naar het ziekenhuis alwaar hij onmiddellijk op de intensive care-afdeling werd opgenomen. Omstreeks half vier 's middags overleed Bernard echter aan zijn verwondingen.

## Kind (4) bijna verdronken in zwembad hotel

WILLEMSTAD —Een jongen van vier jaar is gisteren bijna verdronken in het zwembad van het Princess Beach Hotel. Door snel ingrijpen van een van de gasten is het kind uit het water gehaald en per ambulance naar de polikliniek van het St. Elisabeth hospitaal overgebracht. Daar ligt het nu op de intensive care-afdeling. Het kind maakt het goed, aldus het ziekenhuis.

De jongen van vier jaar en zijn zusje van zeven waren zonder begeleiding in het zwembad aan het spelen. Het meisje had een membershipkaart bij zich. Zij heeft nog geprobeerd haar broertje op te duiken toen deze op de bodem van het zwembad lag. Doordat het kind meteen naar boven is gehaald door een van de gasten en de ambulance-dienst met grote spoed werd gealarmeerd, kon het leven van de jongen worden gered.

## Abvo begint proces over 'gelijktrekking'

**WILLEMSTAD —De ambtenarenbond Abvo gaat een proces aanspannen bij het Ambtenarengerecht inzake de gelijktrekking van salarissen bij de overheid. De bond vindt dat het voorstel dat de regeringen hebben gedaan aan de bonden niet voldoet aan het vonnis van de rechter.**

Verder is de Abvo bereid om samen te werken met andere bonden om te bereiken dat de gelijktrekking van salarissen tussen gehuwden en ongehuwden met terugwerkende kracht helemaal wordt uitbetaald. Abvo-voorzitter Hubert Bébé Rojer en Sitek-voorzitter Eroll Cova gaan samen een strategie uitwerken.

De bonden hebben de zaak ook onder de aandacht gebracht van minister Voorhoeve, afgelopen zaterdag tijdens een kennismakingsbijeenkomst in hotel Porto Paseo.

*MEP-fractie afwezig op receptie:*

# Voorhoeve spreekt Oduber toch ondanks strak schema

ORANJESTAD — Gisteravond arriveerde de Nederlandse minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, voor een bliksembezoek van amper driekwart etmaal op Aruba. In verband met het bezoek organiseerde gouverneur Olindo Koolman diezelfde avond een kennismakingsreceptie. Vanochtend ontmoetten Voorhoeve en de leden van de Ministerraad elkaar en waren er enkele gesprekken met vertegenwoordigers van sociale groeperingen, waaronder het bedrijfsleven en de vakbonden. MEP-leider Nelson Oduber dreigde de grote afwezige bij dit alles te zijn, ware het niet dat Voorhoeve hem gisteravond laat nog ontving.

Tot vlak voor zijn aankomst op de Reina Beatrixluchthaven wist Voorhoeve nog niets van een brief die Oduber via de Vertegenwoordiging alhier had geschreven. "Met verbazing hebben wij geconstateerd dat U geen tijd beschikbaar heeft voor de enige oppositiepartij in de Staten van Aruba", zo schrijft een toen nog verontwaardigde Oduber.

De MEP-voorman vervolgt: "Onze fractie wordt niet de gelegenheid geboden om met U een bespreking te voeren, die zeker voor beide partijen, terwijl U wel een bespreking zult voeren met de sociale partners alhier." In de brief van Oduber, gedateerd 10 oktober, verzoekt hij Voorhoeve alsnog, ondanks zijn beperkte tijd, "ons in de gelegenheid te stellen een korte bespreking te voeren." Mocht Voorhoeve geen tijd hebben voor een fractie met negen zetels in de Staten, dan ziet Oduber "zich genoodzaakt ook Uw kennismakingsreceptie niet bij te wonen".

Tegenover de *Amigoe* verklaarde Oduber gisteren het 'vreemd' te vinden dat de nieuwe KabNA-minister niet spreekt met iemand zoals hij: "Iemand die wel erg veel van Aruba weet, al is het alleen maar omdat ik de afgelopen vijf jaar premier ben geweest". Ook de huidige premier, Henny Eman, zou hebben gezegd dat Voorhoeve de zaak verkeerd inschat wanneer hij de oppositie niet spreekt. Desondanks gaf de MEP-fractievoorzitter de Nederlandse minister het voordeel van de twijfel.

Vanochtend werd duidelijk dat Voorhoeve te elfder uur toch nog een gaatje vond om de oppositieleider te ontvangen. "Om twintig minuten voor acht werd hij uitgenodigd voor tien uur 's avonds", legt Oduber uit, die de Nederlandse minister thans niets meer kwalijk neemt.

"Voorhoeve heeft zijn excuses aangeboden en gezegd dat hij me eigenlijk tijdens een tweede bezoek in december had willen ontmoeten. Ik heb dat geaccepteerd en gezegd dat er met dit gesprek wat mij betreft een basis is gelegd." De twee heren spraken over diverse zaken, zoals: het protocol, de kustwacht, de hotelgarantieproblematiek en de zorgen die Oduber heeft om het Openbaar Ministerie.

Welke onderwerpen er allemaal ter sprake zijn gekomen tijdens de ontmoeting van Voorhoeve met premier Henny Eman is onbekend. Vlak voor het ter perse gaan van deze krant, werd er een gezamenlijke persconferentie gegeven in de zaal van de Arubaanse Ministerraad. Daarover zal de *Amigoe* morgen verslag doen. (Zie ook artikel: Regering sprak met Voorhoeve over gewijzigde hulprelatie)

## Zes emissies in postzegel-agenda

ORANJESTAD — Het postzegel-programma van de Posterijen van Aruba voor het jaar 1995 is klaar. Er zullen zes emissies van zegels plaatsvinden.

De eerste uitgifte is op 27 januari: de Monumenten zegels (waarden 35, 60, 100 cent) ontworpen door Stan Kuiperi. Op 29 maart: de Verenigde Naties zegels (30 en 200 cent) ontworpen door Maria Latorre. Op 26 mei: Interpaso-paarden (25, 75, 80, 90 cent) ontworpen door Stan Kuiperi. Op 28 juli: Arubaanse Groenten (5, 45, 70, 85 cent) ontworpen door Angel Osorio. Op 27 september: Schildpadden zegels (15, 50, 95, 100 cent) ontworpen door Ludwig de l'Isle. En op 26 oktober: Kinderzegels 1995 (60+30, 70+35, 90+45 cent) ontworpen door Mirto Nicolaas. Elke uitgifte gaat vergezeld van de gebruikelijk eerste-dag-enveloppe.

De Posterijen van Aruba doen tot en met 21 oktober ook mee aan de 'Arts & Crafts Market' op de Carib Art, in Centro Caiquetio. De bezoekers van Carib Art hebben de gelegenheid om bij de Posterijen-kiosk postzegels, eerste-dag-enveloppen, jaarcollecties en FDC-albums te kopen.

## Opgravingen archeologisch museum



*ORANJESTAD — Het Museo Arquelogico Arubano is in samenwerking met de Rijksuniversiteit Leiden archeologische opgravingen aan het doen aan de noordkant van het eiland. Dit projekt duurt tien weken en wordt gefinancierd door het KabNA via de Gemengde Commissie Aruba, de Arubaanse regering en UNOCA. Door deze opgravingen wil men meer informatie verkrijgen over de eilandbewoners vóór de komst van de Europeanen. Minister van Cultuur, Lili Beke, bracht gisteren een oriëntatiebezoek aan de plek waar de werkzaamheden plaatshebben.*

## Nieuw bestuur van Amateur Radio Club

ORANJESTAD — Aruba Amateur Radio Club heeft een nieuw bestuur gekozen voor 1994/1995. Het bestuur is als volgt samengesteld: voorzitter Irwin Provence, vice-voorzitter Carl Tjon-A-Tjoe, secretaris Raymond Richardson, penningmeester Ludwig Molenaar, QSL manager William Phillips, algemeen adviseur René Sommer, member at large Humphrey Maasdamme.

## Rodriguez wint Brandweerloop

ORANJESTAD — De 10-kilometer Brandweerloop, de traditionele 'kick-off' van de Brandpreventie-week, werd gewonnen door Richard Rodriguez in de tijd van 35.28 minuten. Bij de dames kwam Annemarie Melchers als eerste binnen in de tijd van 56.03 minuten.

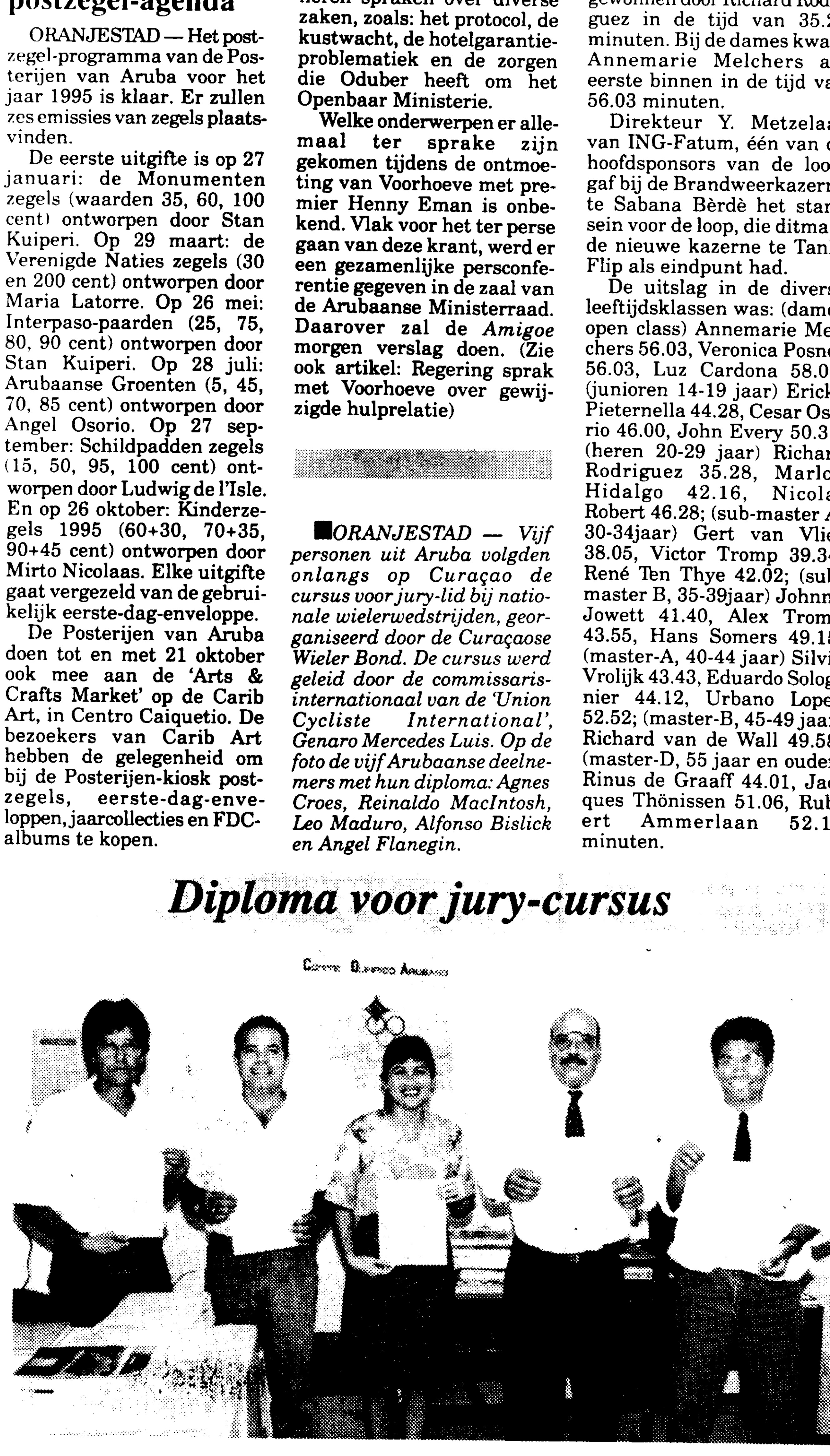
Direkteur Y. Metzelaar van ING-Fatum, één van de hoofdsponsors van de loop, gaf bij de Brandweerkazerne te Sabana Bèrdè het startsein voor de loop, die ditmaal de nieuwe kazerne te Tanki Flip als eindpunt had.

De uitslag in de diverse leeftijdsklassen was: (dames open class) Annemarie Melchers 56.03, Veronica Posner 56.03, Luz Cardona 58.00; (junioren 14-19 jaar) Ericko Pieternella 44.28, Cesar Osorio 46.00, John Every 50.33; (heren 20-29 jaar) Richard Rodriguez 35.28, Marlon Hidalgo 42.16, Nicolas Robert 46.28; (sub-master A, 30-34jaar) Gert van Vliet 38.05, Victor Tromp 39.34, René Ten Thye 42.02; (sub-master B, 35-39jaar) Johnny Jowett 41.40, Alex Tromp 43.55, Hans Somers 49.15; (master-A, 40-44 jaar) Silvio Vrolijk 43.43, Eduardo Solognier 44.12, Urbano Lopez 52.52; (master-B, 45-49 jaar) Richard van de Wall 49.58; (master-D, 55 jaar en ouder) Rinus de Graaff 44.01, Jacques Thönissen 51.06, Rubert Ammerlaan 52.19 minuten.

## Marlboro haalt baseball-finale

ORANJESTAD — Geheel volgens de verwachtingen heeft veelvuldig kampioen Marlboro zich als eerste geplaatst voor de finale van de baseballcompetitie. De 'sigarettenploeg' behaalde in de laatste wedstrijd van de semi-finale een 13-2 overwinning op Polar/Rockets. Robert Spencer en Clem Wernet verrichtten het pitcherswerk voor Marlboro, met Spencer als winnende pitcher. Voor Polar stonden in volgorde op de pitchersheuvel: Jurgen Gomez, Ryan Anthony en Lodrigo Briezen. De nederlaag van Polar kwam op naam van starter Jurgen Gomez. Marlboro scoorde de 13 punten in de eerste (3), derde (4), zesde (2), zevende (1), achtste (1) en negende inning (2). Polar scoorde het eerste punt toen de score al 7-0 voor Marlboro was. De tweede run ging in de vijfde inning over de thuisplaat.

## Diploma voor jury-cursus



*ORANJESTAD — Vijf personen uit Aruba volgden onlangs op Curaçao de cursus voor jury-lid bij nationale wielerwedstrijden, georganiseerd door de Curaçaose Wieler Bond. De cursus werd geleid door de commissaris-internationaal van de 'Union Cycliste International', Genaro Mercedes Luis. Op de foto de vijf Arubaanse deelnemers met hun diploma: Agnes Croes, Reinaldo MacIntosh, Leo Maduro, Alfonso Bislick en Angel Flanegin.*

ARUBA
## AGENDA

**KANTOORUREN AMIGOE:**
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

**TELEFOONS:**
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

**FAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10.815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

**ALARMCENTRALE**
115.



* * * * * * * *

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

**WACHTREGELING DOKTOREN**
Oranjestad: dokter de Cuba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
**maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:**
San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

**BOTICA**
**(nachtdienst)**
**Pabao di Brug:**
St. Anna, Noord 41B-41C. Tel. 68181.

* * * * * * * *

**VOOR BRANDGEVALLEN** en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen.

* * * * * * * *

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
**(Engelandstraat 7, tel.: 21777)**
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, **tel.: 24696**.

* * * * * * * *

**STICHTING**
**WIT GELE KRUIS ARUBA**
**ZUIGELINGENBUREAU**
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; **Dakota (tel.: 29008):** woensdag van **08.00-12.00 uur; Braziel** (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *



**ZWANGER? STICHTING CIZKA** geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

**HOME NURSING BUREAU ARUBA**
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)**
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
**Tel.: 38989** (24 uur per dag).

* * * * * * * *

**AIDS-HOTLINE**
**Bel 23040/27352** tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

**FADA/PRIDE**
**(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)**
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

**FUNDACION RESPETA MI**
**(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)**
**Tel.: 24433.**

* * * * * * * *

**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
P.O. Box 1029, **tel.: 27808/48124.**

* * * * * * * *

**DIERENARTSEN**
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.**
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

* * * * * * * *

**BRIDGECLUB ARUBA ARIBA**
**(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)**
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

* * * * * * * *

**PARKE TIRAKOCHI**
**(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)**
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

**NIEUW-APOSTOLISCHE KERK**
**(Goletstraat 5-A, Oranjestad)**
Aanvangstijden van de diensten: woensdag en zaterdag om 19.00 uur.

* * * * * * * *

**FUNDACION DIABETICO ARUBANO**
**(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)**
Voor informatie: **tel. 21215.**

* * * * * * * *

**WOENSDAG**

DIVERSEN

BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *



*Grotere rol voor Aruba Investment Bank:*

# Regering sprak met Voorhoeve over gewijzigde hulprelatie

**ORANJESTAD — Eén van de onderwerpen die vanmorgen tussen KabNA-minister Voorhoeve en de Ministerraad besproken is, is de 'ontwikkelingsrelatie nieuwe stijl' zoals minister Robertico Croes van Economische Zaken die voor ogen heeft. Hij vindt dat een deel van de door Nederland voor Aruba beschikbaar gestelde gelden via de Aruba Investment Bank (AIB) besteed moet worden. De regering-Eman wil de AIB laten uitgroeien tot een financiële instelling die zowel lokaal als regionaal grote projecten kan financieren. Het is nog maar zeer de vraag of Voorhoeve akkoord kan gaan met dit voorstel.**

Oppositieleider Nelson Oduber is het in ieder geval volledig oneens met minister Robertico Croes. Hij wijst erop dat de AVP al in 1987 met het idee op de proppen kwam om voor bepaalde ontwikkelingsgelden een fonds te creëren, van waaruit projecten betaald kunnen worden. Oduber vreest dat de politieke controle van zowel regering en parlement hierdoor ernstig gevaar loopt. Hij wijst erop dat de hulpgelden er voor de 'kleine man' zijn en niet om er commercie mee te bedrijven.

Vorige week donderdag berichtte de *Amigoe* dat de regering minister Voorhoeve een schriftelijk voorstel heeft gedaan voor een gewijzigde ontwikkelingsrelatie. Op 5 oktober schreef Croes aan de KabNA-bewindsman in Den Haag onder andere het volgende: "Veertig jaar ontwikkelingssamenwerking in het kader van het Statuut, heeft niet geleid tot de beoogde grotere (financiële) autonomie van Aruba." Ook voorzover de status aparte bedoeld was om de autonomie inzake interne aangelegenheden te verbreden is dit streven "nog onvoldoende gerealiseerd".

Aruba moet het 'instrumentarium' ontwikkelen om op het terrein van financieel beheer steeds minder afhankelijk van Nederland te worden. De Aruba Investment Bank is volgens de regering hét geschikte instrumentarium. De te realiseren projecten zouden dan via de AIB gefinancierd moeten worden. Bovendien hoopt men dat de AIB, met medewerking van de Nationale Investerings Bank in Nederland, ook in het Caribisch gebied en Midden-Amerika een rol kan spelen. "Het doel is om daarmee haar eigen middelen en haar rol als autonome investeringsbank te vergroten", schrijft Croes.

Een voordeel dat dit met zich meebrengt is volgens de minister van Economische Zaken dat de relatie tussen Nederland en Aruba "ontlast zal worden van de politieke druk op beide regeringen". MEP-leider Oduber van de oppositie vreest juist dat de politiek in een later stadium helemaal niets meer in de melk te brokkelen heeft en wijst het voorstel daarom categorisch van de hand.

Bovendien schrijft Oduber gisteren in een brief aan Robertico Croes dat hij 'nooit akkoord' zou kunnen gaan met het idee om ontwikkelingsgelden over te dragen aan een particuliere bank. Nederlandse hulpmiddelen worden voor niets of tegen een zeer zachte rente van circa 2.5 procent gegeven, terwijl een bank een veel hoger rentepercentage, namelijk zo'n 12 à 13 procent, in rekening brengt. Oduber verwacht daarom dat ook de Nederlandse regering zich niet kan vinden in een dergelijke financieringsmethode.

Hoe de Nederlandse minister Voorhoeve denkt over het AIB-plan, is vooralsnog niet bekend. Deze editie moest al gedrukt worden toen de KabNA-minister een persconferentie gaf in het Bestuurskantoor.

In het schrijven van Robertico Croes aan Voorhoeve vorige week, benadrukt de Arubaanse minister dat er ook naar een nieuwe opzet van de technische bijstand gezocht moet worden. Hij denkt dan aan de inschakeling van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG).

In een reactie hierop stelt Oduber dat zijn partij van mening is dat het voortaan mogelijk moet zijn om met gelden voor technische bijstand ook Arubaanse deskundigen te betalen. Er wordt nu meer dan acht miljoen florin per jaar besteed aan 'bijstanders' van Europees-Nederlandse komaf, die 'geen cent belasting betalen'. De MEP-voorman zegt Croes op dit terrein alle steun toe.

## Glembert Croes: geen extra taxi-vergunning

ORANJESTAD — Minister van Vervoer en Communicatie, Glembert Croes, ontkende gisteren voornemens te zijn vergunningen te verlenen voor meer taxi's, tourbussen, autobussen en huurauto's. "Ik heb geen enkele vergunning gegeven", zo verklaarde Croes, die hiermee reageerde op de verklaring van de voorzitter van de taxi-bond en ex-OLA kandidaat, Donny Daal. Wat de minister het ergste vindt, is het feit dat Daal als vertegenwoordiger van de taxibond zitting heeft in de Commissie Persoonlijk Vervoer. Het is deze commissie die aan de minister advies uitbrengt over het al dan niet verlenen van vergunningen. "Ik heb nog geen advies van de commissie ontvangen", zo verklaarde Croes. Volgens de minister kunnen nieuwe vergunningen alleen worden gegeven indien de economie blijft groeien.

## Papiaments op basis-school

ORANJESTAD — Tijdens de vergadering van minister Eddy Croes van Onderwijs met het SIMAR-bestuur (de lerarenvakbond) werd er onder andere gesproken over de invoering van het Papiaments in het onderwijs. Verwijzend naar het regeerprogramma, deelde de bewindsman het SIMAR-bestuur mee, dat de regering voornemens is tweetalig onderwijs op de basisscholen in te voeren. Dit moet wel op verantwoorde wijze plaatsvinden, zo liet minister Croes horen.

Ten aanzien van het projekt Basis Beroepsonderwijs, 'Enseñanza Profesional Basico' (EPB) uitte het SIMAR-bestuur zijn bezorgdheid over diverse aspecten van het projekt. Gebleken is, dat de communicatie tussen SIMAR en het bestuur van de EPB-stichting nogal wat te wensen over laat.

Er werd ook gesproken over het probleem van de onlangs aan het IPA afgestudeerde leerkrachten. Om dit diploma- en salarisprobleem van de pas afgestudeerde leerkrachten proberen op te lossen, zal een vergadering worden bijeengeroepen met deelname van het SIMAR-bestuur, een IPA-vertegenwoordiger, de adviseur van minister Croes Piet Pronk en de direkteur van de directie Onderwijs, Hosé Dañe.

Minister Croes is akkoord gegaan met het SIMAR-voorstel om voortaan maandelijks te vergaderen.

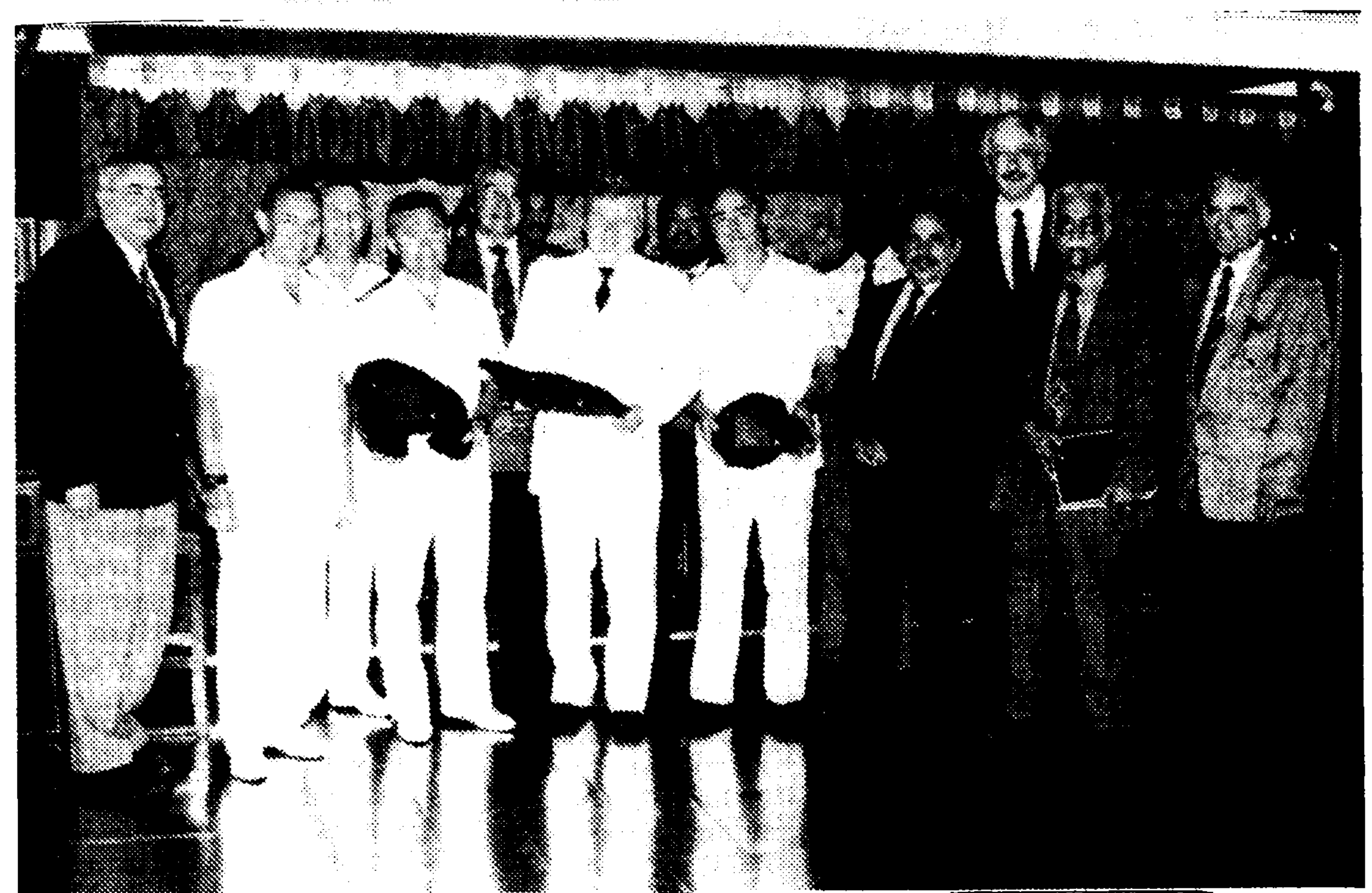
## Minister Vos ontmoet Atacho van Antillen

ORANJESTAD — Minister Watty Vos van Justitie is voornemens om deze week overleg te voeren met zijn Antilliaanse collega Pedro Atacho op Curaçao. Deze ontmoeting vindt plaats in het kader van de Samenwerkingsregeling tussen de Nederlandse Antillen en Aruba.

Gesproken wordt onder andere over de coördinatie van bepaalde taken die gezamenlijk moeten gebeuren. In dit kader wijst Vos op bij voorbeeld het wetsvoorstel Wapenbezit, die in beide landen zoveel mogelijk op elkaar afgestemd worden. Verder zal aan de orde komen: de grensoverschrijdende criminaliteit, de gezamenlijke kustwachtorganisatie etc.

De Arubaanse bewindsman wijst erop dat de Samenwerkingsregeling daarvoorschrijft dat sommige wetten en regels op Aruba en de Antillen synchroon moeten lopen. "Wij zullen spoedig laten zien wat de resultaten van onze inzet is", zo verklaarde de minister van Justitie.

## *Russisch cruise-schip in haven*



■ *ORANJESTAD — Het Russische toeristenschip 'Mikhail Sholokhov', van de Pacific Cruise Company, liep de haven van Oranjestad binnen op zijn eerste cruise door het Caribisch gebied. Aan boord waren er 180 passagiers, voor het merendeel Britten en Australiërs, en een bemanning van 412 koppen. Namens de regering bood Antonio Leo, van de directie Toerisme, een herinneringsplakkaat aan aan gezagvoerder Alexandr Erastov, die ook uit handen van Mingo Salazar, van agent Maduro & Sons Aruba NV, en Milton Henriquez, van Aruba Ports Authority, plakkaten in ontvangst mocht nemen.*

*Minister van Financiën Engelbrecht:*

# 'Begrotingstekort terug tot 26 miljoen florin'

**ORANJESTAD — Het tekort op de concept-begroting 1995 werd gedurende de twee dagen, die de ministers samen met hun topambtenaren in conclaaf waren, teruggedrongen tot 26 miljoen florin. Eind oktober/begin november wordt de begroting 1995 ter goedkeuring aan de Staten voorgelegd.**

Minister van Financiën, Armand Engelbrecht, verklaarde gisteren dat in de concept-begroting 1995 die de regering-Oduber achterliet ook de drastische maatregelen van de vorige regering waren opgenomen. "Doordat wij de 5 procent invoerrechten hebben ingetrokken en besloten om het door Oduber geplande tweede pakket maatregelen voor 1995 niet in te voeren, werd het tekort automatisch groter. Daarom moesten wij gedurende deze twee dagen extra hard werken om dit tekort terug te dringen tot 26 miljoen florin", aldus de bewindsman. Dat werd onder andere bereikt door de lopende uitgaven van ieder ministerie met tien procent te verlagen.

Wat betreft de investeringen, verklaarde de minister dat er aanvankelijk een tekort van tachtig miljoen florin op de begroting van de Kapitaaldienst was opgenomen. Gedurende de begrotingsconferentie werd dit bedrag tot ongeveer dertig miljoen florin teruggebracht. Nagegaan zal worden, aldus de minister, op welke wijze dit bedrag geleend kan worden, via obligaties of via leningen op de lokale kapitaalmarkt via direkte leningen.

Als gevolg van het terugdringen van het tekort tot 26 miljoen, betekent onder andere dat de Sociale Verzekerings Bank (SVB) in de komende maanden een AOV-tekort van vijftien miljoen florin op haar begroting zal hebben. Met de SVB is afgesproken, zo zei Engelbrecht, dat de regering ervoor zal zorgen dat dit bedrag spoedig in het SVB-laatje komt, zodat niemand last zal ondervinden bij het innen van het ouderdomspensioen. Hij zei te hebben vernomen dat de SVB een bedrag van veertig miljoen florin op straat heeft liggen. Deze instelling moet daarom met een grootscheepse actie beginnen om dit bedrag te innen om haar verplichtingen jegens de ziekte- en ongevallenverzekering na te komen. Er is voor Air Aruba een bedrag van 11 miljoen florin begroot, bestemd om alle schulden na te komen.

Minister Engelbrecht verklaarde voorts dat iedereen zich strikt aan de kredietbewaking zal moeten houden, zodat er in 1995 een jaarrekening kan verschijnen die aantoont dat iedereen zich gehouden heeft aan de begrotingsdoelstellingen. De wijzigingen die gedurende het conclaaf plaatsvonden, worden nu door de directie Financiën verwerkt. Hierna zal de begroting 1995 eind oktober/begin november worden aangeboden aan de Staten, die de begroting dan vóór het einde van dit jaar nog kan behandelen.

## Eman en Oduber naar begrafenis De Koning

ORANJESTAD — Premier Henny Eman heeft oppositieleider Nelson Oduber gevraagd hem te vergezellen op zijn reis naar Nederland in verband met de begrafenis van oud-minister Jan de Koning. Beide vooraanstaande Arubaanse politici zullen dan morgenavond via Curaçao, alwaar waarschijnlijk ook Antilliaanse collega's zullen instappen, naar Nederland vliegen voor een kortstondig bezoek. De verwachting is dat oud-minister De Koning aanstaande vrijdagochtend begraven wordt.

Zowel op de Antillen als op Aruba is met verslagenheid gereageerd op het plotselinge heengaan van De Koning. De oud-bewindsman werd op de eilanden bijzonder gewaardeerd inzake zijn inzet als minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken gedurende de kabinetten Lubbers-1 en 2. Zowel premier Miguel Pourier van de Antillen als minister-president Eman van Aruba spraken over 'de vriend De Koning'.

Ook MEP-leider Oduber heeft 'goede herinneringen' aan De Koning. Hij denkt nog terug aan het afscheidsfeest dat Aruba speciaal voor De Koning had georganiseerd. De doorgaans 'koele kikker' liet zich toen toch door de muziek verleiden en maakte, volgens velen, voor het eerst een dansje. "Aruba had een speciale band met De Koning. Dat heb ik ook tegen de nieuwe minister Voorhoeve gezegd", aldus Oduber.

Voorhoeve heeft hem daarop geadviseerd om, in het geval Oduber nog twijfelde, toch maar naar de begrafenis te gaan. "Uw aanwezigheid wordt zeker gewaardeerd", zo zou Voorhoeve hebben gezegd. Bovendien maken beide heren dan van de gelegenheid gebruik om elkaar in Den Haag te ontmoeten. Ook premier Eman zal dan ongetwijfeld even langs Herengracht 19A, waar het KabNA gehuisvest is, langs gaan. Dat zijn Arubaanse en Antilliaanse politici nu eenmaal gewend.

## *Aruba op taekwondo-training in Korea*




■ *ORANJESTAD — Een delegatie van het Aruba Taekwondo Center is naar Seoul, Korea, waar gedurende een week de Global Training plaatsvindt met deelname van verschillende landen. De delegatie bestaat uit: Herrich Lo-A-Njoe, Vergilio Davelaar, Marilu de Veer, Gio Lo-A-Njoe, Gwenn Davelaar, Shareen Boekhoudt en Anna Lo-A-Njoe. De delegatie zal naast het deelnemen aan de Global Training ook gehoor geven aan de uitnodiging voor een bezoek aan de Koninkrijksambassade te Seoul.*

## Verlies Grasshoppers met basketballspel

ORANJESTAD — De Curaçaose basketballclub 'The Grasshoppers' verbleef de afgelopen dagen met twee jeugdteams op Aruba en verloor alle zes op de Caribe-baan gespeelde wedstrijden. Uit de uitslagen blijkt, dat de Arubaanse tegenstanders te sterk waren voor de 'sprinkhanen'. Dit waren de uitslagen: Scuba Aruba Dolphin-Grasshoppers 72-10 (ruststand 43-3), Pizza Hut Pirates-Grasshoppers 43-25 (22-17), Gerry's Refri Center-Grasshoppers 53-21 (21-11), Mastercargo/Rooster-Grasshoppers 53-7 (35-2), Shell/Wayaca-Grasshoppers 37-21 (18-14), Marathon/Aruba Juniors-Grasshoppers 41-16 (18-10).

Desondanks keerden de jongens gisteren tevreden terug naar Curaçao, want zoals de leider het stelde: "Ze hebben genoten van hun verblijf in het hotel en op het strand, en nemen basketball-ervaring mee terug, zodat ze beter kunnen scoren in de Curaçaose competitie."

## Jubileum-show Rikesa Universal

ORANJESTAD — Het televisieprogramma 'Rikesa Universal' van Mavis Albertina zal ook op Aruba het 'Masha Danki Festival' houden ter gelegenheid van zijn twintigjarig bestaan. Dit festival is al met veel succes gehouden op Curaçao en Bonaire. Op Aruba is dit het geval op zaterdag 15 oktober, van 14.00 tot 19.00 uur op Plaza Daniel Leo. Gedurende het festival zullen zowel lokale als internationale muziek-en zanggroepen optreden, zoals: Qua-Si, Pierewietje, Angela Cruz, Robert y su Dolo Banda Show (Aruba), Gibi i su Orkesta (Curaçao) en Pochi y su Coco's Band (DominicaanseRepubliek). Tijdens het festival zal ook het een en ander over het Carnaval te zien zijn.

*Ondanks slechte vorm bij Feyenoord*

# Rob Witschge vaste keus in het Nederlands elftal

**OSLO — Niet van alle spelers van Oranje kan worden gezegd, dat ze enkele dagen voor de kwalificatiewedstrijd tegen Noorwegen in blakende vorm verkeren. Wat te denken van Dennis Bergkamp, die zich bij Inter geen Italiaan is gaan voelen en ondanks zijn geweldige talenten enigszins ter discussie staat? Of Peter van Vossen, die bij Ajax steeds nadrukkelijker op een zijspoor lijkt te raken en wellicht zijn langste tijd in Amsterdam heeft gehad? En natuurlijk Rob Witschge, eigenlijk vaste keus op links, maar die drie weken geleden zomaar ineens, nou ja, ineens, buiten de Feyenoord-selectie werd gezet?**

Van Rob Witschge kan worden gezegd dat hij een goed wereldkampioenschap speelde, maar daarvoor en vooral daarna bij Feyenoord onder zijn niveau bleef. De kenners gissen naar de oorzaak, zelf kwam hij gisteren in Oslo met een ideetje het probleem op te lossen. "Misschien helpt het als ze in de Kuip voor de wedstrijd ook even het volkslied spelen."

Bondscoach Advocaat liet vorige week al weten, dat Witschge in zijn ogen geen twijfelgeval is. Het deed de middenvelder goed, hij vond het ook terecht. "Ik heb in Oranje altijd goed gespeeld."

Toch heeft Witschge zich enige zorgen gemaakt, nadat Feyenoord's coach Van Hanegem hem na het dramatische Europese duel in Litouwen bij Zalgiris naar de kant haalde. "Maar het was niet zo dat ik me op dat moment bezig hield met m'n plaats in Oranje. Ik maakte me veel meer druk over mijn positie bij Feyenoord."

Uiteindelijk viel de schade mee, hoewel het er aanvankelijk de schijn van had dat Van Hanegem uitgekeken was op de bij Ajax opgegroeide speler. "Ik miste, deels ook nog door ziekte, maar twee duels. Ik heb daarna een gesprek gehad met Van Hanegem, waarin het een en ander is opgelost. Vorig seizoen, als het wat minder ging, heeft hij me ook vaak de hand boven het hoofd gehouden. Ik geloof zeker dat hij nog vertrouwen in me heeft."

Desondanks heeft Witschge weleens de indruk dat hij wat nadrukkelijker wordt gezocht dan de rest van de ploeg. "De eerste twee wedstrijden van dit seizoen heb ik toch belangrijke doelpunten gemaakt. Maar als er even iets misgaat, wordt al snel gezegd dat Witschge de vorm niet heeft. Soms is dat wat overdreven. Ik geef onmiddellijk toe dat ik na het WK bij de club minder speelde dan bij het Nederlands elftal. Maar er zijn meer jongens, die een terugslag hebben gehad. Kijk naar Taument."

In Oranje speelde hij in de voorbereiding naar de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten goed. Toch stond hij aanvankelijk niet in het basiselftal, omdat Advocaat besloot Wouters aan de linkerkant te posteren. In de rust van het tweede duel, tegen België, kwam Witschge terug. Sindsdien ging hij niet meer weg.

Tegen Noorwegen zal hij er ook staan. "Ik bewaar geen goede herinneringen aan dit land. De vorige keer hebben we in Oslo verloren. Het zal woensdag ook moeilijk worden. Zij spelen vrij defensief, zijn fysiek heel sterk en gaan ervoor. Heel moeilijk om tegen te voetballen. Het is een echte ploeg."

Of Feyenoord dat ook nog is? "We zullen bij ons weer allemaal de schouders eronder gaan zetten. Dan moet het goed komen."



■*WILLEMSTAD — De Curaçao Dive Operators Association heeft een nieuw bestuur gekozen. Het nieuwe bestuur bestaat uit (vlnr) Eric Wederfoort (Sami Scuba Senter), Wendell Jennie (Auqa Diving), Roland Neisser (Las Palmas), Alex Kleine (Princess Diving), Jan van Beurden (Underwater Curaçao), Roland de Knegt (Atlantis Diving) en Bart van Leeuwen (Toucan Diving).*

# Danny Nelissen sleept TVM voor de rechter

**ROTTERDAM — Danny Nelissen wil via de kantonrechter vier maanden achterstallig salaris van TVM. Dat heeft de advocaat van de 23-jarige wielrenner, mr Peter van Minnen gisteren bevestigd. De dagvaarding is vorige week naar de Stichting Wielerpromotion Beneluxbv gestuurd, waaronder de ploeg van Cees Priem valt.**

Nelissen meent over de periode van begin februari tot begin mei nog een aanzienlijk bedrag te goed te hebben van de Transport Verzekerings Maatschappij, waarbij hij de afgelopen twee jaar onder contract stond.

De coureur werd gedwongen op non-actief gesteld, omdat cardiologen tijdens de jaarlijkse medische keuring in januari een onregelmatigheid in zijn hartritme hadden geconstateerd. Ondanks het feit dat onafhankelijke specialisten later herhaaldelijk vaststelden, dat de afwijking voor de toekomst geen enkel risico inhield, duurde het tot mei voordat Nelissen weer toestemming kreeg te koersen.

Pogingen van Van Minnen tot een vergelijk te komen met TVM bleken vruchteloos. De werkgever van Nelissen hield voet bij stuk en meende dat de renner geen recht had op achterstallig salaris, omdat hij in die periode ook geen werk heeft verricht. "De standpunten liggen te ver uit elkaar. Aanvankelijk dacht ik dat het redelijk snel op te lossen zou zijn, maar dat bleek een utopie", aldus Van Minnen.

Het contract van Nelissen bij TVM loopt dit seizoen af. De verbintenis wordt niet verlengd. De renner heeft aanbiedingen van Italiaanse ploegen en van Europolis op zak. Het Nijmeegse verzekeringsbedrijf heeft plannen een profploeg van dertien renners op poten te zetten. Onder anderen Adri van der Poel, Gert-Jan Theunisse, Nico Verhoeven en Jan Koerts zouden naast Nelissen zijn benaderd. Beoogd ploegleider is Ferdi Vandenhaute, tot twee jaar geleden assistent van Jan Gisbers bij de inmiddels opgeheven ploeg van PDM.

# Schuld Wereldruiterspelen ongeveer zeven miljoen

**UTRECHT — De schuld van de Stichting Wereldruiterspelen is opgelopen tot ongeveer zeven miljoen gulden. Dat blijkt uit een brief aan de crediteuren, die de advocaat van de stichting, mr Utermark, vlak voor het weekeinde heeft verstuurd. Daarin wordt melding gemaakt van een totale schuld van veertien miljoen gulden, waar tegenover aan banktegoeden en vorderingen een bedrag van circa zeven miljoen gulden staat. De Wereldruiterspelen werden midden dit jaar in Den Haag en Amersfoort gehouden.**

In het schrijven aan de crediteuren wordt geadviseerd in te stemmen met het verlenen van de definitieve surséance van betaling. Op woensdag 19 oktober zullen de crediteuren op de rechtbank van Utrecht stemmen over het voorstel, dat de instemming heeft van de bewindvoerder, mr Leuftink. "Alleen dan is er een mogelijkheid dat een deel van de schuld wordt opgebracht door derden, zoals het zich nu laat aanzien", zei hij. "Bij een faillissementsaanvraag is daar geen kans meer op. Het leeuwendeel van de surséances monden bijna automatisch uit in een bankroet. Maar dat ziet er in dit geval niet naar uit."

Op 25 augustus werd de voorlopige surséance van betaling verleend. Toen maakte de stichting nog melding van een schuld van circa drie miljoen gulden. Later bleek dat opgelopen te zijn tot vijf miljoen en nu zou dat zelfs zeven miljoen gulden bedragen. Mr Leuftink: "Dat is om en nabij juist. Precies is dat niet aan te geven omdat er nog disputen zijn over rekeningen van leveranciers. Dat kan nog tonnen uitmaken."

In de brief van mr Utermark aan de crediteuren worden drie oorzaken genoemd voor het ontstaan van de gigantische schuld op een begroting van 23 miljoen gulden. Dat zijn de tegenvallende inkomsten uit recettes (6,5 miljoen gulden in plaats van de begrote 8 miljoen), de geringere opbrengsten uit de verkoop van programmaboekjes en verhuur van hotelkamers en aanzienlijk hogere kosten wegens opgetreden calamiteiten tijdens de wedstrijden. Inmiddels is een reddingsactie gestart, waarbij de stichting toezeggingen heeft van enkele sponsors om de schuldenlast te verminderen.



■ *WILLEMSTAD — Gedeputeerde Islelie Pikerie gaf afgelopen zondag het startsein voor de nieuwe competitie van de Curaçaose Domino Federatie. Dit seizoen zal kampioen Nos Ambiente zijn titel verdedigen. De meeste tegenstand zal komen van Robba, Nos Poder, White Label en Los Veteranos.*

# KNVB streeft naar duel Nederland - Frankrijk

**OSLO — De KNVB streeft naar een interland Nederland-Frankrijk begin volgend jaar. De wedstrijd is bedoeld als herinnering aan het duel tussen Nederland en Frankrijk, dat in 1953 werd gespeeld ten bate van de slachtoffers van de watersnoodramp.**

Jan Huijbregts, secretaris betaald voetbal, zei gisteren in Oslo op korte termijn de onderhandelingen met de Franse bond te willen afronden. De definitieve beslissing valt waarschijnlijk reeds woensdag.

Huijbregts: "Het idee is ontstaan omdat het betaald voetbal in Nederland veertig jaar bestaat. Het duel was destijds de aanzet voor de professionalisering van het voetbal in Nederland."

De ontmoeting zal in januari in Nederland worden gehouden. In 1953 vond het duel plaats in Frankrijk, tussen de nationale ploeg van dat land en grotendeels in het buitenland spelende professionals uit Nederland. Een jaar later werd het betaald voetbal in Nederland officieel ingevoerd, na een fusie tussen de 'wilde' bond en de KNVB. In totaal schreven 78 clubs zich in voor het nieuwe initiatief.

Bondscoach Advocaat ziet in de eventuele confrontatie een aanleiding een experiment uit te voeren. Hij overweegt Youri Mulder, speler van Schalke '04, een kans in het vriendschappelijke duel te geven. De voormalige speler van FC Twente is recentelijk gevolgd door de technische staf uit Zeist. Advocaat: "Als hij erin slaagt wekelijks in de Bundesliga overeind te blijven moet hij zeker capaciteiten hebben."

Daarnaast overweegt Advocaat Kluivert, de bij Ajax doorgebroken spits, toch door te schuiven naar Jong Oranje. Voorlopig wordt hij, net als talenten als Bruggink en Dirkx, achter de hand gehouden voor de ploeg van onder 20 jaar, die in maart volgend jaar het wereldkampioenschap voor junioren speelt. De reglementen van de FIFA staan niet toe dat spelers op beide evenementen uitkomen.

Aanvankelijk werd Kluivert in reserve gehouden voor het WK, omdat hij bij Jong Oranje niet zeker zou zijn van een plaats in de basis. Door zijn goede spel van de laatste weken is die situatie nu veranderd. "We zullen opnieuw bekijken wat voor zijn ontwikkeling het beste is", zei Advocaat.

# Adams opnieuw aanvoerder Engelse nationale ploeg

**LONDEN — Tony Adams is terug in de Engelse nationale ploeg. Dat had hij verdiend, vond iedereen. Maar dat de verdediger van Arsenal ook de aanvoerdersband weer terug kreeg, was verrassend.**

Bondscoach Terry Venables wees Adams bij ontstentenis van de geblesseerde David Platt aan als captain van het Engelse team, dat het morgen moet opnemen tegen Roemenië. De 28-jarige Adams ontbrak een aantal interlands, omdat hij een celstraf van vijf maanden uitzat. Hij verdween achter de tralies in verband met een reeks verkeersovertredingen, waaronder het rijden onder invloed.

Adams kan de opschudding rond zijn promotie wel begrijpen. "Maar mijn verhaal biedt heel veel mensen hoop. Mensen maken fouten en worden er, als het goed is, voor gestraft. Maar daarna verdienen ze dan wel een tweede kans."

"Bij mij zijn in de bak de ogen opengegaan", bekende Adams. "Ik heb er veel geleerd, van dingen waar ik het liefst niet meer aan herinnerd wil worden. Je gaat eraan ten onder of je wordt er sterker van. Achter de tralies vreesde ik wel eens dat mijn interlandcarrière voorbij zou zijn. Nu Venables me het vertrouwen gegeven heeft, ben ik hem heel veel verschuldigd."

ATLETIEK — Primo Nebiolo, voorzitter van de internationale atletiekfederatie, wil op korte termijn ook Aziatische steden opnemen in het lucratieve Grand Prix-circuit. De Italiaan meent dat deze IAAF-wedstrijdenreeks moet 'internationaliseren'. Tokyo, New Delhi, Jakarta en Sydney hebben belangstelling.

VOETBAL — Guus Uhlenbeek (24) speelt de komende twee jaar bij eerste-divisieclub TOP Oss. De verdediger kon bij Cambuur na de komst van Richard Goulooze niet meer rekenen op een basisplaats.

*****

WIELRENNEN — De Franse wielrenner **Thomas Davy** (26) heeft voor komend seizoen onderdak gevonden bij de wielerploeg van Miguel Indurain, Banesto. Davy kwam dit jaar uit voor Castorama, waar zijn contract afliep. Hij tekende bij de Spaanse formatie voor één jaar.

*Aziatische Spelen*

# China gaat door met winnen van medailles

**HIROSHIMA — De Chinese atleten zijn gisteren bij de Aziatische Spelen in Hiroshima doorgegaan waar de zwemmers vorig week ophielden: Met het winnen van medailles.**

Van de vier atletiekonderdelen waarvan gisteren de finales op het programma stonden, gingen er drie naar China: De 10 kilometer snelwandelen (vrouwen), de 20 kilometer snelwandelen (mannen) en het kogelslingeren. De 10.000 meter mannen leverde Japanse winst op.

Dat het kogelslingeren met 72,24 meter een overwinning opleverde voor de Chinees Bi Zhong, kwam omdat de grote favoriet, Olympisch en wereldkampioen Andrej Abdoevaliev, verstek liet gaan. De atleet uit Tadsjikistan verscheen, ook tot verrassing van zijn ploegleiding, niet in de Japanse stad. Naar aanleiding daarvan doken onmiddellijk geruchten op dat Abdoevaliev een dopingcontrole vreesde.

Een dopingcontrole is wel weer verrassend uitgevoerd in de Chinese en Japanse zwemploeg. Dat was overigens vrijdag al gedaan door controleurs van de wereldzwembond (FINA) maar werd pas gisteren bekend gemaakt. Twee dagen voor het begin van de zwemwedstrijden in Hiroshima had de FINA ook al een uitgebreide dopingcontrole gehouden.

De Japanse politie werd gisteren geconfronteerd met de verzoeken van vier landen om verdwenen deelnemers aan de Spelen op te sporen. Het gaat om tien sportlieden; uit Sri Lanka (4), Nepal (3), Pakistan (2) en Iran (1).

# Monica Seles verliest sponsor

WASHINGTON — Fila en Yonex hebben weinig vertrouwen in de terugkeer van Monica Seles in het tenniscircuit. De twee bedrijven trokken zich maandag voorlopig terug als hoofdsponsors van de 21-jarige Kroatische.

Seles speelde sinds april van het vorig jaar geen wedstrijd meer. Destijds werd zij tijdens het vrouwentoernooi van Hamburg op de baan aangevallen en met een mes gestoken. De voormalige nummer één van de wereld kampt vooral met psychische problemen. Ze wil dan ook geen uitspraken doen over een mogelijke datum voor haar rentree. "Pas als het zover is gaan we over nieuwe contracten praten", lieten woordvoerders van de sponsors maandag weten.

# Geen twijfels over opstelling Oranje

**OSLO — Bondscoach Dick Advocaat lijkt geen twijfels meer te hebben over de opstelling van het Nederlands elftal, morgen in Oslo voor de kwalificatiewedstrijd tegen Noorwegen.**

Kort na aankomst in de hoofdstad experimenteerde Advocaat verder op de lijn, die hij zaterdag in het oefenduel met Jong Oranje had uitgestippeld. Hij had daarbij het voordeel dat de licht geblesseerden Blind, Winter en Frank de Boer weer volledig fit waren.

Oranje begint, naar alle waarschijnlijkheid, met de volgende elf: De Goey, Reiziger, Blind, Valckx, Frank de Boer, Winter, Jonk, Witschge, Overmars, Bergkamp en Roy. Dat ligt gezien de ontwikkelingen van de laatste tijd ook nogal voor de hand.

Het enige alternatief was geweest dat Ronald de Boer zou spelen in de rol, die hij sinds dit seizoen bij Ajax heeft, die van rechtermiddenvelder. Winter zou dan daarachter spelen, hetgeen ten koste gaat van Reiziger.

De bondscoach vindt dit een uit-duel echter te offensief.

Desondanks mag tegen vrijwel altijd verdedigende Noren een aanvallend Oranje worden verwacht. "Ons uitgangspunt is altijd winnen", verklaart Advocaat. "Pas als tijdens de wedstrijd blijkt dat dit haalbaar is, zullen we terugschakelen en gaan voor een punt."

Uiteraard is Reiziger de opvallendste man in de opstelling. De 21-jarige back is sinds het begin van dit seizoen basisspeler bij Ajax en de vorige competitie was hij nog aanvaller bij FC Groningen, op huurbasis. Hij heeft het op de trainingen de laatste dagen goed gedaan, verklaarde Advocaat, die officieel geen opstelling prijs geeft.

De mensen die het allemaal bijhouden wisten te melden dat Reiziger de 89ste Ajacied is, die debuteert in Oranje. De laatste voor hem was Edgar Davids, in april van dit jaar. Deze maakt momenteel deel uit van Jong Oranje.

*Eerste divisie*

# RBC klimt op naar de tweede plaats

**DEN HAAG — RBC is zaterdag naar de tweede plaats van de eerste divisie geklommen. De ploeg van Wim Koevermans heeft na de overwinning van 3-0 tegen Telstar tien punten uit zeven wedstrijden. Koploper VVV, die, evenals Fortuna Sittard en Cambuur, niet in actie kwam, heeft tien uit zes. Voor de Roosendalers scoorden Van Oeveren, Magielse en Simons.**

FC Den Haag boekte een monsterzege van 7-1 in Den Bosch tegen de plaatselijke FC. De thuisclub speelde bijna de hele tweede helft met negen man. Eerst werd Kalizic in de 53ste minuut wegens het vloeren van een doorgebroken tegenstander uit het veld gestuurd. Vijf minuten later kon Burg vertrekken na zijn tweede gele kaart. De stand was toen 3-1. Topscorers bij FC Den Haag waren Van der Laan en Hoogendorp met ieder twee treffers. De andere doelpunten werden gemaakt door Tebbenhof, Talan en Romijn. De Haagse ploeg steeg van de tiende naar de zevende plaats op de ranglijst.

Rood kreeg ook Maas van FC Zwolle. Dat gebeurde pas in de 90ste minuut van het duel met Heracles in Almelo. De inzet van de wedstrijd was de vijfde plaats. Beide ploegen hadden voor de confrontatie ieder zeven uit vijf. Heracles besliste de partij in zijn voordeel: 3-1. Velten scoorde twee keer voor de thuisclub, Van der Veen voor de Zwollenaren.

Eindhoven wacht, evenals Telstar, nog steeds op de eerste overwinning. Lang heeft het er naar uit dat VVV een punt zou behalen in de thuiswedstrijd tegen De Graafschap. Vier minuten voor het einde verstoorde Oosterbaan deze illusie: 0-1. Het was de eerste overwinning van de Doetinchemmers onder leiding van Frans Korver, die bijna veertien dagen geleden de ontslagen Jan Versleijen als trainer opvolgde.

Helmond Sport behield de aansluiting met de sub-top. Veendam werd thuis met 3-1 verslagen. De Brabanders stonden echter eerst een achterstand, opgelopen na vijf minuten na een treffer van Wiersma, weg te werken. Vijf minuten na rust maakte Vincent gelijk. Vijf minuten later het slot bepaalde Schuman de eindstand.

# Oranje tegen Zwitserland in Davis Cup

LONDEN — Het Nederlands tennisteam speelt in de eerste ronde van de strijd om de Davis Cup tegen Zwitserland. Het team van bondscoach Stanley Franker, dat als achtste is geplaatst is, moet het duel volgend jaar op 3, 4 en 5 februari in Zwitserland afwerken.

De loting voor de eerste ronde van de wereldgroep had vandaag in Londen het volgende resultaat: Verenigde Staten (2) - Frankrijk, Italië - Tsjechië (7), Denemarken - Zweden (4), Oostenrijk - Spanje (6), Zuid-Afrika - Australië (5), België - Rusland (3), Zwitserland - Nederland (8), Duitsland (1) - Kroatië.

*Tennisser zal ook in Europa gaan spelen*

# Gerth neemt deel aan toernooien in Mexico

**WILLEMSTAD — Elmer Gerth zal dit jaar deelnemen aan een groot aantal satelliettoernooien. De afgelopen maand heeft Gerth zich op Curaçao zwaar voorbereid op de toernooien in Mexico. Na de toernooien in Queretaro, Mexico-Stad, Villa Hermosa en Tuxla keert Gerth terug naar Curaçao om zich voor te bereiden op het 'prize-money-tournament' van Sint Maarten van 16 tot en met 19 november. Daarna reist Gerth door naar Europa waar hij dit jaar nog satellites zal spelen in Portugal, België en Frankrijk. Voor de toernooien in Mexico heeft Gerth de volledige medewerking gekregen van de Nederlands Antilliaanse Tennisbond. Enkele lokale sponsors hebben ook bijgedragen in zijn reiskosten.**



■ *WILLEMSTAD — Het grote Curaçaose tennistalent Elmer Gerth zal de komende maanden deelnemen aan satelliettoernooien in Mexico, Sint Maarten, Portugal, België en Frankrijk.*

Elmer Gerth is in 1970 op Curaçao geboren. Hij begon met tennissen op zijn negende en speelde zijn eerste kampioenschappen in de leeftijdsgroep van tien jaar en werd direct kampioen. Elmer werd in alle jeugdcategoriën 12, 14, 16 en 18 zowel Curaçaos als Antilliaans kampioen.

In die tijd waren er slechts drie internationale toernooien waaraan de jeugd kon deelnemen, te weten Jitic, Copa Rexona te Santo Domingo en de Orange Bowl te Miami.

In januari 1983 kwam Gerth uit in de Copa Rexona. Hij won de verliezersronde en werd dubbelkampioen in zijn leeftijdsgroep. Elmer nam in 1984 deel aan het Jitic-toernooi in Santo Domingo en behaalde in het enkelspel de kwartfinales. In de leeftijdsgroep van 14 jaar heeft Elmer twee keer gespeeld in de maindraw van het Orange Bowl-toernooi. Hier wist hij echter geen ereplaats te behalen.

Bij de senioren probeerde Elmer ook zijn tenniskunnen en in 1984 op dertienjarige-leeftijd wist hij de Curaçaosche B-kampioenschappen te winnen en promoveerde naar de A-klasse, waar hij één van de jongste spelers was.

Op internationaal gebied heeft Gerth in verschillende Kopa Iyo Tournaments gespeeld waar hij steeds goede resultaten boekte. In 1987 vertrok Elmer naar Nederland voor verdere studie. In Leidsendam werd hij lid van LTC Leeuwenburgh waar hij direct in de B-2-klasse werd geplaatst. In 1989 werd hij na bijzonder goede resultaten gepromoveerd naar B-1.

In 1990 werd Elmer uitgenodigd door de Fundashon Kopa Iyo om deel te nemen aan het laatste senioren Kopa Iyo Pimentel Tournament. Na drie jaar in Nederland liet Elmer het Curaçaose tennispubliek zien hoe ver hij het in het tennissen had geschopt.

Elmer wist in een zwaar toernooi met topspelers uit de Dominicaanse Republiek, Jamaica, Suriname, Aruba en Martinique de titel te winnen. Na zijn terugkeer naar Nederland wist Elmer verschillende B-1 toernooien te winnen waaronder de districtskampioenschappen van Den Haag. Sinds 1992 is Elmer gepromoveerd naar de A-2 klasse. Elmer is in Nederland in het enkelspel geplaatst als 55ste en bij de dubbels als 32ste.

Vorig jaar werd Elmer uitgenodigd door de Nederlands Antilliaanse Tennisbond om deel te nemen aan de Centraal Amerikaanse Spelen. Elmer onderbrak voor korte tijd zijn studie om zich op Curaçao terdege voor te kunnen bereiden op de Spelen. In Puerto Rico liet hij verschillende topspelers uit de regio met zijn subliem spel versteld staan. In het enkelspel drong hij door tot de kwartfinales en in het dubbelspel behaalde hij samen met Kevin Jonckheer een verdiende vijfde plaats.

In juli behaalde Elmer zijn HEAO-diploma, waarna hij zich inschreef als profspeler voor verschillende satelliettoernooien voor de rest van het jaar en voorlopig voor 1995. In de afgelopen maanden heeft hij deelgenomen aan toernooien in Hongarije, waar hij 37 ATP-punten in de dubbels wist te behalen.

De laatste maand heeft Elmer zich op Curaçao voorbereid voor de overige toernooien van het jaar.



■ *WILLEMSTAD — De zeer sucesvolle karate-delegatie aan de Panamerikaanse Spelen voor junioren werd officieel ontvangen door de gedeputeerde van Sport Islelie Pikerie. De karateka's behaalden in Santo Domingo twee gouden, één zilveren en twee bronzen medailles. Op de foto staande vlnr Jules Tunk, vice-president van de Curaçaose Karate Bond, Philip Elhage, hoofd Sedreko, gedeputeerde Islelie Pikerie, Dudley Josepa, oud-wereldkampioen, coach en penningmeester van de karatebond, Siegert Marten, commissaris Cukarbo. Staand Nolan Pieter, Shandell Macaay (bronzen medaillewinnaar), Franklin Freitas, die slaagde als regionaal scheidsrechter, Robertico Monte (zilveren medaillewinnaar), Giovanni Welvaart (winnaar gouden medaille), Cesar Westerhof, Darrel Nanan en Harvirelo Niebe (winnaar van een gouden plak).*

## RKC verkeert in financiële nood

WAALWIJK — RKC verkeert in financiële nood. De Waalwijkse eredivisieclub heeft sinds juli geen geld meer afgedragen aan het spelersspaarfonds CFK. RKC heeft het geld gebruikt om de spelerssalarissen te betalen. De VVCS (spelersvakbond) heeft de club gesommeerd de opgelopen achterstand op korte termijn ongedaan te maken.

Om aan de benodigde financiële middelen te komen, wil de Brabantse club spits Marco Boogers verkopen. Buurtgenoot Willem II probeert de vraagprijs van één miljoen gulden bijeen te krijgen. In de transactie wordt mogelijk verdediger Bert Verhagen betrokken. Verhagen is bij Willem II overbodig. RKC heeft belangstelling voor de verdediger, maar kan de huurprijs niet opbrengen.

*Boekhouder verduisterde bijna vier ton*

# Ex-administrateur bekent schuld in fraudezaak MVV

**MAASTRICHT — Wim Kengen (51) bekende schuld, maar voegde er in een adem aan toe, dat de omstandigheden waaronder hij werkte bij MVV hem de gelegenheid boden ongestoord zijn gang te gaan. Tegen de vroegere financiële administrateur van de Maastrichtse eredivisieclub werd gisteren bij de rechtbank in Maastricht drie jaar gevangenisstraf geëist, waarvan één jaar voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. Raadsman Hiddema vroeg een mildere straf van twee jaar, waarvan één jaar voorwaardelijk.**

Officier van justitie mr Philippart achtte bewezen dat Kengen van juli 1992 tot oktober vorig jaar 368.000 gulden heeft verduisterd. Niet bewezen vond hij dat de man een bedrag van 80.000 gulden heeft laten verdwijnen. Volgens de verdachte heeft hij die som aan algemeen directeur Weyzen gegeven.

De officier eiste tegen Kengen's echtgenote wegens heling een celstraf van negen maanden, waarvan drie voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. Volgens de officier staat vast dat ze op de hoogte is geweest van de praktijken van haar man.

De vermeende frauduleuze handelingen en ontduiking van belasting door de stichting MVV, in de persoon van directeur Weyzen, kwamen niet aan de orde. Het onderzoek van de Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdienst FIOD en justitie is nog niet afgerond.

Kengen gaf deemoedig toe fout te zijn geweest. Hij verweerde zich dat hij geobsedeerd was geraakt door de gemakkelijke manier waarop hij geld in eigen zak kon laten verdwijnen. "Ik had een plank voor de kop. Ik zag misstanden, heb ervoor gewaarschuwd, maar niemand trok zich er iets van aan", verdedigde hij zich weinig overtuigend. "Ik had een obsessie voor apparatuur, computers, televisies, video's en muziekinstallaties. Ik deed er niets mee. Het merendeel stond op zolder." MVV heeft inmiddels via een kort geding beslag laten leggen op de bezittingen van zijn vroegere administrateur.

Kengen vertelde dat hij impulsief had gehandeld. Bij voorbeeld door op blanco cheques, die ondertekend waren door MVV-directeur Ron Weyzen, hogere bedragen in te vullen dan nodig. Het restant stak hij in eigen zak. Ook drukte hij in een keer een bedrag van 183.000 gulden achterover, de opbrengst uit de verkoop van seizoenkaarten. Eind september vorig jaar kwam de verduistering aan het licht. Weyzen deed namens MVV aangifte.

Tijdens de verhoren vertelde Kengen de FIOD en de politie dat bij MVV sprake was van een zwart-geldcircuit en dat werd gesjoemeld met declaraties van spelers. Na een inval in stadion de Geusselt en de woning van Weyzen zat laatstgenoemde als eerste in hechtenis. Ook het bestuur van de stichting, oud-voorzitter Lieben en de vroegere commercieel manager Erkens verdwenen enige tijd achter de tralies. In totaal zaten negen personen korte of langere tijd voor verhoor vast.

Kengen liep in de jaren tachtig al twee keer tegen een veroordeling aan wegens valsheid in geschrifte. Op het moment dat hij in de fout ging bij MVV, was zijn proeftijd nog niet voorbij. Officier van justitie Philippart verweet Kengen dat hij zichzelf had verrijkt. "Van de andere verdachten (bestuur MVV en Weyzen) is dat nog niet aangetoond. Daarom zijn beide zaken losgekoppeld", verklaarde de vertegenwoordiger van het Openbaar Ministerie. "Bewezen is dat verdachte 368.000 gulden in zijn eigen zak heeft laten verdwijnen. Hij heeft de vertrouwenspositie die een administrateur heeft, misbruikt. En dat reken ik hem zwaar aan. Een gevangenisstraf voor langere duur is op zijn plaats, omdat vrees voor herhaling bestaat."

Uit het rapport van psychiater Van Leeuwen bleek dat Kengen in lichte mate ontoerekeningsvatbaar is en aan een vorm van kleptomanie lijdt. Raadsman Hiddema pleitte voor strafvermindering, omdat hij oordeelde dat zijn cliënt in de arbeidsverhoudingen totaal ziek is geworden. "Hij is geen echte crimineel, hij wist dat het mis zou gaan. Hij is lichtzinnig geweest. Hij had vrije entree in de kas van MVV. Mijnheer raakte in een lucratieve galop. Hij kon graaien als een kraai. Hij kon ongestoord zijn gang gaan, omdat er geen controle was", verdedigde Hiddema zijn cliënt.

De uitspraak is vrijdag 21 oktober.

*Real Madrid nadert koploper La Coruna*

# Barcelona blijft met moeite overeind in doelpuntenfeest

**BARCELONA — Real Madrid is Deportivo La Coruna, koploper in de Spaanse voetbalcompetitie, tot op één punt genaderd. De Madrilenen wonnen met 3-1 tegen Santander. Deportivo verspeelde in eigen huis één punt tegen Zaragoza. Het zwalkende Barcelona won moeizaam van Atletico Madrid, 4-3.**

Bij Barcelona stonden de buitenlanders Koeman, Romario en Stoitsjkov voor het eerst in vijf maanden weer samen in het veld. Het loonde. Romario, die lange tijd uitgeschakeld was met een spierscheuring in het rechter dijbeen, scoorde tweemaal, zijn Bulgaarse maatje eenmaal.

Romario opende in de elfde minuut de score. Na de gelijkmaker van Pirri, zorgden Guardiola en Stoitsjkov voor een 3-1 voorsprong bij rust. Doelman Busquets hield Barcelona in de eerste fase na de pauze op de been. Toen Romario twaalf minuten voor tijd met een listig lobje, na een fraaie vrije schop van Koeman, voor 4-1 had gezorgd, leek de strijd gestreden. Door treffers van Kiko en de Colombiaan Valencia kreeg Busquets het echter nog druk.

"We hadden na die 4-1 nooit meer in de problemen mogen komen", klaagde Cruijff, die vooral het optreden van zijn vaak bekritiseerde doelman loofde. "Busquets heeft vandaag laten zien waarom zijn ploegegenoten en ik alle vertrouwen in hem hebben."

Ook over de rentree van Romario was de trainer tevreden. "Hij is natuurlijk nog niet op topniveau. Maar desondanks heeft hij de hele verdediging van Atletico voortdurend beziggehouden. Knap", aldus de trainer wiens zoon Jordi twee maal scoorde voor het B-elftal. Door de 4-3 overwinning steeg Barcelona van de negende naar de zevende plaats op de ranglijst.

Koploper Deportivo keek in eigen huis in de rust tegen een 2-1 achterstand aan. Op dat moment speelden beide teams al met tien spelers. Caceres van Zaragoza liep in de vijftiende minuut al tegen zijn tweede gele kaart op, Rivera kreeg in de 33ste minuut gelijk rood.

Met de tweede treffer van Aragon in de 59ste minuut leken de gasten in veilige haven. Claudio, ingevallen voor Salinas, toonde zich met twee treffers een uitstekende 'pinchhitter'.

Valencia had zich met een overwinning naast Deportivo geplaatst. De ploeg van de Braziliaan Parreira, die zijn land in juli nog naar de wereldtitel leidde, verloor echter met 2-0 van Valladolid. Parreira moest na de tweede treffer, van Pablo, op de tribune plaatsnemen.

Real Madrid nam de tweede plaats van Valencia over. Zamorano opende tegen Santander al in de tweede minuut de score. Martin Vasquez en Butragueno tekenden voor de andere Madrileense doelpunten. De Rus Popov scoorde tegen.

De volledige uitslagen zijn:
Barcelona - Atletico Madrid 4-3, Real Sociedad - Sevilla 0-0, Oviedo - Tenerife 1-2, Valladolid - Valencia 2-0, Deportivo La Coruna - Zaragoza 3-3, Celta - Compostela 1-2, Real Madrid - Santander 3-1, Logrones - Sporting Gijon 1-3, Albacete - Athletic Bilbao 1-2, Betis Sevilla - Español 3-1.

Stand: 01. La Coruna 6 - 1 0
02. Real Madrid 6-9
03. Betis Sevilla 6-8
04. Tenerife 6-8
05. Valencia 6-8
06. Zaragoza 6-8
07. Barcelona 6-7
08. Español 6-7
09. Spor. Gijon 6-7
10. Ath. Bilbao 6-7
11. Celta 6-6
12. Sevilla 6-6
13. Albacete 6-5
14. Valladolid 6-5
15. Compostela 6-5
16. Atl. Madrid 6-4
17. Oviedo 6-3
18. Real Sociedad 6-3
19. Santander 6-2
20. Logrones 6-2



# Boycot Australian Open uitgesloten

**MELBOURNE — De organisatoren van het eerste Grand Slam-toernooi van 1995, de Australian Open in Melbourne, geloven niet in een op handen zijnde boycot van de spelers. Het afgelopen weekeinde uitte Boris Becker in Sydney ernstige kritiek op de maatregel om de pauzes tussen de slagenwisselingen bij Grand Slam-evenementen terug te brengen van 25 naar 20 seconden.**

De Duitser, die liet doorschemeren niet naar Melbourne te willen komen onder dergelijke omstandigheden, kreeg een dag later bijval van de Australiërs Woodforde en Rafter.

"Het is uitgesloten dat we problemen met de spelers gaan krijgen", reageerde Paul McNamee, directeur van de Australian Open, vandaag. "Er komt geen boycot."

Het toernooi heeft plaats in de tweede helft van januari. Volgens McNamee hoeft Becker zich geen zorgen te maken. "Hij sprak de vrees uit voor een strenge interpretatie van de nieuwe regel. Maar er is voldoende ruimte voor soepelheid. Er zal zeker geen dwang worden uitgeoefend. We willen dat ze op ons toernooi zo goed mogelijk spelen, zonder restricties van buitenaf."

McNamee kondigde aan dat er binnenkort overleg plaats heeft met het bestuur van de Associatie van Tennis Professionals (ATP) om tot goede afspraken te komen over onder meer de pauzeregel.



■ *HIROSHIMA — Suriyade Gunawani van Indonesië en Hideo Sasayma van Japan strijden om de gouden medaille tijdens de finale van het worsteltoernooi. Gunawani won met overmacht deze finale tijdens de Aziatische Spelen.*

**SPORT AGENDA**

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU**
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
**zwembad:**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO**
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARIO JANWÉ**
**dammen:**
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
**Schaakvereniging Janwé:**
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

**SKOL DI DAM STRATEGÍA**
(Tel. 612573)
**lessen:**
do. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO**
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

**CURAÇAO BULLETS SKATERS**
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie tel.: 377289 (vragen naar Kees).

**DINSDAG**

**SOFTBALL**
(Best of five Klase AA)
20.00 uur Cardenales vs Baretta Angels - Little League Ballpark (Suffisant).

AMIGOE FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

# OAS: Amerika moet dictatuur vrij worden

**WASHINGTON** - De militairen van de Amerika's moeten zich laten opnemen in het democratische proces voor zover dat nog niet het geval is. Zo verklaarde de nieuwe secretaris-generaal Cesar Gaviria van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS).

Bij de eind dit jaar te houden Amerikaanse topconferentie zullen de presidenten naar maatregelen moeten zoeken die de democratie op het continent kunnen versterken. In zijn toespraak bij gelegenheid van de verjaardag van de ontdekking van Amerika kon Gaviria niet aan de kwestie Haïti voorbijgaan.





*"Geen problemen Antilliaanse en Europese Nederlanders"*

# Jonge Balie: aanvullend op Orde van Advocaten

**WILLEMSTAD — De nieuw opgerichte vereniging voor jonge advocaten Jonge Balie zit geenszins in het vaarwater van de Orde van Advocaten. Dit zegt de vereniging in reactie op uitlatingen van deken Soliana.**

Die zei enige tijd geleden het te betreuren dat er nu twee organisaties bestaan die opkomen voor de belangen van de advocatuur. Volgens voorzitter Rik Bergman is de Jonge Balie Curaçao (JBC) echter een geheel andersoortige organisatie. "De Orde van Advocaten is er voor alle advocaten. Het grootste deel van de leden van de JBC is lid van de Orde. De Orde heeft andere doelstellingen dan de Jonge Balie", aldus Bergman.

De JBC heeft als doelstellingen het bevorderen van de opleiding van haar leden (advocaten die niet langer dan zes jaar als zodanig staan ingeschreven) en het verbeteren van het contact tussen haar leden en rechters, Openbaar Ministerie en bedrijfsjuristen. De Orde van Advocaten kan volgens Bergman getypeerd worden als een organisatie die de belangen van de advocatuur als beroepsgroep (inclusief de leden van de JBC) behartigt.

De Jonge Balie zegt verder nimmer van de Orde te hebben vernomen dat zij de oprichting van de JBC als negatief ervaart. In reactie op een artikel in de *Amigoe* zegt Bergman verder dat de leden van de JBC eensgezind zijn. "Een tegenstelling tussen Antilliaanse en Europese Nederlanders binnen de JBC bestaat niet. Voorzover een dergelijke voorstelling van zaken wordt gemaakt, verzetten wij ons daar sterk tegen", aldus de voorzitter.

De Jonge Balie is van zins cursussen, pleitwedstrijden, een cursus Papiaments (in het bijzonder voor de Europese Nederlanders) en een congres te organiseren.

Binnenkort zal de JBC een juridische rubriek gaan verzorgen in de *Amigoe*. De rubriek zal een informatief karakter gaan dragen en ingaan op actuele juridische kwesties.

## CFW: verbindend verklaren CAO

**WILLEMSTAD — Al in 1991 heeft de bouwvakbond CFW er bij de regering op aangedrongen dat collectievearbeidsovereenkomsten bindend worden verklaard voor de sektoren constructiebedrijven, bewaking en Wega di Number-kantoren.**

Aldus een reactie van de CFW op de brief die de Kamer van Koophandel vorige week naar de Staten stuurde en waarin de KvK zich uitspreekt tegen het bindend verklaren van cao's.

In de cao tussen de Curaçaose Aannemers Bond en de CFW wordt ook de ziektekostenverzekering voor de werknemers en hun gezin geregeld. Daardoor hoeven die gezinsleden niet terug te vallen op een PP-kaart. Dit in tegenstelling tot de gezinsleden van werknemers in bedrijven die wel bij de CAB zijn aangesloten, maar die niet onder de CFW-cao vallen.

Juist opdat de overheid de kosten in de gezondheidszorg kan terugdringen, werd in 1991 tijdens het CFW-congres een resolutie aangenomen waarin de regering wordt aangespoord het al sinds 1970 liggende wetsvoorstel aan te nemen.

## Amnesty Curaçao onder dak bij Amigu di Tera

WILLEMSTAD — De Amnesty International afdeling op Curaçao krijgt een eigen kantoor. Op vrijdag 14 oktober wordt in het gebouw van Amigu di Tera aan de Kaya Otto Senior 8 het kantoor van AI geopend. Daar zullen ook gedelegeerden van andere Caribische eilanden en Canada bij aanwezig zijn. 'n het nieuwe onderkomen zullen in het vervolg ook de schrijfavonden gaan plaatsvinden. De eerste schrijfavond is op 14 november om 20.00 uur.

## Grote militaire oefening op Curaçao

**WILLEMSTAD — De Caribbean Command Competition 1994 (CCC) is deze week van start gegaan. De CCC is de vervanger van de traditionele 'High Quality'-oefening. Behalve mariniers uit Curaçao en Aruba zullen ook teams uit de Verenigde Staten, Frans Guyana, Jamaica, Venezuela en Trinidad and Tobago deelnemen.**

De CCC is een zware infanteriecompetitie. Doel van de oefening is om militaire vaardigheden uit te wisselen middels een pittige krachtmeting. De zeven teams die meedoen, moeten een grote fysieke prestatie leveren. Verder is de competitie een goede gelegenheid om de vriendschapsbanden in de regio te bevorderen en uit te diepen.

In totaal zullen driehonderd militairen aan deze competitie deelnemen. Tot en met 16 oktober zullen de deelnemende teams zich voornamelijk op het westelijk gedeelte van het eiland begeven. Daarna zal het strijdtoneel zich verplaatsen naar achtereenvolgens het gebied van de Mijnmaatschappij, de zuidkust van het eiland en Wacao.



■ *WILLEMSTAD — De nieuwste cd van Edsel Julliet werd afgelopen zaterdag gedoopt door zijn zus Suzy Julliet en de voorzitter van de vereniging van musici, Manfred 'Feco' Gomez. Dit vond plaats in het Wilhelminapark waarna de zanger direct een kort optreden weggaf.*

# Oud-minister Jan de Koning plechtig herdacht in Kamer

= door Viktor Hafkamp =

**DEN HAAG/WILLEMSTAD — "Het echte sociale vraagstuk van deze tijd is het tegengaan van het sluipende proces van uitschudding van de onderkant van onze samenleving." Dat citaat van wijlen Jan de Koning gebruikte Wim Deetman, voorzitter van de Tweede Kamer, vanmiddag bij de herdenking van de zondag overleden oud-minister van onder meer Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Deetman schetste de belangrijke rol die De Koning speelde in de Nederlandse politiek: zijn lidmaatschap van de Eerste Kamer gedurende zes jaar en vervolgens dat van de Tweede Kamer vanaf 11 mei 1971 tot 19 december 1977 en korte periodes in 1981, 1982 en 1986, zijn optreden tot drie maal toe als kabinetsinformateur en zijn ministerschap op vijf departementen, waaronder ook dat van Ontwikkelingssamenwerking. Dat laatste ministerschap beschouwde De Koning volgens Deetman als het zwaarste. "De beslissingen in die hoedanigheden ervoer Jan de Koning als beslissingen over leven en dood", aldus de Kamervoorzitter.**

Deetman benadrukte onder meer de kwaliteiten van De Koning als bruggenbouwer. "De samenbindende kwaliteiten die hij bezat, kwamen hem in de periode 1971-1977 bij uitstek van pas, zowel in de fractie van de Anti-Revolutionaire Partij als van de hele politiek. Zijn relatie tot de politici die voor de polarisatie waren, leed niet onder het feit dat hij er zelf een fervent tegenstander van was."

De Koning was ook lid van het Europese parlement en ook als lid van de Nederlandse afvaardiging naar het Europese parlement wist hij te bewerkstelligen dat die afvaardiging niet onder de polarisatie leed. "De Koning hoort hier genoemd te worden vanwege zijn uitstraling in de nationale politiek, zijn vermogen zijn opvattingen geargumenteerd en in kernachtige en sobere bewoordingen naar voren te brengen", aldus Deetman.

Premier Wim Kok wees er op dat De Koning als vanzelf door iedereen bij de voornaam werd genoemd. "Hij stond tussen ons in. De politiek en het CDA verliezen in hem een man van formaat, zoals die in elke generatie maar beperkt voorkomt. De premier schetste als De Koning's eigenschappen zijn evenwichtigheid, aimabel karakter en groot vermogen tot relativeren. "Een echte mannenbroeder die geen vijanden maakte en bij wie wederzijds respect overheerste. "Wij zijn hem veel dank verschuldigd", aldus de premier.

Len Rempt, oud-Tweede Kamerlid voor de VVD, wees in haar wekelijkse column voor de KRO-radio op de grote verdiensten van Jan de Koning op het gebied van de emancipatie. "Bij alle herdenkingen en prijzende woorden heb ik twee elementen gemist. Allereerst dat Jan de Koning met hart en ziel de parlementaire democratie was toegedaan. En ten tweede dat hij een van de weinige mannen in de politiek was die consequent de opvatting beleed dat wij vrouwen in alle opzichten volledig aan het maatschappelijke leven zouden moeten kunnen deelnemen. Voor hem was dat gesneden koek en dat was toch opmerkelijk voor iemand uit gereformeerde kring, waar wel vaak andere opvattingen heersen over de vrouw in de maatschappij." Len Rempt herinnert zich dat De Koning eens midden in de nacht de Statenbijbel heeft open geslagen om daar teksten op te zoeken, waarmee kritiek uit eigen kring op emancipatoire ontwikkelingen kon worden ontzenuwd. Ook na zijn vertrek als minister heeft hij de emancipatiebeweging in Nederland in bestuursfuncties gediend.

Len Rempt onthulde dat zij met een ander vrouwelijk Kamerlid bij een grondige inventarisatie tot de conlusie was gekomen dat Jan de Koning in het hele circuit van mannelijke politici in Den Haag 'de enige was die ze de zonde waard vonden'. Toen ze dat onthulden aan zijn toenmalige staatssecretaris Lou de Graaf, zei deze: "Jammer voor jullie dat hij die niet begaat". Aldus Len Rempt voor de KRO-radio.

De oud-minister zal vrijdag worden begraven. Bij de plechtige dienst in Den Haag zal onder meer het woord worden gevoerd door oud-premier Lubbers met wie hij zeer vriendschappelijke banden had.

## Toeristenbureau peilt mening burger strandverbetering

**WILLEMSTAD — Het Beach Improvement Program, dat een grondige opknapbeurt van de stranden en baaien op Curaçao voorstaat is goedgekeurd voor financiering door de Europese Unie. Met het programma is een bedrag gemoeid van zeven ton. De eerste baai die aangepakt wordt is Daaibooi.**

Het toeristenbureau wil nu de wensen van de bevolking inventariseren, om vast te stellen welke verbeteringen noodzakelijk zijn. Deze week nog zal een telefonische enquête van start gaan. Daarnaast zullen enquêteurs van het toeristenbureau volgende week de stranden bezoeken. Deze zijn te herkennen aan een geel t-shirt met een opdruk van het toeristenbureau. Een beroep wordt gedaan op een ieder om medewerking te verlenen aan de enquêteurs.

*"Sterk in publieke belangstelling"*

# Congres over onderhandelen en contracteren met overheid

**WILLEMSTAD — Advocatenkantoor Halley, Blaauw en Navarro, het geassocieerde Nederlandse advocatenkantoor Pels Rijcken & Droogleever Fortuijn en de Antilliaanse Juristen Vereniging organiseren eind november een congres over onderhandelen en contracteren met de overheid.**

Daarin zullen de juridische aspecten centraal staan. Het congres wordt 25 november gehouden in de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Overeenkomsten met de overheid staan de laatste tijd sterk in de publieke belangstelling. Het Van der Valk-contract over de aanleg van het Marichi-strand, het PdVSA-huurcontract, het Parker-project, de Halabi-zaak en de overeenkomst KLM-ALM vormen slechts een greep uit de vele actuele voorbeelden. Ook de toezeggingen die de overheid in het verleden heeft gedaan in verband met het ontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) houdt de gemoederen bezig.

In de rechtspraak spelen vragen een rol als: kan de overheid aan de door haar gesloten overeenkomsten gehouden worden indien zij haar beleid heeft gewijzigd? Enkele Antilliaanse en Arubaanse zaken zijn de laatste jaren zelfs uitgeprocedeerd tot aan de Hoge Raad toe (bij voorbeeld de Den Dulkzaak).

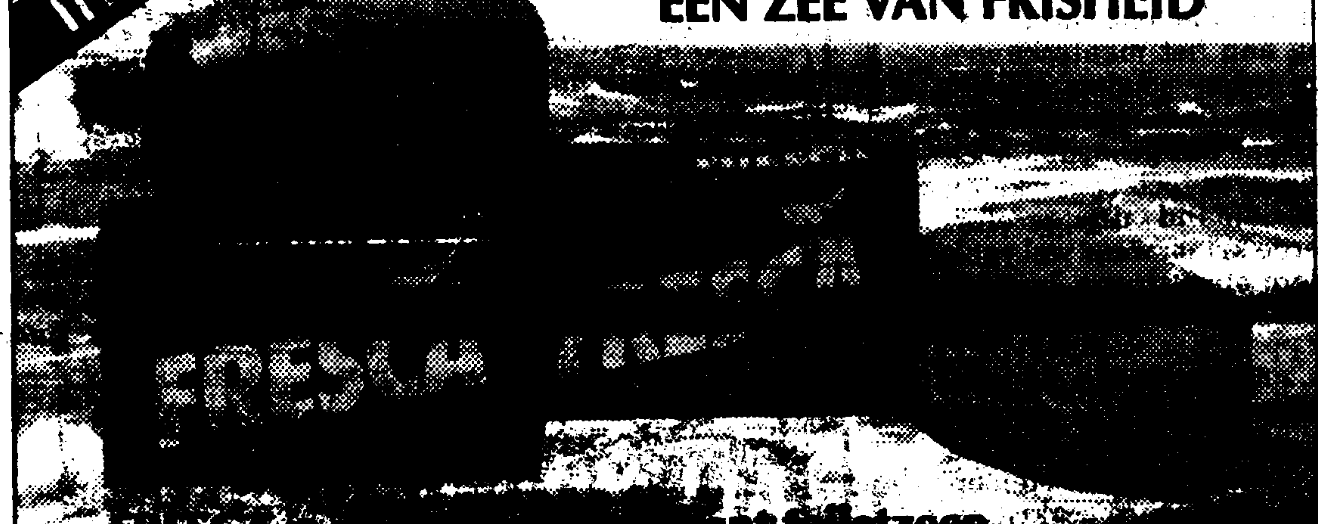
Tijdens het congres zullen lezingen worden gehouden door mr P. Neleman, raadsheer bij de Hoge Raad der Nederlanden, mr J.L. de Wijkerslooth, Landsadvocaat van de Staat der Nederlanden, mr S.E. Römer, waarnemend hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken en mr L.A. Halley, advocaat. Moderator is Arjen van Rijn, lector staatsrecht aan de UNA. Het congres wordt om 16.30 uur geopend door gouverneur mr J. Saleh en is in beginsel bedoeld voor juristen. De toegang is vrij.

*In Jeruzalem:*
## Vier doden bij terreuractie Hamas

**JERUZALEM - Bij een aanslag in Jeruzalem, die later is opgeëist door de Hamas-beweging zijn vier doden gevallen, van wie twee Israëli, onder wie een soldaat. Een paar mannen begonnen in het wilde weg te schieten op de mensen op straat in het uitgaansdeel van Jeruzalem.**

Twee van de daders wier aantal vier zou hebben bedragen, kwamen bij deze aanslag om het leven. Er wordt nog gezocht naar eventuele andere deelnemers aan de actie. Aanvankelijk tastte men in het duister over de auteurs van de aanslag. Vanmorgen werd de verantwoordelijkheid door Hamas opgeëist, een fundamentalistische moslim-groep die sympathiek tegenover Iran staat en die fel gekant is tegen het autonomie-akkoord tussen de PLO en Israël. Het was waarschijnlijk de bedoeling via deze aanslag dit vredesproces op te blazen of minstens te hinderen. Men had blijkbaar gerekend op een felle reactie van het joodse publiek waarna een verdere escalatie van het geweld een kleinigheid was geweest. Een en ander gebeurde vlakbij het hotel waar de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher logeert.





**BONAIRE**
## AGENDA

**POLITIE:** 8000/
**BRANDWEER:** 8222/
**TAXICENTRALE:** 8845
**HOSPITAAL:** 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
**BEJAARDENTEHUIS:** 8350

*********

**AIDSLIJN**
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

*********

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**
**openingstijden voor het publiek:**
**Kralendijk:**
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
**Rincon:**
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

*********

**POSTKANTOOR**
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
**Rincon (tel.: 6214):** ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
**Geldloket**
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
**Kralendijk en Rincon:** ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

*********

**SERVICE CLUBS**
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

*********

**BRIDGEN**
**(Bridgeclub Ups and Down)**
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

*********

**SLACHTHUIS LVV**
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

*********

**DIERENARTS**
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

**STICHTING DIERENASIEL BONAIRE**
**Bonaire Animal Shelter Foundation**
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

*********

**NIEUW-APOSTOLISCHE KERK**
**(Caya Melmel 36(**
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

*********

**KLACHTEN/BEZORGING:**
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

*********

*Discussie-ochtend over Referendum*

# Onduidelijkheid over positie Curaçao ten opzichte Bonaire

**KRALENDIJK — Het publieke forum van afgelopen zaterdag in Jeugdhuis Jong Bonaire van Kralendijk heeft zich gekenmerkt door de vele vragen over wat het resultaat kan worden van de onderhandelingen die moeten volgen na het referendum, ongeacht welke optie daarbij uit de bus rolt. De positie van Curaçao wanneer Bonaire besluit deel te blijven uitmaken van de Nederlandse Antillen, kwam evenzeer met nadruk naar voren gedurende de discussie-ochtend, die was georganiseerd door de Referendumcommissie Bonaire.**

Conform het actieplan hield de Referendumcommissie Bonaire zaterdagmorgen zijn tweede publieke forum in het kader van de informatie-campagne als voorbereiding op het referendum van 21 oktober. Hiervoor had de commissie vertegenwoordigers van de opties A, B en C uitgenodigd om te antwoorden op vragen uit de zaal. Voor optie D is niemand gevonden. Op het laatste moment zegden echter ook de vertegenwoordigers van de opties B en C af, want zij voelden zich toch onvoldoende voorbereid. De zegsman van optie A, de heer Tico Magdalena, was de enige afgezant van een optie en als zodanig werden de meeste vragen aan hem gesteld. De ochtend begon met een korte introductie van de vice-voorzitter van de Referendumcommssie Bonaire, de heer Stanley Janga, gevolgd door een inleiding van de heer Magdalena over optie A. Onder leiding van de heer Roly Pourier stelde het aanwezige publiek vragen aan de panelleden.

Een onzeker element in deze fase is dat niet op voorhand kan worden gezegd wat exact de positie van Bonaire zal zijn als gekozen wordt voor optie A (Bonaire blijft deel uit maken van de Nederlandse Antillen) of optie B (Bonaire stapt uit de Antillen, maar blijft deel uit maken van het Koninkrijk der Nederlanden), omdat het bij beide opties afhangt van de onderhandelingen die daarna volgen. Uit de vragen uit de zaal kon worden opgemaakt dat de mensen heel goed weten wat de opties inhouden, maar dat zij willen weten wat de eindsituatie wordt als het resultaat van het referendum als uitgangspositie geldt voor de onderhandelingen die politici daarna moeten voeren.

Wat betreft optie A, is expliciet gevraagd hoe vermeden kan worden dat Curaçao in een geherstructureerd Antilliaans verband een dominerende rol zal hebben over Bonaire. En wat gebeurt er als de onderhandelingen met de andere eilanden vastlopen? In dit kader is gerefereerd naar de manier waarop een bepaalde politieke partij op Curaçao recentelijk het kabinet van premier Pourier verwijt zich te mengen in zaken van de Curaçaose overheid.

Magdalena legde uit dat hun groep streeft naar een zo autonoom mogelijke positie voor Bonaire in de nieuwe samenstelling van de Nederlandse Antillen. De sociale partners van Bonaire, waaronder werkgevers en vakbonden, zullen punten opstellen voor een fundamenteel plan voor het onderhandelingsteam van Bonaire.

We gaan ervan uit dat de sociale partners ook deel uitmaken van de onderhandelingen na het referendum en dat dit niet alleen aan politici wordt overgelaten. Overigens, op dezelfde manier kan niemand met stelligheid zeggen welke positie Bonaire krijgt bij optie B; er is geen overheersing door Curaçao, maar de rol van Nederland in bestuurszaken van Bonaire zal dan groter zijn dan in Antilliaans verband.

Enige aanwezigen betreurden het dat er geen open discussie is tussen aanhangers van de diverse opties om zo dieper op concrete thema's in te gaan. In tegenstelling tot Curaçao, waar groepen worden opgericht om de vier opties middels een campagne te propageren, vindt dit op Bonaire niet plaats.

## NAVO-landingsoefening in Turkije



**DARNADELLEN** - *Amerikaanse soldaten verlaten hun amfibievoertuig om een baai vlakbij de Darnadellen, Turkije, te veroveren. Dit geschiedde tijdens een NAVO-oefening met als codenaam Dynamische Bewaking 1994. Aan de oefening namen niet minder dan dertigduizend manschappen deel uit zeven NAVO-landen.*
*(AFP-satellietfoto)*

## Chinese dissidenten krijgen drie jaar heropvoeding

**SHANGHAI - Twee vooraanstaande dissidenten in de Chinese stad Shanghai zijn voor drie jaar naar een heropvoedingskamp gestuurd wegens het verspreiden van 'reactionaire teksten'.**

Yang Zhou overkwam dit onder meer. Zijn echtgenote verklaarde dinsdagochtend van de straf op de hoogte te zijn gesteld en zei onmiddellijk voor 24 uur in hongerstaking te gaan. 'De straf is illegaal', zei ze. De vijftigjarige Yang, een lid van de Vereniging voor Mensenrechten in Shanghai, werd in mei gearresteerd. De beschuldigingen betreffen de publikatie van brieven en artikelen die Yang eind 1992 verspreidde onder vrienden. 'Heropvoeding' is een administratieve straf waarvoor geen gerechtelijk proces is vereist. Drie jaar is de maximum-straf, hoewel ze kan worden verlengd. Yang was een prominente activist ten tijde van de protesten op het Tiananmen-plein in 1989 en een eerdere campagne voor de democratie in 1978.

Ook een andere vooraanstaande Chinese dissident Bao Ge kreeg drie jaar heropvoedingskamp wegens het verspreiden van anti-regeringspublikaties. Ook Bao Ge was lid van de vereniging voor de mensenrechten in Shanghai.

# Weinig windkracht op 1e Zeilregattadag

**KRALENDIJK — Op de eerste dag met een geringe windkracht van acht tot vijftien knopen participeerden 94 zeilboten. In de klasse 'Hobies' twaalf deelnemende boten; in de Catamaran klasse B drie boten; in de klasse A zes boten; in de klasse B 24; windsurfers dames vijf; windsurfers Imco klasse zeven; windsurfers open zeventien deelnemers.**

Op de eerste dag werden er door al deze klassen twee wedstrijden gehouden en we geven de stand na deze twee races op de eerste dag voor de eerste drie deelnemers. In de klasse Hobies 16 streden zeven boten uit Venezuela en vijf uit Nederland. Op de eerte plaats klassificeerde zich het koppel Dasilva/Dasilva uit Venezuela met nul punten; op de tweede plaats Kratochvill/Kratochvill uit Venezuela met 8,7 punten en op de derde plaats Van Kampen/Heyl uit Nederland met dertien punten.

In de klasse Catamarans B werd het koppel Boske/Bouwer uit Nederland eerste met nul punten; het koppel Hessing/Hessing uit Nederland met zes punten tweede; en als derde Berben/Kalkman van Bonaire met 11,4 punten.

In de klasse Catamarans A werd het koppel Goveart/Huggins uit Curaçao eerste met drie punten; De Peuter/Mijnders uit België met 5,7 punten tweede en Rietveld/Stalfoort uit Nederland derde met elf punten.

In de klasse Lasers werd Cristian Bieder (Venezuela) eerste met nul punten; Asher Drijgers uit Curaçao met zes punten tweede en Gerrit Schoen eveneens uit Curaçao met 13.7 punten derde. In de klasse Sunfishes A werd Yellow Man uit Bonaire eerste met acht punten; Andrea Flabbs uit Venezuela tweede met 8,7 punten en Crisostorio Garcia eveneens uit Venezuela met elf punten derde.

De sunfishes B met 24 deelnemers werd Margot Berkers uit Bonaire met nul punten eerste; Leonel Martijn met 8,7 punten tweede en James Thodé met 13,7 punten derde. Bij de windsurfers dames werd Anne Adair uit de VS eerste met nul punten; Kathy Ojeda eveneens uit de VS met zes punten tweede en Ivy Stanger ook uit de VS met 15,7 punten derde.

In de klasse windsurfers Imco werd David Stanger uit de VS met 5,7 punten eerste; Constantin Saragosa uit Bonaire tweede en Rodolfo Bieder uit Venezuela met elf punten derde. Tenslotte in de klasse windsurfers open met zeventien deelnemers werd Dick van der Starre uit Nederland met drie punten eerste; Ethiene Soliano uit Bonaire met 5,7 punten tweede en Tihno Dornellas uit de VS met 8,7 punten derde.

## Haïti inzamel-actie via MCB

**KRALENDIJK — Vanaf vandaag kan er bij de Maduro & Curiel's Bank, zowel in Rincon, de Flamingo Luchthaven als op het hoofdkantoor in Kralendijk, geld gestort worden op rekening vaan Haïti. De stortingen en overmakingen geschieden geheel gratis en er worden dus geen bankkosten berekend als speciale geste van de Maduro & Curiel's Bank voor het goede doel.**

De aanduiding 'Haïti' is voldoende, aangezien de werknemers van de bank het nummer weten dat correspondeert met deze speciale rekening. Alleen de Maduro & Curiel's Bank is gemachtigd om geld voor dit doel in ontvangst te nemen. Dit geld zal blijven staan tot de dag waarop de goederen naar Haïti zullen worden verzonden, die bij de komende bliksemactie opgehaald gaan worden en via het Rode Kruis aldaar gedistribueerd zullen worden onder de armsten der armen in Haïti.

Alleen in het geval dat er kosten verbonden zullen zijn aan deze verzending, wordt het geld daarvoor gebruikt. De inzameling zal in de maand november van start gaan, aangezien de aandacht in deze tijd voornamelijk gericht is op de Regatta-feestelijkheden en ook het referendum voor de deur staat.

*Clinton prijst optreden Amerikanen in Haïti*

# Militaire junta weg, Aristide kan komen

**WASHINGTON/PORT-AU-PRINCE - De Amerikaanse president Clinton heeft maandag bevestigd dat het verdreven staatshoofd van Haïti, Jean-Bertrand Aristide, aanstaande zaterdag naar zijn land zal terugkeren. De weg voor Aristide's terugkeer was eerder op de dag vrijgemaakt door het aftreden van juntaleider luitenant-generaal Raoul Cedras, die naar een Zuidamerikaans land zal vertrekken.**

"Ik ben blij te kunnen meedelen dat president Aristide op zaterdag 15 oktober terugkeert om zijn rechtmatige plaats weer in te nemen", zei Clinton in een korte rede voor de Amerikaanse televisie. De democratisch gekozen Aristide werd drie jaar geleden na amper acht maanden afgezet door een militaire junta onder leiding van Cedras. Washington had steeds geëist dat de couppplegers voor 15 oktober zouden zijn verdwenen.

Cedras kondigde maandag voor het militaire hoofdkwartier in Port-au-Prince officieel aan dat hij aftrad en Haïti zal verlaten "opdat mijn aanwezigheid geen motief zal zijn terreur te ontketenen". Als jullie lijden zal ik, waar ik dan ook ben, meelijden", zei Cedras tegen de vijandige mensenmassa. "Als jullie blij zijn, zal ook ik blij zijn". Hij riep de bevolking op met de Amerikaanse troepen samen te werken "teneinde een nieuwe natie te stichten".

**HEEL MOEILIJK**

Cedras wordt als legerleider opgevolgd door generaal-majoor Jean Claude Duperval. Van de overige junta-leden trad stafchef generaal Biamby zondag af en vluchtte politiechef François vorige week naar de Dominicaanse Republiek. Volgens een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade was Cedras en Biamby te kennen gegeven dat het "heel moeilijk zou zijn hen te beschermen na de terugkeer van Aristide".

De generaal wacht zijn vertrek af in zijn villa, die door vijf Amerikaanse gepantserde wagens wordt beschermd. Eerder op de dag stonden daar tegenstanders van de junta scheldwoorden te roepen en de terugkeer van hun president te eisen. "Wij wachten tot de generaal vertrekt en 'Titid' (het koosnaampje voor Aristide) terugkomt", riepen ze.

**NIET WELKOM**

Het is niet bekend in welk land de ex-bevelhebber zal wonen. Hij zou met zijn familie binnen enkele dagen naar Panama gaan, zo is uit welingelichte bron vernomen. De Amerikaanse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Madeleine Albright, zei dat hij in ieder geval niet naar Argentinië, Chili, Brazilië of Paraguay gaat. Venezuela liet maandag weten dat de couppplegers niet welkom zijn.

In zijn tv-rede prees Clinton de inzet van de Amerikaanse troepen in Haïti. "In amper drie weken is de mate van geweld afgenomen, het parlement werkt weer, vluchtelingen keren terug van Guantánamo (de Amerikanse basis op Cuba) en nu vertrekken de militaire leiders." De troepen houden zich aan de Amerikaanse toezegging om de democratie te herstellen, zei hij. Hij waarschuwde echter dat er nog veel werk verricht moet worden in Haïti, en dat dat 'moeilijk en gevaarlijk' zal zijn.

**WRIJVINGSPUNTEN**

Volgens Burton Wides, Aristide's juridische expert, zijn er nog enkele wrijvingspunten tussen Washington en de Haïtiaanse president. Aristide wil na zijn terugkeer de complete legertop ontslaan en vierduizend van de zevenduizend militairen wegzuiveren. Maar de Amerikaanse regering vindt dat de rest van de legerleiding na het aftreden van Cedras en Biamby mag blijven zitten. "Het gaat erom of er nog een hoop rotte appels in de legertop blijven zitten en of de strijdkrachten een aparte machtsfactor zullen blijven die Aristide kunnen dwarsbomen", aldus Wides.

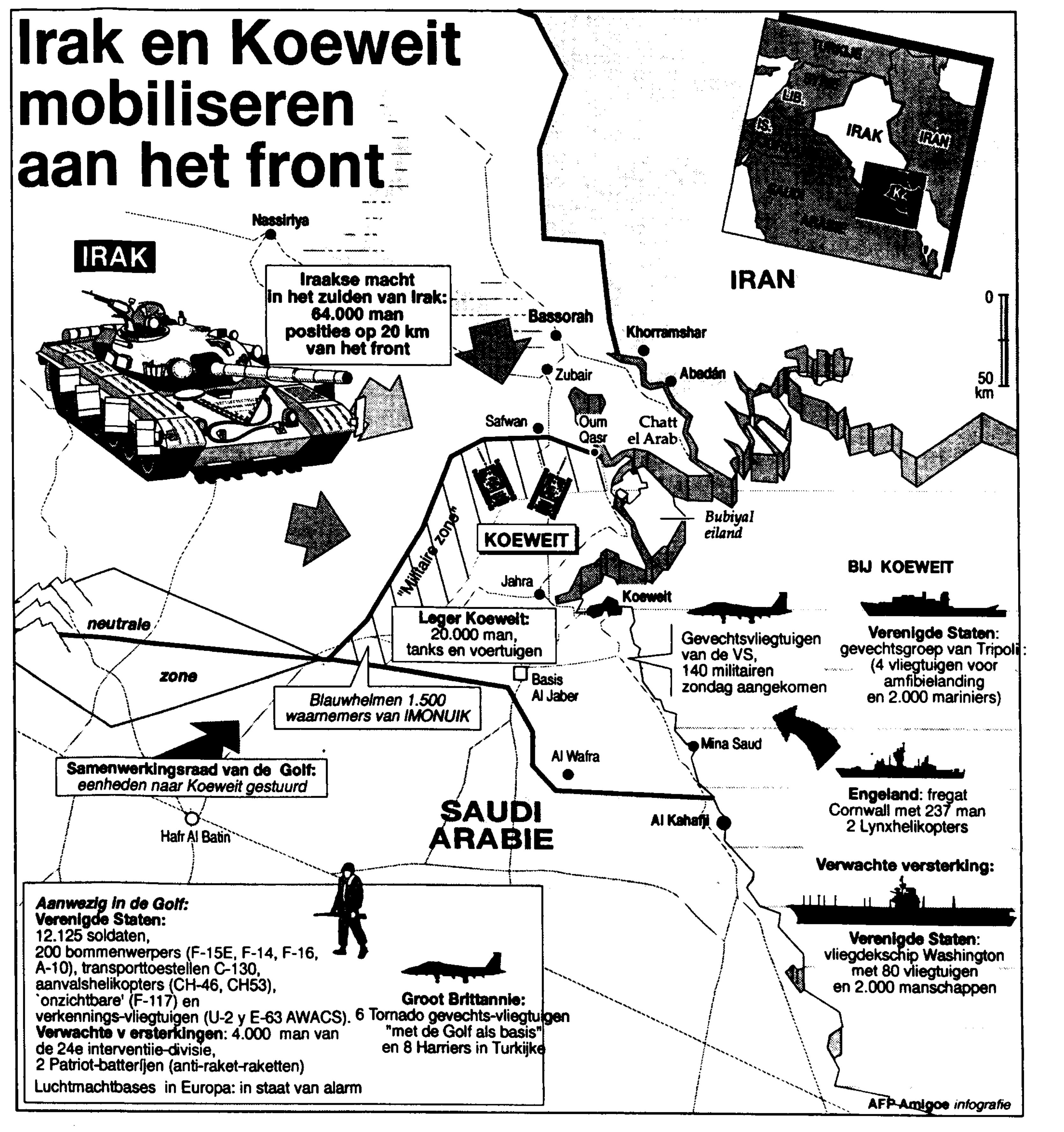
De mensenrechtenorganisatie Amnesty International vreest voor het leven van honderden gevangenen in Haïti. Het leger en de paramilitaire formaties zouden hen uit de weg kunnen ruimen voordat ze over mishandelingen en martelingen getuigen.

## Bij anti-mafia razzia in Italië veel aanhoudingen

**COSENZA - De politie heeft maandag bij meerdere acties in zuid-Italië ruim honderd vermeende mafiosi gearresteerd. Gelijktijdig beklemtoonde premier Silvio Berlusconi de vastberadenheid van zijn regering om de georganiseerde misdaad te bestrijden.**

De politie arresteerde 116 leden van twee clans van de *'Ndrangheta'*, de Calabrische variant van de maffia. De rivaliteit tussen de twee groepen, die twintig jaar geleden begon, kostte aan minstens veertig personen het leven. Terwijl de politie de arrestaties bekend maakte, sprak premier Berlusconi in Palermo op een internationale bijeenkomst over de handhaving van wetten. "De strijd tegen de maffia is een van de belangrijkste punten uit ons programma. Alleen internationale samenwerking kan de groei van de georganiseerde misdaad stoppen", zei hij.

## Irak en Koeweit mobiliseren aan het front



*Nog onbekend wie achter actie zit:*

# Ontvoerde Berber-zanger in Algerije vrijgelaten

**ALGIERS - Op de dag dat de Gewapende Islamitische Groep (GIA) de moord opeiste op de raizanger Chebkroune 'Cheb' Hasni maakte de Berberse Culturele Beweging (MCB) bekend dat de eveneens populaire Algerijnse zanger Lounes Matoub was vrijgelaten. Het is nog niet bekend wie de 38-jarige Berberzanger uit Kabylië heeft ontvoerd.**

Lounes Matoud werd twaalf dagen geleden ontvoerd uit een café dichtbij de Kabylische hoofdstad Tizi-Ouzou. De Kabyliërs zeiden ruim een week geleden dat de ontvoering van Matoub mogelijk een provocatie was van de autoriteiten. Algiers zou op deze wijze reageren op stakingen die de activiteiten in de bergstreek lamlegden. Matoub is het symbool van de strijd van de Berbers om herwaardering van hun taal en cultuur. De teksten van Matoub, waarin hij de draak steekt met de radicale islamieten, werden dermate kritisch bevonden dat de Algerijnse televisie en radio hem boycotten. Dat verhoogde zijn populariteit onder de twee miljoen Berbers en de grote Algerijnse gemeenschap in het buitenland. Kabylië, in het noorden van Algerije, is altijd een verzetshaard van betekenis geweest tegen het moslimfundamentalisme van het Islamitische Reddingsfront (FIS).

De GIA liet weten de raizanger Cheb Hasni te hebben geëxecuteerd omdat deze 'Gods vijand (was) die het kwaad op aarde heeft verspreid'. Cheb Hasni werd de prins ger oemd van de rai, opzwepende Arabische muziek met westerse invloeden. De muziek is vooral populair onder een deel van de Algerijnse jeugd.

Parijs reageerde geschokt op de moord op de 62-jarige Fransman Roger Merle maandagochtend in een buitenwijk van de Algerijnse hoofdstad Algiers toen hij op weg was naar zijn werk. Hij behoorde al twintig jaar tot de technische staf van een Algerijns bedrijf en leefde al twintig jaar in het Noordafrikaanse land. Merle is de negentiende Fransman en de 63ste buitenlander die het leven laat in de strijd die sinds 1992 woedt tussen de regering en moslim-fundamentalistische guerrilla's.



■ *PORT-AU-PRINCE - Generaal-majoor Jean-Claude Duperval (achter de microfoons) is de voorlopige commandant van de Haïtiaanse troepen na het aftreden van generaal Raoul Cedras als leider van het Haïtiaanse leger. Deze maakte zijn aftreden bekend tijdens een militaire plechtigheid in het hoofdkwartier van de strijdkrachten. Duperval op zijn beurt treedt af bij aankomst van president Jean Bertrand Aristide in Haïti.*

# KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 11 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.300 | 1.320 | 1.340 |
| PND STERLING | 2.750 | 2.805 | 2.865 |
| NED GLD (per Nf. 100) | 102.31 | 103.03 | 103.83 |
| ZW FRANCS (per Zw. frs. 100) | 138.23 | 138.95 | 139.75 |
| FR FRANCS (per Fr. frs. 100) | 32.43 | 33.53 | 34.23 |
| DUITSE MARK (per Dm. 100) | 114.71 | 115.43 | 116.23 |
| IT LIRE (per It. lire 1000) | 0.81 | 1.11 | 1.17 |
| AR FLORIN (per Afl.100) | 98.00 | 100.00 | *100.20 / **100.00 |
| JAPANSE YEN (per yen 10.000) | 176.73 | 177.59 | 178.39 |
| ECU (per Ecu 100) | -.- | 220.73 | 221.53 |

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 september-15 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.63% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.46% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 102.02% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.63% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.98% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.35% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.51% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 102.00% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375 % Land



# FINANCIEEL NIEUWS

## Vriendelijke stemming op Damrak

**AMSTERDAM — Elsevier was vanochtend de negatieve uitzondering op een vriendelijk gestemd Beursplein 5. De AEX-index noteerde na anderhalf uur handelen een plus van 2,19 punten op 401,07, maar Elsevier boekte een verlies van dertig cent op Nf 17,30 na winstnemingen. De koers van de uitgever was de afgelopen dagen sterk gestegen na de koerssplitsing van één op tien.**

De stijging op het Damrak vandaag was minder sterk dan op maandag. Volgens een handelaar zijn de shortposities van maandag bijna weggewerkt. De omzetten stelden niet veel voor. De handel wacht op nieuwe economische gegevens, die duidelijk moeten maken of het inflatiebeest is getemd. De obligatievloer was vriendelijk gestemd. De koersen stegen gemiddeld met een dubbeltje.

Vandaag zal waarschijnlijk de belangrijke Duitse vakbond IG Metall zijn looneis bekend maken. Handelaren verwachten dat er een eis van ongeveer 6 procent uit de bus zal rollen. "Dat is veel minder dan de ruim 10 procent van vorig jaar", aldus een handelaar. Aan het eind van de week worden ook verschillende Amerikaanse prijsindexcijfers bekendgemaakt.

Bankverzekeraar Fortis Amev was de sterkste stijger onder de hoofdfondsen. De koers steeg één gulden op Nf 68, een winst van ruim 2 procent. Fortis kon stijgen, nadat een grote verkoper van de markt is verdwenen, zo verklaarde een beursbezoeker. CSM was de op één na sterkste groeier met een plus van Nf 1,20 op Nf 66,40.

VNU lag, in tegenstelling tot collega Elsevier, wel goed in markt. De koers heeft weinig last van de sterker wordende concurrentie bij de commerciële tv-zenders. VNU, met aandelen in RTL-4, won Nf 2,60 op Nf 176,60. Wolters Kluwer deed het rustig aan op Nf 123,40, een winst van zes dubbeltjes.

Begemann, altijd een erg beweeglijk beursfonds, zakte vanmorgen Nf 1,20 op Nf 34,50, ofwel een min van ruim 3 procent. Sinds de HCS-affaire hebben institutionele beleggers afscheid genomen van Begemann, waardoor de koersfluctuaties erg groot zijn geworden. Scheepswerf Van der Giessen-de Noord steeg op de lokale markt sterk tot Nf 59, een winst van Nf 1,60. Wyers dat steun heeft gezocht bij raambekleder Hunter-Douglas, mocht van de beleggers vijf dubbeltjes omhoog op Nf 24,50.

## Dollar lager na afnemen spanningen in de Golf

**AMSTERDAM — De dollar is de handel op de Europese wisselmarkten vandaag lager begonnen. In Amsterdam werd 's morgens een koers geregistreerd van Nf 1,7305 na een slotkoers van Nf 1,7355 op maandag.**

Gistermiddag in New York was de koers al gedaald tot Nf 1,7300. Oorzaak daarvan waren de berichten dat Irak zijn troepen bij de grens met Koeweit zou terugtrekken. De ontwikkelingen lijken niet meer zo'n grote invloed te hebben op de wisselmarkten, omdat het ontbreken van het bewijs van de terugtrekking niet leidde tot een hernieuwde stijging van de dollarkoers. Wel blijft de situatie voor de nodige nervositeit zorgen.

Het pond sterling ging ook omlaag, na maandag nog te zijn gestegen. De Britse munteenheid stond vanmorgen op Nf 2,7440 na Nf 2,7480 aan het eind van de handel van de voorgaande dag.

De lire trok ook weer belangstelling. De koers ervan zakte weg van Nf 1,1005 (per duizend) tot f 1,0985. Oorzaak waren geruchten dat een hoge Italiaanse functionaris, mogelijk premier Berlusconi zelf, zal worden gehoord in het onderzoek van de corruptieschandalen in Italië.

De beurs van Tokyo, die gisteren dicht was, had een magere dag. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging met 76,71 punten omhoog tot 19,821,446 punten.

De koers van de Russische munteenheid, de roebel, lijkt niet meer te redden. Na een daling maandag met 6 procent ten opzichte van de Amerikaanse dollar, ging er vandaag in Moskou liefst 27,5 procent van de koers af. Op de valutamarkt van Moskou kelderde de roebel van 3081 tot 3926 per dollar.

Het is de grootste koersdaling die de roebel tot nu toe op één dag beleefde. De Centrale Bank van Moskou poogde tegen het einde van de handel de val te stoppen door voor 80 miljoen dollar roebels te kopen, maar dat haalde niets uit. Het was overigens voor het eerst sinds eind september dat de Russische Centrale Bank weer ingreep.

Tot gisteren daalde de koers van de roebel met in totaal 24 procent, wat duidelijk maakt hoe groot de waardevermindering van dinsdag is. De Centrale Bank wijt de koersdaling aan het werk van speculanten.



# STOCKMARKET NEWS

| NEW YORK | PREV | 10 Oct | FRANKFURT | PREV | 10 Oct | AMSTERDAM | PREV | 10 Oct |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOW JONES | 3797 | 3821 | DAX INDEX | 1960 | 2025 | EOE | 392 90 | 398.90 |
| AM.EXP. | 30.00 | 30.38 | BASF | 292.00 | 301.10 | ABN-AMRO | 55.00 | 56 40 |
| ATT | 52 00 | 52.63 | COMMERZBK | 303.00 | 312.00 | AEGON | 101.80 | 102 80 |
| ALZA CORP | 19.88 | 19.88 | DAIMLER B. | 731.00 | 762 50 | AHOLD | 47 90 | 48.30 |
| ARCHER | 25.38 | 25 88 | DEUTS.BK | 677.50 | 705 00 | AKZO | 198 10 | 198 90 |
| BORDEN | 13.63 | 13.63 | MAN | 388.00 | 408.00 | AMEV | 68 90 | 67 00 |
| CITICORP | 42.25 | 42.75 | PREUSSAG | 427 00 | 448.00 | DSM | 137 10 | 139.70 |
| COASTAL CO | 27 63 | 27.63 | SIEMENS | 621 00 | 627.50 | ELSEVIER | 17 30 | 17 60 |
| COCA COLA | 48 63 | 49.00 | VW | 438.00 | 454.50 | FOKKER | 14 60 | 15 00 |
| CORNING IN | 32.00 | 32.38 | | | | GIST BROC. | 42 30 | 42 80 |
| DISNEY | 38.00 | 38.88 | | | | HAGEMEYER | 134 50 | 134 00 |
| DUPONT | 57 25 | 57.63 | | | | HEINEKEN | 231 60 | 234 60 |
| EAST.KODAK | 51.50 | 51 25 | | | | HOOGOVENS | 74 10 | 75 30 |
| EXXON | 58.63 | 58.75 | LONDON | | | ING | 73 50 | 74 70 |
| FORD | 27.25 | 28.25 | | | | KLM | 44 70 | 45.60 |
| GEN.ELECT | 46.75 | 46.88 | FT-100 IND | 2998 | 3033 | KNP-BT | 48 40 | 49 50 |
| GEN.MOTORS | 43 88 | 45.60 | | | | KON PTT NED. | 52.00 | 52 20 |
| HEINZ | 38.25 | 38.63 | ARGYLL | 2.85 | 2.85 | NEDLLOYD | 55.80 | 56.70 |
| HOMESTAKE | 20.25 | 20.25 | BARCLAYS B | 5.50 | 5.42 | NUTRICIA | 85 80 | 86 10 |
| IBM | 71.25 | 71 63 | BASS | 5 28 | 5.26 | PHILIPS | 52 40 | 53 20 |
| KELLOGG | 57 00 | 57.13 | BRITISH ST | 3.73 | 3.80 | POLYGRAM | 72 50 | 73 00 |
| MC DONALDS | 28.38 | 28.63 | BRITISH TEL | 3.07 | 3.04 | ROBECO | 112.60 | 113 50 |
| MEAD | 50.00 | 50.38 | CADBURY | 4.48 | 4.42 | ROLINCO | 115.30 | 115 70 |
| MERCK | 36.13 | 36.00 | CABLE & W. | 3 88 | 3.90 | RORENTO | 81 90 | 82.50 |
| MINNES.MNG | 53 38 | 53.63 | GRAND MET | 4 03 | 4.03 | RODAMCO | 51 00 | 50.90 |
| MOBIL CORP | 79.38 | 80.00 | MARKS & SP | 4 02 | 4.04 | ROYAL DUTCH | 187 50 | 190 90 |
| PFIZER | 69.00 | 70.88 | REDLAND | 4.78 | 4.78 | UNILEVER | 192 90 | 194 60 |
| P.MORRIS | 59 75 | 60.00 | TATE & LYL | 4 19 | 4.19 | VMF STORK | 41 50 | 42.30 |
| QUAKER | 74.60 | 74.50 | | | | VNU | 174 00 | 174 00 |
| SEARS | 46 75 | 47.00 | | | | | | |
| UP JOHN | 33.13 | 33.38 | TOKYO | | | TORONTO | | |
| US SURGIC | 26.25 | 26.38 | NIKKEI DOW | 19745 | 19745 | TSE 300 | 4292 | 4290 |
| VALERO | 21.50 | 21.50 | | | | | | |
| | | | BRIDGESTON | 1510 | 1500 | ALCAN | 34.75 | 35 75 |
| | | | CANON | 1780 | 1800 | BELL | 47 63 | 47 63 |
| GOLD | 393.80 | 393.40 | DAI ICHI K | 1800 | 1800 | BANK OF NS | 26.63 | 26.63 |
| SILVER | 5.65 | 5 62 | DAIWA SEC. | 1400 | 1430 | CAN PAC | 22.38 | 22.38 |
| CRUDE OIL | 18.25 | 17.99 | HITACHI | 973 | 990 | IMASCO | 37.00 | 37 50 |
| US$/YEN | 100.65 | 100.32 | HONDA MOT | 1780 | 1770 | LAIDLAW | 10 63 | 10 63 |
| US$/DMARK | 1.68 | 1.68 | JAPAN AIRL | 740 | 735 | MOORE | 24 75 | 24 75 |
| GBP/US$ | 1 59 | 1.59 | NOMURA SEC | 1990 | 2000 | NORANDA | 25.88 | 25 75 |
| US$/NLG | 1.73 | 1.73 | NIPPON STE | 381 | 379 | PLACER DOME | 31 88 | 31 88 |
| ECU/US$ | 123 60 | 123.70 | MAZDA | 550 | 548 | POWER CORP. | 19 38 | 19 38 |
| CAN/US$ | 1.35 | 1.35 | SONY | 5770 | 5800 | ROYAL BANK | 28 50 | 28 50 |



## Dow Jones-index door grens van 3800 punten

**NEW YORK — Op de effectenbeurs van New York zijn gisteren de aandelenkoersen over een breed front omhoog gegaan, waarbij de Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen de 3800 punten-grens doorbrak. De beursmeter sloot uiteindelijk 23,89 punten hoger op 3821,32.**

De handel stelde niet veel voor, omdat ter gelegenheid van Columbus Day een aantal instellingen in de Verenigde Staten gesloten was. Het aantal verhandelde aandelen bedroeg 214 miljoen, vergeleken met een omzet van 284 miljoen stukken op vrijdag. De verhouding tussen de stijgers en dalers kwam uit op 2 tegen 1.

Evenals op vrijdag gingen de meeste koersen omhoog als reactie op de ontwikkelingen in het Golf-gebied, die nog niet als geruststellend werden ervaren. De opgaande lijn werd versterkt door de stijging van technologiefondsen, waaronder computerfabrikanten en producenten van halfgeleiders. Ook papierfondsen waren gevraagd. Zij zullen in het vierde kwartaal goede resultaten boeken, zo luidt de verwachting.

Op de wisselmarkt van New York daalde de dollarkoers na het bericht, dat Irak zijn troepen aan de grens met Koeweit zou terugtrekken. De Amerikaanse munteenheid noteerde tegen het einde van de handel Nf 1,7300 vergeleken met Nf 1,7320 op vrijdag. Eerder op de dag sloot de dollar in Amsterdam op Nf 1,7355. De olieprijs in New York daalde met 27 dollarcent tot 17,97 dollar per vat.

*Bedrijven gaan halfgeleidersplakken produceren*

## Philips en IBM gaan de krachten bundelen

**EINDHOVEN — Philips en IBM hebben een intentieverklaring ondertekend voor de oprichting van een gezamenlijke onderneming voor de produktie van halfgeleidersplakken. De twee bedrijven voeren ook besprekingen over mogelijke verdere samenwerking op technologisch gebied. De besprekingen worden naar verwachting over enkele maanden afgerond.**

IBM zal in de nieuwe joint venture activa en medewerkers van de huidige IBM-fabriek in het Duitse Boeblingen Hulb onderbrengen. Dit bedrijf, met 800 werknemers, produceert momenteel voor IBM de op dit moment meest gebruikte geheugens, de 4 megabit D-Ram (dynamisch direct toegankelijke geheugens waarbij de elektrische lading steeds opnieuw moet worden aangebracht). Philips' inbreng beperkt zich tot financiële middelen. Over de eigendomsverhoudingen in de nieuwe joint venture moet nog verder worden overlegd.

Volgens een woordvoerder van Philips past de samenwerking in de behoefte aan meer produktiecapaciteit. "De vraag in de markt is zo enorm dat wij wel moeten uitbreiden. Dat kan bij voorbeeld door, zoals in Nijmegen, zelf te investeren in een leegstaand deel van een bestaande fabriek. Nadeel is echter dat het zo'n twee jaar duurt voordat die capaciteit volledig kan worden benut."

Het elektronicaconcern kondigde halverwege augustus aan ongeveer 500 miljoen gulden te investeren in nieuwe produktiecapaciteit voor chips in Nijmegen om 'een graantje mee te pikken van de opleving in de vraag'.

De nieuwe joint venture van Philips en IBM zal uitsluitend leveren aan de beide moedermaatschappijen. Voor IBM betreft dat 4 megabit D-Ram-plakken en voor Philips plakken met logische schakelingen die worden vervaardigd met behulp van 0,8 micron (achtduizendste millimeter) technologie. Philips gebruikt deze schakelingen voor geavanceerde produkten, zoals de 'one-chip-tv'. Het concern koopt de schakelingen momenteel bij diverse producenten.

Philips en IBM bespreken eveneens de mogelijke licentieverkrijging door Philips van bepaalde geavanceerde halfgeleider-proces en -ontwerptechnologiën van IBM. Deze besprekingen spitsen zich toe op zogenoemde 'Embadded D-Ram'-toepassingen, die het elektronicaconcern zou kunnen gebruiken bij de produktie van geïntegreerde schakelingen voor bij voorbeeld toekomstige consumenten- en multi-mediaprodukten. Philips wil daarmee inspelen op de trend om steeds meer chips te gebruiken waarin logische schakelingen en geheugenchips worden gecombineerd.

De activiteiten van Philips op het gebied van halfgeleiders zijn ondergebracht in Philips Semiconductors, één van de grootste leveranciers van halfgeleiders ter wereld. De divisie heeft wereldwijd vijftien fabrieken in twaalf landen en ongeveer 21.000 medewerkers.

# MENSEN

## Nederlandse bollebozen

Nederlandse scholieren leren binnen de **Europese Unie** de meeste vreemde talen. Het percentage Nederlandse leerlingen in het voortgezet onderwijs dat Engels als vreemde taal in zijn pakket heeft, is het hoogst binnen de EU: 96 procent. Duits behoort alleen in Denemarken vaker tot het vakkenpakket, Frans is slechts in Vlaanderen en Ierland populairder dan in Nederland.

Dit blijkt uit cijfers van *Eurostat*, het statistisch bureau van de Europese Unie. Nederland is het enige land in de EU waar scholieren in het voortgezet onderwijs gemiddeld meer dan twee vreemde talen leren.

In de Europese Unie is *Engels* met 83 procent de meest populaire vreemde taal in het onderwijs. Nederland steekt daar met 96 procent ver bovenuit. Frans is binnen de EU met 32 procent de tweede vreemde taal in het onderwijs. In Nederland krijgt 65 procent van de leerlingen les in de Franse taal. Alleen Vlaanderen met 98 procent, en Ierland met 69 procent scoren hoger.

Uit de statistieken, gebaseerd op gegevens uit 1991/1992, blijkt dat de Nederlandse scholier meer dan gemiddeld doorleert als hij niet langer *leerplichtig* is. Van de 16- tot 18-jarigen volgt 91 procent een opleiding. In de hele EU ligt dat op 80. Alleen Duitsland scoort wat dat betreft hoger met 94 procent. Als een van de weinige landen binnen de EU leren in Nederland meer jongens dan meisjes door na hun 16de.

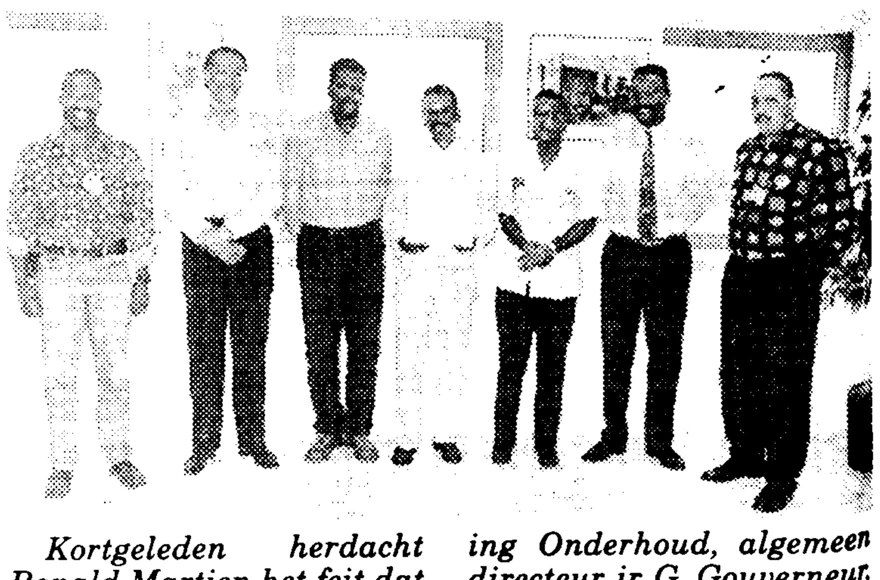
De studenten in Griekenland kiezen vaker dan in andere landen voor een studie elders in de EU. Een op de tien is uitgeweken. Ook vrij veel Ierse studenten (6,2 procent) kiezen voor een ander land, in de meeste gevallen Groot-Brittannië. Van de Nederlandse studenten volgt 1,4 procent een studie elders binnen de Unie, een fractie hoger dan het Europese gemiddelde.

## Valse Jeroen Bosch

Onderzoek heeft uitgewezen dat een **schilderij** van Jeroen Bosch uit de collectie van het museum Boymans-Van Beuningen niet door hem is geschilderd. Het gaat om het werk *Bruiloft te Kana* dat in 1940 als authentiek werk van Jeroen Bosch (ca. 1450-1516) in de collectie is opgenomen. Dendro-chronologisch onderzoek heeft echter uitgewezen dat het paneel waarop het werk is geschilderd, afkomstig is uit een boom die nog groeide toen Jeroen Bosch al overleden was. Dit heeft het museum bekendgemaakt.

Na deze afschrijving van dit werk van Bosch telt de collectie van het museum nog vier schilderijen van de Noordbrabantse meester. Al deze werken maken deel uit van de tentoonstelling van 'Van Eyck tot Bruegel, Hollandse en Vlaamse schilderskunst 1400-1550' die tot 22 januari in het museum te zien is.

Bij de voorbereiding van de tentoonstelling deed het museum nog een opmerkelijke *vondst*. Een schilderijtje uit het depôt van de Rijksdienst Beeldende Kunst dat in bruikleen aan Boymans-Van Beuningen is afgestaan, bleek na onderzoek niet, zoals algemeen aangenomen, een 19de eeuwse vervalsing te zijn, maar wel degelijk een uit de late middeleeuwen afkomstig schilderij.



*Kortgeleden herdacht Ronald Martien het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad bij de KAE. Momenteel werkt hij daar op de afdeling Onderhoud. Op de foto van links naar rechts ing H. Alexander, chef van de afdeling Onderhoud, algemeen directeur ir G. Gouverneur, R. Gibbes, jubilaris Ronald Martien, ir R. Margarita, manager Projects Bureau, R. Mamber en A. Recao van de afdeling Personeelszaken.*

## Breaker naar Peking

Van 17 tot 21 oktober wordt voor de tweede keer het **Jazzfestival** van Peking gehouden. Belangrijkste optredende groep is het Nederlandse *Willem Breuker Kollektief*. Dit hebben de organisatoren vrijdag meegedeeld.

Andere topartiesten zijn de Franse pianist Stephane Kochoyan en de Chinese saxofonist Liu Yuan.

Het festival, met als motto *Waiting for Jazz*, wordt georganiseerd door het Goethe-Instituut in Peking, de ambassades van Frankrijk, Nederland en Spanje en het Chinese Centrum voor Internationale Culturele Uitwisseling. Het eerste jazzfestvial van Peking was in oktober vorig jaar gehouden.

## Trage Immigratie

De Nederlandse Tweede Kamer vraagt minister Sorgdrager van Justitie over de **traagheid** van de Immigratie en Naturalisatiedienst (IND) van het departement.

Aanleiding is het vernietigende oordeel dat de nationale ombudsman mr drs M. Oosting afgelopen week velde. Hij vroeg zich in het laatste rapport af of de top van de dienst wel op de hoogte is van de gang van zaken.

De ombudsman kreeg de afgelopen jaren een aanhoudende stroom *klachten* over de behandeling van naturalisatieverzoeken te behandelen. Verzoeken bleven maandenlang liggen of waren weggeraakt, brieven werden niet beantwoord en de IND was telefonisch slecht bereikbaar.

Ook wil de Tweede Kamer weten of er wel bij ieder verzoek onderzoek wordt gedaan naar de antecedenten en de *kennis van de Nederlandse taal* van degene die het Nederlanderschap aanvraagt.

## PTT koopt zeldzame zegel

Het Nederlands PTT Museum in Den Haag heeft de vierde en laatst beschikbare **ongestempelde** zogenoemde blauwe Mauritius aangekocht. De two-pence-postzegel uit de laatste emissie van het eiland Mauritius in 1847 is de bekendste en duurste postzegel ter wereld, aldus drs B. Koevoets van het PTT Museum.

Het *aankoopbedrag* is op verzoek van de verkoper, die anoniem wenst te blijven, niet bekendgemaakt. Vorig jaar werd het derde exemplaar voor *1,5 miljoen Zwitserse francs* (bijna twee miljoen gulden) op een veiling aan de staat Mauritius verkocht.

De aankoop van de zegel voor het PTT Museum is volledig gefinancierd door het Amphilex-fonds, dat in 1978 is opgericht na de internationale postzegeltentoonstelling Amphilex. Het fonds is bestemd voor aankopen van belangrijke filatelistische objecten voor het PTT Museum.

De blauwe Mauritius is van 11 tot met 30 oktober voor het publiek te zien op de tentoonstelling Post Office in Nederland. Die geeft een breed beeld van het eiland Mauritius en gaat daarnaast in op het ontstaan en de vervaardiging van de eerste postzegels van dat land.

## Nieuwe Britse geboden

De meeste jonge Britten kennen minder dan drie van de **bijbelse** tien geboden. Dat blijkt uit een enquête van het opinieonderzoeksbureau Mori. Veel van de 1200 ondervraagde Britten tussen de 15 en 35 jaar zijn voorstander van een moderne versie van de tien 'woorden'.

Voor 87 procent van de ondervraagden is *gij zult niet doden* het favoriete gebod. 'gij zult geen racist zijn' en 'gij zult u om het milieu bekommeren' behoren tot de meest aansprekende van de nieuwe geboden die zijn geopperd. Respectievelijk 68 en 64 procent van de ondervraagden zei deze stellingen te onderschrijven.

## Groenten tegen kanker

Mensen moeten meer groenten en fruit eten en wat minder kwistig met de **zoutpot** omgaan. Dat kan 60 procent van het aantal gevallen van maagkanker voorkomen. Ook darm-, borst- en longkanker kunnen met 17 tot 40 procent teruggebracht worden, als het dagelijks menu meer op groen dan op dierlijk vet of vlees is gericht. Dit vertaalt zich in Nederland in een daling van jaarlijks *8.000* nieuwe kankerpatiënten.

Dr H. Bueno de Mesquita van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM) in Bilthoven zegt dat op grond van recente onderzoeken naar de relatie tussen voeding en kanker. Groenten en fruit bevatten volgens hem een groot aantal stoffen die kankervorming tegen kunnen gaan. Zout verhoogt juist de kans op maagkanker.

Verschillende studies tonen aan dat het eten van groenten en fruit bescherming biedt tegen kwaadaardige aandoeningen van het maag/darmkanaal, borst en longen. Om darmkanker te voorkomen is het wenselijk tevens minder dierlijk vet of vlees te eten. In tegenstelling tot geraffineerde zetmeelprodukten (pasta, witte rijst en wit brood) kan *volkorenbrood* helpen maagkanker zoveel mogelijk te ontlopen.

Het is volgens de deskundigen niet verwonderlijk dat maagkanker in de landen rond de **Middellandse Zee** veel minder voorkomt dan in de noordelijker gelegen Europese landen. In Spanje, Italië en Griekenland eten de mensen drie keer meer groenten en fruit en tienmaal zoveel rauwkost als de bevolking van Noordwest-Europa.



*Vorige maand organiseerde de ALM een serie cursussen Gevaarlijk Materiaal. Het betrof hierbij een awareness-cursus over verschillende soorten gevaarlijk materiaal, een basiscursus, die nader inging op de vraag op welke wijze men met gevaarlijk materiaal moet omgaan en hoe het vervoerd moet worden en een refresher-cursus bedoeld voor degenen die reeds een basiscusus hadden gevolgd. De cursussen werden gegeven door de Nieuwzeelander Milton Cassidy, een expert op dit gebied. Op de foto een groep cursisten die de awareness-cursus hebben gevolgd in het gezelschap van functionarissen van de ALM en docent Milton Cassidy (rechts).*

## Peperdure paprika

De Nederlandse paprika blijkt een **gewild produkt** in Japan. De export bedraagt dit jaar al ruim duizend ton. Dit meldt het Centraal Bureau van de Tuinbouwveilingen (CBT) in Zoetermeer.

Japan opende vorig jaar de grenzen voor Nederlandse paprika's. De eisen zijn streng. Om de import van schadelijke insekten te voorkomen, moeten de paprika's worden verpakt in fijnmazige *netjes*. Voordat ze in Nederland het vliegtuig ingaan, worden ze ook nog eens gecontroleerd door Japanse inspecteurs.

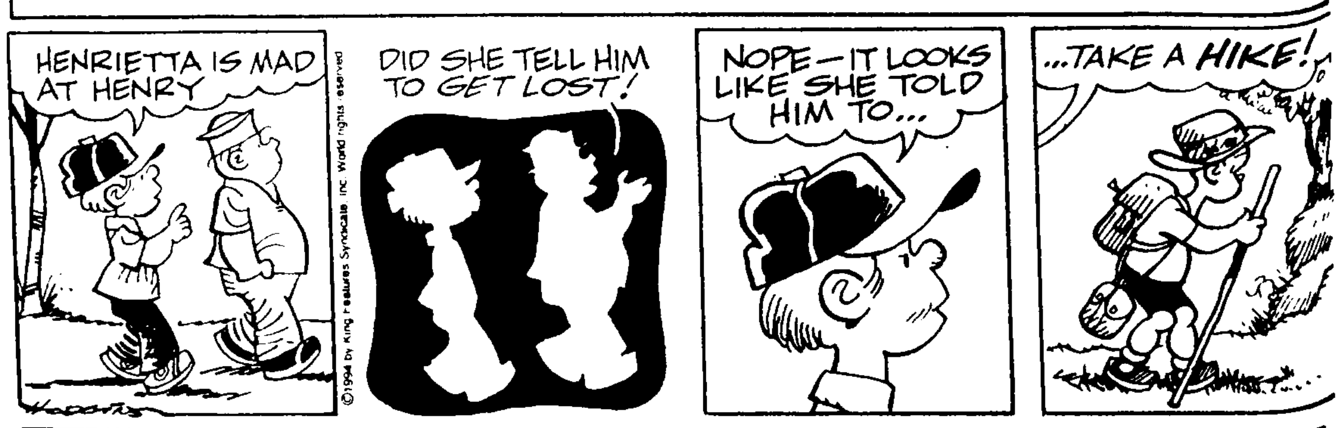
Japan geldt wel als een uiterst *lucratieve* markt. Een paprika is er veel duurder dan in Nederland. In de Ginza in Tokyo, de duurste winkelstraat ter wereld, kosten paprika's al gauw vijftien gulden per stuk.

Duitsland, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten zijn de belangrijkste afnemers van Nederlandse paprika's. Het CBT hoopt dat de paprika in Japan net zo'n succes wordt als in de VS.

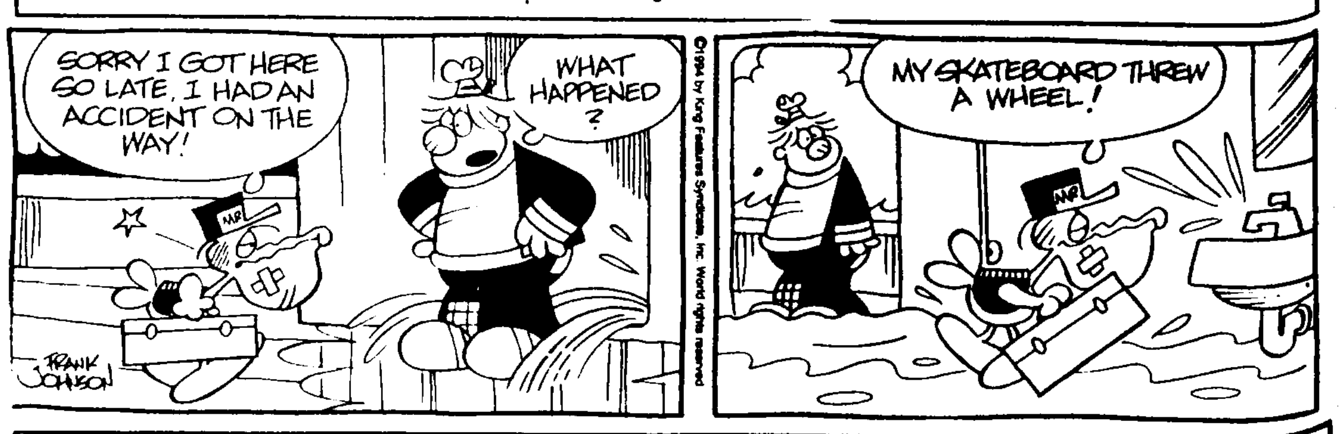




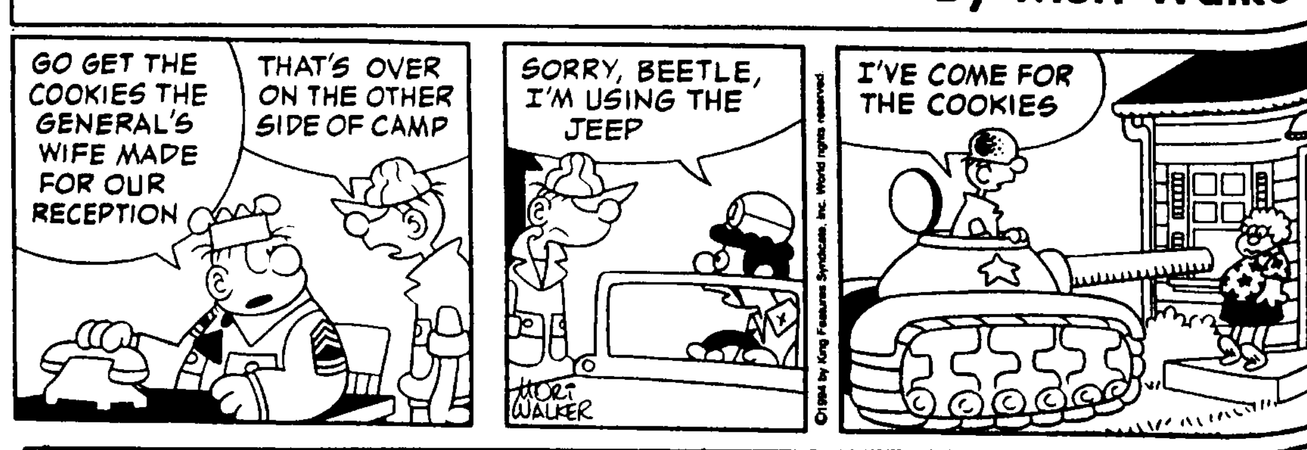
HENRY ® By Dick Hodgins




BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson




door Marten Toonder

## Heer Bommel en de wezelkennis



**4359 - Commissaris Bas betrok meer en meer terwijl hij vergeefs de woordenstroom van zijn arrestant trachtte te stuiten.**

**"Ik kom....." begon hij.**

**"Het was laatst op een gala-diner", sprak Edelhart van Wezel op bewogen toon. "De hele familie was op het stamslot. Je had er bij moeten zijn, neef!"**

**"Een ogenblikje", snauwde de politiechef. "Deze figuur zat op een....."**

**"Ik zat op een stoel van neef Eustacius", hernam de ander. "Dat was een hele consternatie, ja ja! Hij is zo trots op zijn wapenschild. Een veld van azuur, terwijl het mijne keel is, zoals je weet. Nu, toen zei de douarière....."**

**"Hij zei, dat hij je gast is", vervolgde de commissaris vermoeid. "Ik heb hem....."**

**"Zou je deze agent willen wegzenden?" vroeg de heer Van Wezel gehinderd.**

**"Hij stoort ons gesprek zo, vind je niet?"**

**Heer Bommel moest dit toegeven. De beweringen van zijn onverwachte bezoeker hadden hem aangenaam getroffen en daarom liet hij de commissaris gaan.**

**"Het is in orde, Bas", zei hij. "Je ziet toch, dat deze heer mij kent? Ik bedoel, hij is familie en dus ken ik hem, als je begrijpt wat ik bedoel."**

**"Het is helemaal niet in orde", gromde de politiechef, terwijl hij verontwaardigd wegstampte.**

**"Maar ik heb mijn plicht gedaan. Als het mis loopt, hoef je op mij niet te rekenen."**

**Heer Ollie hoorde deze sombere woorden echter niet meer. Hij had de deur gesloten en ging zijn gast voor naar de kamer.**

**"Kom binnen eh... neef", zei hij. "Hoe zei je ook weer, dat je heette? Ik kan zo moeilijk namen onthouden!"**

# AGENDA

## WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'**

Sta Maria 17. tel. 682344/682947, 9412/682574. Kantooruren: 07.00-.00 uur.
Nachtzuster na 17.00 uur tel. 061.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/.30-15.00 uur
Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-.00 uur.
Loopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vr. van 08.00-.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinstraat; tel. 373582.

**STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING**

Gosieweg 15. Tel. 692231/922. open van 07.00-17.00 uur.
Bandabou: Silberie Kavel 16; open .00-16.00 uur. Tel. 649422.
roeder vanaf 30 september 17.00 7 oktober 07.00 uur tel. 693291 of 310-1179.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**

Weg Noord 43. Tel. / 692510. Fax: 691683; voor over prenatale zorg en zorg nde en na de bevalling.
bureau zuigelingen: elke do. van 16.00 uur.
bureau peuters: elke di. van uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU**

tel. 648677/648387; open vm. vr. van 07.00-17.00 uur. tel. 649258 of 601760.

**Botica Otrabanda**
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8.00 a.m. - 7.00 p.m.

## APOTHEKEN NACHTDIENST

[illegible] 3767.
[illegible] Domingo, Caracasbaaiweg 127.
[illegible] 688.

## DIVERSEN

**BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)**

| | |
|---|---|
| [illegible]: | 112 |
| [illegible]: | 114 |
| [illegible]: | 114 |
| [illegible]: | 624900 |
| [illegible]: | 128 |
| [illegible]: | 135 |
| [illegible] Bandabou: | 641658 |
| [illegible] (psych. hulp): | 127 |
| [illegible] op zee): | 637911 |
| Dierenasiel: | 654300 |
| Dierenartsdienst: | 614000 |
| Thorax Centrum: | 685917 |
| Med. Centrum Blauuw: (24 uur bereikbaar) | 695506/695547 |

AMIGOE Colofon

**STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP**
**(Fundashon Famia Planea)**

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

*****************

## TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

**DINSDAG:** 17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta en Mira i Skucha); 17.30 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas); 18.00 Tempu pa Dios; 18.05 NOVA (25 min di ajera); 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): *Doma puding*; 19.15 Fasetas (presentator Saida Hernandez); 19.30 Regatta; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Sport TV (presentator Willem Dekker); 23.00 regatta; 23.30 NOVA; 24.00 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden!)**
**Woensdag is Telecuraçao geopend vanaf 14.15: Voetbal Noorwegen vs Nederland.**

## TV-11 (kanaal 11)

**DINSDAG:** 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Fresh Prince of Bel-Air; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

## TELEARUBA (kanaal 13)

**DINSDAG:** 16.00 Flintstones; 16.23 Reggedy Ann; 16.46 Gary Coleman Show; 17.09 Punky Brewster; 17.34 Sunshine Factory; 18.03 Little House on the Prairie; 18.47 The Why's and Wherefores; 19.03 The World Museum; 19.30 Musical; 19.40 Political Program: *AVP*; 20.00 Telenoticias; 20.30 Beverly Hillbillies; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Falcon Crest; 22.45 Magnum; 23.33 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

## CINE (kanaal 83)

**DINSDAG:** 16.00 Movie: *The Don is Dead*; 18.00 Movie: *Without a Trace*; 20.00 Movie: *CrissCross*; 21.45 Movie: *Almost an Angel*; 23.30 Movie *I'm Dancing*; 01.30 Movie: *Barquero*; 03.30 Movie: *Shaft of Love*; 05.15 Movie: *Torn Curtain*.

## TBS (kanaal 89)

**DINSDAG:** 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss?; 19.35 Who's the Boss?; 20.05 Native Americans (Part 2 of 3); 22.05 Native Americans (Part 2 of 3); 24.05 Movie: *Harold Robbins' The Pirate*; 03.05 CHIPs; 04.05 Laverne & Shirley; 04.35 Jeffersons; 05.05 Gomer Pyle, USMC; 05.30 Headline News.

## ABC (kanaal 77)

**DINSDAG:** 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy!; 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Full House; 20.30 Me & the Boys; 21.00 Home Imp; 21.30 Grace Under; 22.00 SHE TV; 23.00 News; 23.35 Nightline; 24.05 Movie; 02.30 News; 03.00 ABC World News Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

## CBS (kanaal 75)

**DINSDAG:** 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Price is Right; 20.00 Rescue 911; 21.00 Movie: *Disappearance of Vonnie*; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra: The Entertainment Magazine; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 CBS News Up To the Minute; 05.30 CBS Morning News.

## NBC (kanaal 85)

**DINSDAG:** 15.00 Rolonda; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Wings; 20.30 Martin Short; 21.00 Frasier; 21.30 John Larroquette; 22.00 Dateline; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 Paid Program; 02.35 NBC News Nightside; 05.30 News.

Redactie: 674744
Advertentie: 674524

## WEGA DI NUMBER

2950
6487
9295

## AE (kanaal 73)

**DINSDAG:** 15.30 Banacek; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20 00 Biography; 21.00 Movie: *Scales of Justice*; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 Movie: *Scales of Justice*; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *A Connecticut Yankee in King Arthur's Court*.

## LIFE (kanaal 91)

**DINSDAG:** 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Sudie and Simpson*; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: *Unspeakable Acts*; 23.00 Unsolved Mysteries; 24.00 Unsolved Mysteries; 24.30 Thirtysomething; 01.30 Paid Program; 04.30 Paid Program.

---

*Vredig is in de Heer ontslapen onze zeer geliefde vader, grootvader, broer en oom*

## Hector Anselmo Rhodes

| | |
|---|---|
| kinderen | : Sheila Rhodes en Jules Tunk<br>Randolph en Yolanda Rhodes-Christiaan<br>Lennox en Anneke Rhodes-Bennema<br>Alan Rhodes en Marilyn van Aanholt<br>Lorene Rhodes<br>Janice en Roberto Gollo-Rhodes<br>Mitzy Vieira Barreto-Martis en familie |
| kleinkinderen | : Henning, Darrick, Dianthe, Ivor, Evandro, Francesca, Joan-Ann, Dana, Corisse, Paulina, Pascale en Ardnel. |
| broer | : Ruben en Ancella Rhodes-van Eps |
| neven en nichten | : Chak-Ng, Liang, Rhodes, Garmes, Cheong, Sprock, Barend, Circkens. Op Aruba: familie Pieters, Tromp, de Lange en Martinez. |

De teraardebestelling vindt plaats op woensdag, 12 oktober 1994, om 17.00 uur vertrekkende vanuit de Kerk van Janwé naar de katholieke begraafplaats op Janwé.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de kerk van Janwé.
Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis worden opgedragen.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

---

*Na een moedig gedragen ziekbed is in alle vrede van ons heengegaan onze dierbare*

## Indra Joan Rhodes

| | |
|---|---|
| broers en zusters | : Sheila Rhodes en Jules Tunk<br>Randolph en Yolanda Rhodes-Christiaan<br>Lennox en Anneke Rhodes-Bennema<br>Alan Rhodes en Marilyn van Aanholt<br>Lorene Rhodes<br>Janice en Roberto Gollo-Rhodes<br>Mitzy Vieira Barreto-Martis en familie |
| neven en nichten | : Henning, Darrick, Dianthe, Ivor, Evandro, Francesca, Joan-Ann, Dana, Corisse, Paulina, Pascale en Ardnel. |
| oom en tantes | : Ruben en Ancella Rhodes-van Eps<br>Arnolda Sprock-Garmes<br>Belinda Pourier |
| overige familieleden | : Chak-Ng, Liang, Rhodes, Garmes, Pieters (Aruba), Sprock, Barend, Circkens en Pourier. |

De teraardebestelling vindt plaats op woensdag, 12 oktober 1994, om 17.00 uur vertrekkende vanuit de Kerk van Janwé naar de katholieke begraafplaats op Janwé.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de Kerk van Janwé.
Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis worden opgedragen.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

---

Met verdriet namen wij kennis van het overlijden van onze voormalige bewindsman

## drs Jan de Koning

**Jan de Koning was van 1982 - 1989 onze minister en verwierf zich in die tijd vele vrienden onder onze Antilliaanse en Arubaanse rijksgenoten en onder ons.**

Namens de medewerkers van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

**dr ir J.J.C. Voorhoeve, Minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken**
**mr drs H.P. van Weeren, hoofddirecteur**

Tijdens kantooruren is er gelegenheid tot en met vrijdag 14 oktober het condoleantieregister te tekenen ten kantore van de Vertegenwoordiging van Nederland.

**Rouvilleweg 39, Willemstad Curaçao**
**Plaza Henny Emen 1, Oranjestad Aruba.**

---

*Van parlement:*

## Zjirinovski stopt boycot

**MOSKOU - De Liberaal Democratische Partij (LDP) van de ultra-nationalist Vladimir Zjirinovski gaat woensdag weer deelnemen aan de parlementszittingen.**

Zjirinovski's plaatsvervanger Aleksandr Vengerovski kondigde maandag aan dat de LDP-fractie haar boycot beëindigt van de Doema, het Lagerhuis van het Russische parlement, zo meldde het persbureau Interfax. Zjirinovski stormde vrijdag het parlement uit wegens wat hij noemde pesterijen van officiële zijde. Zo mocht eerder deze maand zijn vliegtuig niet landen in de Siberische stad Kemerovo toen hij van Moskou naar Noord-Korea vloog. De Russische regering heeft beloofd de toedracht van het incident te onderzoeken. Communistische en agrarische fracties steunden de boycot van de nationalisten korte tijd.

*Ma ongeregeldheden:*

## Vakbondsmilitant in Indonesië krijgt acht maanden

**JAKARTA - Een rechtbank in Indonesië heeft een vakbondslid veroordeeld tot acht maanden gevangenisstraf wegens het aanzetten tot arbeidsonrust. Dat heeft het Hof in Medan (Sumatra) dinsdag bekendgemaakt.**

De betogingen van de arbeiders leidden in april tot anti-Chinese rellen. De rechter achtte bewezen dat de 27-jarige Riswan Lubis van de Onafhankelijke Indonesische Welvaartsbond (SBSI) tot een manifestatie had opgeroepen om hogere lonen en betere arbeidsomstandigheden af te dwingen. De actie ontaardde echter in aanvallen op de Chinese minderheid. Meer dan honderd Chinese bedrijven werden geplunderd en een Chinese zakenman kwam om het leven. Vorige week kregen elf arbeiders een jaar cel elk omdat ze in juni drie Chinese voorlieden hadden gegijzeld in een sigarettenfabriek in Pematang Siantar. Zij wilden zo de politie dwingen een van hun collega's vrij te laten.

---

**Stichting tot Bevordering van Verantwoord Ouderschap**

Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van onze receptioniste

## Mevrouw EDNA EUGENIA PHILLIPS-CLEMENTINA

Moge zij in vrede rusten.

**Bestuur en medewerkers van Fundashon Famia Planea.**

---

*De Here is mijn licht en mijn heil,*
*voor wien zou ik vrezen?*
*De Here is mijns levens veste,*
*voor wien zou ik vervaard zijn?*
*(Ps 27:1)*

**Swinda Mambi**
**Marion Mambi en Meehai Chang**
**Gino Mambi**
**Millicent en Errol Stacie-Mambi**

vervullen met diep leedwezen de droeve plicht U kennis te geven van het zachte en kalme heengaan van hun innig geliefde man, zorgzame vader en schoonvader

## Ciro Timoteo Mambi

**overleden 10 oktober 1994**

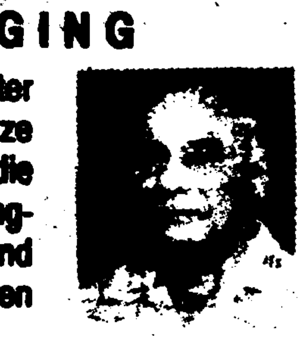
| | |
|---|---|
| Broers en zusters | : **Silvio Mambi en familie**<br>**Hanny en Cees Grapendaal-Voordenhout (Nederland)**<br>**Oswin Behilia en overige broers en zusters** |
| Tantes | : **Isabilita Bishop-Mambi en familie**<br>**Aurora Martinez-Mambi**<br>**Rdos Mambi en familie**<br>**Aline Wawoe-Mambi en familie** |
| Schoonbroer | : **Marcel Sambo en familie (Venezuela)** |
| Overige familie | : **Mambi, Bishop, Spencer, Wawoe, Tearr, Behilia, Bislick, Laurens, Janiji, Capitablanco, Stacie, de Groot i Sambo.** |

De uitvaart zal plaatsvinden op **donderdag 13 oktober 1994**, vertrekkende van de kerk van Janwé naar de begraafplaats te Janwé. Gelegenheid tot condoleren vanaf 1.00 uur 's middags in de kerk. Om 16.00 uur zal er een Heilige Mis in de kerk gehouden worden.

Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

---

## DANKBETUIGING



Echtgenote, kinderen, broers, zuster en overige familie willen langs deze weg hun dank betuigen aan allen die op de één of andere manier belangstelling hebben getoond in verband met het overlijden en afscheid nemen van

## WILLIAM (WILLY) EGBERT NETTO

Uw medeleven was een grote troost.

---

## HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**

Vandaag licht tot half bewolkt en overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige wind uit oostelijke richting (tussen drie en 15 knopen).

**WEEROVERZICHT:**

Momenteel bevinden zich geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse Eilanden. In de komende 24 uur zal het weer weinig veranderingen ondergaan waardoor het warm en droog zal blijven, met een kleine kans op een bui in de vroege ochtenduren.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

| Vanmorgen 08.00 L.T. | | Afgelopen 24 uur | | |
|---|---|---|---|---|
| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
| Aruba | zwaar bewolkt | 32 | 26 | 0.0 |
| Bonaire | half bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Curaçao | half bewolkt | 32 | 26 | 0.0 |
| Sint Eustatius | licht bewolkt | 31 | 24 | 0.0 |
| Sint Maarten | licht bewolkt | 31 | 26 | 0.0 |
| Atlanta | geheel bewolkt | 18 | 14 | 2.0 |
| Bogotá | zwaar bewolkt | 18 | 06 | -.- |
| Caracas | zwaar bewolkt | 29 | 18 | 3.0 |
| Kingston | licht bewolkt | 32 | 25 | 0.0 |
| Miami | zwaar bewolkt | 31 | 24 | 27.7 |
| New York | onbewolkt | 18 | 06 | 0.0 |
| Port-of-Spain | zwaar bewolkt | 32 | 24 | 6.5 |

FAXNUMMERS: AMIGOE

---

**Asosiashon Kwido Mediko Penshonadonan**

Ku profundo pena Direktiva di Asosiashon Pa Kwido Mediko Pa Penshonadonan Di Shell ta partisipá fayesimentu di su èks-miembro di direktiva,

## señor Ciro Timoteo Mambi

**q.e.p.d.**

Akto di entiero lo tuma lugá djaweps 13 di òktober 1994 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa katóliko na Janwé pa Santana Katóliko na Janwé. Promé ku entiero lo tin ún Santu Sakrifisio di misa na Misa di Janwé.

Ku e defuntu lo sosegá na pas.

**Direktiva di AKM.**

# ZOEKERTJES

### TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS OVERCOMPLEET Canon camera's A-1, AE-1, lenzen: 28mm 35 - 70mm, 70-210mm; flash: 533 en 199 met transistor-pack. Tel.:689232.

MASSIEF houten babybed f.250,-; koelkast, Whirlpool f.450,-. Tel.:376988 (na 20.00 uur).

SPEAKERS JBL LX 66 8 ohms; Bose 101 music monitor 4 ohms. Bel voor info: 658388.

TOYOTA COROLLA 1983 helemaal gereviseerd NAfl.5000,-. Tel.:671538.

### PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

ZOEK een betrouwbare hulp in de huishouding. Tel.:685644/687273.

**JAARLIJKSE UITVERKOOP**
Laatste dagen!
BROKX - SHOES
*Winkelcentrum Colon
*Rio Canario
*Fokkerweg

**Te huur te Bonaire**
Een nieuw gemeubileerd huis (onderverdieping) 2 slaapkamers, 2 badkamers (eventueel ook bovenverdieping)
Buurt: Belnem
5 min. lopen naar het strand.
Beschikbaar per 1 dec. '94
**informatie: Cur. 379575**

FUNDASHON LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
TEL.: 618377

---

**SINGER** Emmastraat 17 Tel.: 21797, Aruba
**nijco** Stu Rosaweg 68 Tel.: 372200, Curaçao
*de beste kwaliteit, voor de beste prijs!*

---

*Wij hebben het weer!!!!*

## Skin lightener
van
## la prairie

Een crème die verschillende vlekjes, zoals zwangerschapsvlekjes, vlekjes van acné, ouderdomsvlekken enz. weghaalt.

PENHA 1708
Heerenstraat
Saliña Galleries

---

***Drukwerkkosten rijzen de pan uit?***
**Bel of fax ons op 673473 voor een prijsopgave.**
Na vergelijking zult u ons wéér bellen om een order te plaatsen!
**INTERACTIVE PRINT SERVICES**
Tel./Fax. 673473

---

CERAMICA TROPICAL
CERINCA VLOER- WANDTEGELS LAGE PRIJZEN
Anasaweg 19 Tel. 657806

---

*Problemen met je haar?*
Kom even langs bij
**Mamita**
tel. 623233

---

**SAFE HOUSE**
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968

---

AQUA LIFE
**TE HUUR LUXE BUNGALOWS**
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand.
Informatie tijdens kantooruren: **tel. 677149 of fax. 677097**

---

**Marjolein**
**beauty parlor for dogs**
**Gediplomeerd hondentrimster.**
Winston Churchillweg 25
**Tel: 683834**
dinsdag t/m zaterdag 8.00 a.m. tot 1.30 p.m.
maandag gesloten

---

**Clima Cars**
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

---

*Heeft u een OPPAS nodig?*
**Bel 654687**

---

**Crea Nova N.V.**
**Uw adres voor een *Droomkeuken***
Magdalenaweg 44
Nst. de Romerschool
Tel. 378982/fax. 378980

---

**Verse groenten en fruit uit Suriname:**
o.a. Bitawiri, Pompelmoes, Nappi en nog veel meer.
Ophalen morgen (wo. 12 okt.)
**vanaf 17.00 uur bij JPF**
tel.nr. 623412

---

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22 Curaçao N.A.
**Vitamin Cal multivitamin voor honden, katten, vogels, konijnen en Cavia's**

---

**GEZOCHT**
**PAND of KLEIN HUIS**
**in de omgeving van de afslag Weg naar Westpunt en Weg naar Willebrordus.**
**Tel.: 677643**

---

**Mieke Cleaning Service**
24 uurs service voor
**kleine huishouding, kantoor, scholen, feesten, etc.**
Klusjesman aanwezig voor alle reparaties aan huis.
**Tel. 654687**

---

**GEZOCHT**
**Hotel-spring-box-bed**
met stalen onderstel op nylon wieltjes.
Prijs moet redelijk zijn.
**Telefoon/fax: 376650**
*(mw. C: Belt u nog een keer op!)*

---

**FOR SALE**
**BMW 628 CSI (coupe) '88**
in 100% original, perfect condition.
Low mileage, and real collectors item.
Dutch origin.
Price Naf. 40.000,= cash.
**Please call 674749,**
Paul Tol (only wednesday)

---

**OPRUIMING**
**Modem / Fax Boards**
**Diskdrive Cleaners**
**Printer Ribbons**
**Keyboard Covers**
**Diskdrive**
**Printer Cables**
Alles is nieuw.
Tel.: 372280 na 5.00 p.m.

---

**TE HUUR**
**1-persoons APPARTEMENT**
**NAf. 550,- per maand.**
**F.D. Rooseveltweg 359-A**
**Tel.: 686518 na 15.30 uur**

---

**TE KOOP**
**LANCER STATION**
+ airco, 2,5 jaar
f 16.900,=
**SWIFT 1300**
4 drs, 2,5 jaar
f 13.400,=
**CARVAHOME**
Pallasstraat 6
**Tel. 615636**

---

**TE HUUR AANGEBODEN**
*'t Valkennest Apartments*
**Rustiek gelegen, artistiek ingerichte appartementen** omgeven door een weelderige, tropische tuin, voor kort- en langerverblijvers. Tevens autohuur en duiken mogelijk.
**Aantrekkelijke week- en maandtarieven (all-in).**
Voor verdere inlichtingen:
**Tel: 682259 - Fax: 680145**

---

**DRUKWERK?**
Bel of fax:
673473
Drukkerij
**INTERACTIVE PRINT SERVICES**
Kwartje 18 - St. Rosa

Wij drukken Uw briefpapier, enveloppen, businesscards, flyers, bonboekjes, uitnodigingskaarten, formulieren etc. etc.

---



**MI DESEO** Carawaraweg 58
Ontvangen grote kollektie BH's van de merken Bali en Prima Donna
Denk ook aan ons uitverkoophoekje met kortingen op B.H.'s en lange nachthemden

---

**16 oktober: WERELDVOEDSELDAG**
*Drink meer water i.p.v. limonade of sap*
FRANCO DE VENEZUELA Hanchi Snoa 16
**Nederlands Antilliaanse Vereniging van Diëtisten**

---

**LOCHA**
*Famoso den asesorio*
**SUPERAANBIEDING**
**Leren schoenen voor fls. 25,= en fls. 35,=**
In het West-end gebouw tegenover de brug Otrobanda.

---

**MEDEDELING**

In het papiamentse tijdschrift **Independiente van augustus 1994,** heeft de redaktie van bovengenoemd tijdschrift de titel van het artikel **"Telegrafnan Optiko na Kòrsou"** geschreven door **Jay Haviser, zonder zijn toestemming gewijzigd. De auteur is dus niet verantwoordelijk voor de titelwisseling "E Telegraf Optiko mas bieu di Mundu"** in dit tijdschrift.

Oktober 10, 1994
Dr. Jay B. Haviser

---

**ZWANGERSCHAPS- & OUDERSCHAPSEDUKATIE**
Z & O
ZWANGERSCHAPSKURSUSSEN:
Vanaf 3 maanden:
* **Zwangerschapsgymnastiek**
* **Zwangerschapsvoorlichting**
Plaats: Koredor/Sundance

Vanaf 6 maanden:
* **Geboortevoorbereiding**
* **Ademhalingstechnieken**
* **Ontspanningstechnieken**
Plaats: Dr. Taamskliniek

Ook kraambegeleiding thuis na de bevalling mogelijk.
Informatielijn: Zwangerschapsedukatie, tel. 605017

---

**PIJN AAN UW VOETEN?**
Laat uw voeten verzorgd worden door een gediplomeerd medisch pedicure
**Mevr. F. V. Rekwest**
- medisch pedicure
- diabetische voet
- nageltechnieken
- manicure

Behandeling volgens telefonische afspraak: **tel. 371176**

---

*Janina*
Madurostraat 13



**Grote nieuwe zending B.H.'s van de merken:**
Vanity Fair, Warners, Chantelle, Simon Pérèle, Barbara, Maidenform, Esquisite Form enz.
Alle maten en in alle kleuren.
Pérèle Paris · Vanity Fair · Chantelle · Barbara · Bali
**Step-ins** vanaf maar small t/m 5X
en niet te vergeten onze grote sortering
**Levi's voor heren, dames en kinderen**
**LEVI'S LEVI'S LEVI'S LEVI'S**

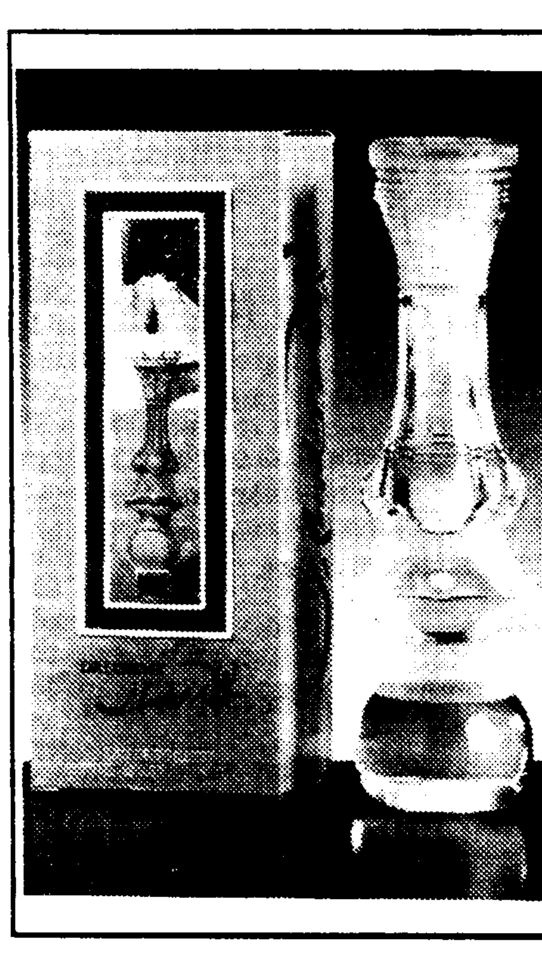
---

Coco's Sidewalk Café
Coco's Sidewalk Café te Hanchi Snoa, Punda zoekt
**WAITRESS (fulltime)**
met ervaring en gastvriendelijkheid.
Gelieve contact op te nemen met Marc van der Kolk of Caro Brouwer **Telefoon: 652510**

---

**Pro Upholstery & Carpet Cleaning**
Geen angst meer voor geknoei of ongelukjes op uw prachtige licht-gekleurde bankstel. Met **Pro shampoo reinigen** wij uw bankstel en **beschermen** wij het tegen alle voorkomende vuil en vlekken.
Bel ons voor een afspraak voor het reinigen van de bekleding van uw stoelen of het tapijt van uw kantoor of thuis. **Tel: 672086 - 605267**

---



***Heeft u al uw verlanglijstje gemaakt voor de komende feestdagen? Nog niet? Wel, u kunt er nu aan beginnen want er zijn volop nieuwe geuren bij La Casa Amarilla Punda.***

U heeft reeds van ***Tocade*** en ***Sun Moon Stars*** kunnen genieten en nu is er van
Salvador Dali: ***Dalissime***

En dat is nog niet alles, er komen nog heel wat nieuwe geurtjes voor de feestdagen, dus let op onze advertenties.
**Deze week Dalissime van Salvador Dali, een heerlijke perzik geur voor dames in een elegante perzikkleurige fles.**
Kom gezellig winkelen in Punda, bij aankoop van f 75,= aan Salvador Dali produkten krijgt u een leuk kadootje.

**La Casa Amarilla** Punda

---

**Heeft u iemand nodig om uw tuin schoon te maken**
en om de rommel gelijk weg te gooien?
Bel dan:
**tel. 606908**

---

Te koop:
**Mooie winkelinrichting met spiegels,**
zeer voordelig
**tel. 376200/ 606788**

---

Het Bestuur van de
**Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs**
vraagt voor de Divi-Divi L.O.M. school een:

## LEERKRACHT

**Specifieke eisen:**
— minimaal volledig bevoegd onderwijzersakte met aantekening j en r. Bij voorkeur met protestants christelijke godsdienstopleiding en B.O. akte;
— voor niet-lokale sollicitanten minimaal een geldige verblijfsvergunning.

**Algemene eisen:**
— bij voorkeur lid zijn van één der protestantse kerken en kerkelijk meelevend zijn;
— bij voorkeur onderwijservaring.

Sollicitaties met uitgebreide Curriculum Vitae, referenties, opgave godsdienst, copie diploma's en tel.nr. te richten aan het Bestuur, Postbus 3555, alhier, vóór 17 oktober 1994.
Inlichtingen: mevrouw S.V. Wiel of de heer H.J. van Breugel, onderwijsfunktionaris, tel.: 378178/174 of mevrouw H. Noorden, hoofd L.O.M. school, tel.: 374999.